Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Không phủ nhận cuộc đập phá các sứ quán C.S.V.N. ở Nam Vang là do chính phủ Lon Nol tổ chức

SIHANOUK ĐỔ LỖI CHO PHE THÂN MỸ, HỨA VỀ NƯỚC NGAY

Năm Thứ 7 — Số 1.796 — Thứ Sáu 13-3-1970 (Ngày 6 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 28.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TR. 15 Đ. 00

✶ Cho rằng cuộc đập phá là phản ứng tự nhiên

VNCH hô hào mở hội đàm Việt-Miên để giải quyết mọi vấn đề liên hệ

✶ Quốc Hội Lưỡng Viện Miên ủng hộ người biểu tình
✶ CS bưng bít tin tức — Phái đoàn VC nói vuốt đuôi

BA LÊ, 12-3.— Hôm qua, tại Balê, sau khi được báo cáo các vụ biểu tình đập phá các sứ quán BV và VC tại Nam Vang, Thái tử Norodom Sihanouk, Quốc Trưởng Cao Miên tuyên bố rằng biến cố trầm trọng đó là do ý định và được tổ chức bởi những người nhằm phá vỡ một cách không hàn gắn được tình hữu nghị giữa Cao Miên và khối CS. Ông tuyên bố trở về Nam Vang ngay để cho dân chúng lựa chọn giữa ông và những người này.

Quan điểm của ông được trình bày trong bức điện văn gởi cho thân mẫu ông, Thái Hậu Kossomak được công bố tối hôm qua tại Ba Lê.

Bức điện viết :

«Con rất buồn khi hay tin những hành động bạo hành của một số đồng bào đối với các tòa đại diện ngoại giao của nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa và của Chính phủ Cách Mạng lâm thời. Con biểu rõ những lý do gây nên sự tức giận của đồng bào, con đã biết những lý do đó nhưng con không thể tin được rằng những chuyện đó đã xảy ra cực đoan như vậy trái với quyền lợi tối thượng và với tiếng tốt của nước ta. Chắc chắn nước này, mà chúng ta yêu mến hơn đời sống chúng ta, đang bị lâm nguy, nhưng không phải vì đập phá các tòa đại sứ mà chúng ta có thể gạt được mối nguy đó, mà phải hành động như con đã luôn luôn chỉ cho đất nước và quân đội.

«Con chắc rằng biến cố trầm trọng, này là do ý định và được tổ chức bởi những người nhằm phá vỡ một cách không hàn gắn được tình hữu nghị giữa Cambodge với khối xã hội chủ nghĩa và nhằm đẩy nước ta vào tay một cường quốc tư bản đế quốc.

«Những người đó đã cho quyền lợi cá nhân và bè phái quan trọng hơn tương lai tổ quốc và số phận của dân chúng. Vậy con sẽ trở về nước để nói với dân chúng và quân đội, cùng yêu cầu họ chọn lựa. Nếu họ chọn theo những người ấy trên con đường làm cho Cambodge thành một Lào quốc thứ hai, thì họ hãy để con từ chức.

• Trân trọng và quý mến.

Norodom Sihanouk.

Một phát ngôn nhân của Thái tử Sihanouk tại Balê có nói rằng «dân chúng ở Thủ đô (Nam Vang) chống đối VC cũng giống như trước đây họ chống đối cuộc oanh tạc của Hoakỳ».

Ông nói thêm là «điều này không có nghĩa là chúng tôi theo phe này hay phe kia. Chúng tôi trung lập và chúng tôi có ý định không theo thế giới tự do hay phe xã hội (CS).»

Trong giới thân cận thái tử Sihanouk, người ta chưa biết đích xác ngày nào ông trở về nước. Những chuyến bay từ Ba Lê đi Nam Vang mà không ghé qua các nước chống đối Miên thì đầu tuần tới mới có. Nguồn tin này nói có thể Sihanouk sẽ đáp phi cơ đi Prague rồi từ đấy lấy máy bay Tiệp về Miên. Nguồn tin đáng tin cậy cho hay rằng Sihanouk đã bãi bỏ cuộc viếng thăm dự liệu tại Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh và sẽ lên đường trở về Nam Vang vào ngày hôm nay.

Kiến nghị của Quốc hội

NAM VANG 12-3 (VOA).— Một kiến nghị đã được đưa ra tại một phiên nhóm chung của Quốc hội Cao Miên và Hội Đồng Tối Cao Hoàng gia yêu cầu chính phủ phải có biện pháp ngay tức khắc nhằm bảo vệ sự toàn vẹn lãnh thổ quốc gia chống lại sự xâm nhập của CS.

Kiến nghị này do một số dân biểu đưa ra cũng bày tỏ sự ủng hộ lập trường của những người biểu tình.

Báo Le Monde nhận định

BALÊ 12-3 (UPI).— Nhật báo Le Monde cho rằng cuộc biểu tình chống CS tại Miên khiến người ta nghĩ rằng Thái tử Sihanouk bất đồng ý kiến với thủ tướng Lon Nol về tình hình Cao Miên. Tờ báo nhắc lại thái độ của Sihanouk coi nhẹ mối xung đột giữa các nhà cầm quyền Miên và VC—BV trong khi đối đáp với báo chí ngày 10.3. Theo báo Le Monde, «chắc ai cũng muốn biết rằng liệu Phong trào Thanh niên Xã hội Hoàng gia Miên có bị kết tội là đã cung cấp chủ lực hùng hậu cho đám biểu tình hay không». Tờ báo cũng nhấn mạnh rằng quân đội và cảnh sát Miên hình như đã không

4 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Lào chính thức hoan nghênh đề nghị của CS và mong đó không là âm mưu phản phúc

MỸ, PHÁP, NHẬT NHẤT TRÍ ỦNG HỘ H.T. Phouma lãnh đạo chính phủ L.H. Lào

✶ CS Lào đặt điều kiện : Mỹ ngưng hẳn oanh tạc mới hiệp thương và bàn chuyện thả tù binh Mỹ
✶ Pháp có thể mời các phe phái Lào mở hội nghị trên đất Pháp như ý định 4 năm trước.

VẠN TƯỢNG, 11-3 (AFP).— Chính phủ Hoàng gia Lào chiều thứ Tư đã cho biết phản ứng đầu tiên của mình đối với các đề nghị của Neo Lao Haksat nhằm giải quyết vấn đề Lào và đề nghị phái một sứ giả của hoàng thân Souphanouvong đến yết kiến thủ tướng Souvanna Phouma.

Một bản tuyên bố phổ biến chiều thứ Tư sau phiên họp của Hội đồng Nội Các ở Vạn Tượng cho biết : «Chính phủ Hoàng gia hoan nghênh đề nghị của Pathet Lào vừa đưa ra vì đây là lần đầu tiên Pathet biểu lộ ý chí muốn thương thuyết hòa bình, và mong rằng đề nghị đó bắt nguồn từ một tinh thần thành thật và không phải là 1 âm mưu chia rẽ để che đậy những hoạt động đang được chuẩn bị».

Bản tuyên bố trên đã được ông Khamouthan Panya, đại diện ngoại giao của thủ tướng đọc trước 60 ký giả, và nhấn mạnh rằng Hội Đồng Nội các hôm thứ Tư đã nghiên cứu đề nghị của Pathet Lào.

Bản tuyên bố tiếp: «Trong khi chờ đợi sứ giả mà Hoàng thân Souphanouvong yêu cầu gửi đến tiếp xúc với thủ tướng Phouma, làm sáng tỏ thêm vấn đề, chính phủ Hoàng gia Lào nhắc lại :

1) Chính phủ Lào tôn trọng và áp dụng các thỏa ước Genève 1962

2) Vấn đề Lào phải do người Lào giải quyết, không có sự can thiệp của ngoại bang hay bất cứ một áp lực nào.

3) Chính phủ Lào chưa bỏ lỡ cơ hội nào nhằm mời Pathet Lào thảo luận thay vì tiếp tục giao tranh với sự trợ giúp của ngoại quốc làm thiệt hại cho xứ sở và nhân dân Lào.

4) Hoàng thân Souvanna Phouma đã 3 lần mời Hoàng thân Souphanouvong trong năm 1969.

5) Hoàng thân Phouma đã đề nghị trung lập hóa Cánh Đồng Chum ngõ hầu khởi động một bầu không khí thuận lợi cho các cuộc gặp gỡ.

Lập trường của Pháp

BALÊ, 11-3 (AP): Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann hôm thứ tư tuyên bố với nội các Pháp rằng việc áp dụng đúng đắn trở lại Hiệp ước Genève là giải pháp duy nhất cho vấn đề Lào quốc.

Ông Leo Hamon, phát ngôn viên chính phủ nói với các ký giả sau phiên họp của nội các, rằng trong bài tường trình của ông, ngoại trưởng Schumann nhấc mạnh rằng sự can thiệp của ngoại bang tại Lào phải chấm dứt và nền trung lập của Lào phải được tôn trọng.

Ông thêm rằng người Lào cũng phải tự thỏa hiệp với nhau trên căn bản thống nhất đất nước.

Theo tin UPI, các quan sát viên nói Pháp cuối cùng có thể đề nghị với các phe tranh chấp tại Lào gặp nhau trên đất Pháp để giải quyết mối bất đồng đúng như lối trước đây 4 năm nhưng Pháp lúc đó đã thất bại không thể hòa giải được các vị hoàng thân Lào.

Quan điểm của Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 12-3 (TM) Hôm qua, trình bày trước một nhóm các doanh nhân tại một hội nghị điều trần về chính sách đối ngoại do bộ Ngoại giao bảo trợ, giới chức Hoa kỳ vạch rõ rằng Lào ở vào địa thế chiến lược tại ĐNÁ và sự duy trì nền trung lập của họ có thể làm vững mạnh thêm triển vọng về hòa bình.

Giới hữu trách nói trên phát biểu sự mong muốn của Hoa kỳ ủng hộ

9 XEM TIẾP TRANG 12

VNCH phê bình một lời tuyên bố của THỦ TƯỚNG LÀO

SAIGON 12-3 (VTX).— Về tình hình Ai Lao, được hỏi đến phản ứng của VNCH về lời tuyên bố do các hãng thông tấn loan đi mới đây theo đó Hoàng Thân Thủ Tướng Souvanna Phouma nói rằng chính phủ Ai Lao sẽ làm ngơ để BV xử dụng đường mòn Hồ chí Minh nếu BV chịu rút hết quân đội khỏi lãnh thổ Ai Lao, NT Trần văn Lắm nhận định rằng một lời tuyên bố chính thức như vậy sẽ gây thiệt hại cho lập trường trung lập của Ai Lao trái ngược với tinh thần của Hiệp định

7 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiệu hội đàm với Đ. S. Bunker

SAIGON, 11-3 (AFP).— TT Nguyễn văn Thiệu hôm thứ Tư đã hội đàm với ĐS Ellsworth Bunker vừa từ Katmandou thủ đô Nepal trở về, sau khi qua thăm phu nhân làm đại sứ tại đây. Cuộc hội đàm kéo dài 40 phút nhưng phát ngôn viên tòa đại sứ Mỹ loan báo tin trên không cho biết nội dung cuộc họp.

Cuộc họp này diễn ra sau khi TT Thiệu hội đàm với thủ tướng Trần thiện Khiêm, Ngoại trưởng Trần văn Lắm và Tổng Trưởng Thông Tin Ngô khắc Tỉnh tại dinh Độc Lập.

Nhiều cuộc hội họp tương tự đã diễn ra tại dinh Tổng Thống suốt tuần qua, gây nên những tin đồn rằng sẽ có cuộc cải tổ nội các. Có lẽ để làm tan những tin đồn này mà văn phòng báo chí phủ Tổng thống hôm thứ Tư đã loan báo là cuộc hội đàm để cập đến những sự cải tổ về hành chánh nhất là trong địa hạt thông tin trong và ngoài nước.

Mặt khác, một nguồn tin chính phủ nói rằng Thủ tướng và các nhân viên nội các từ mấy ngày nay thường ra vào dinh Độc Lập luôn luôn là do chính phủ chủ trương một phương thức làm việc mới : Hội đồng Tổng Trưởng sẽ họp tại dinh Độc Lập một tháng 2 lần dưới quyền chủ tọa của Tổng thống Thiệu và nhiều hội đồng thu hẹp

5 XEM TIẾP TRANG 12

Thêm nhiều chi tiết vụ đập phá các sứ quán CSVN

40 nhân viên C.S. phải tỵ nạn CS dọa ném lựu đạn vào dân Miên

● 5 biệt thự của CS cũng bị đập phá với sứ quán
▼ 5 người bị thương, không ai bị bắt giữ

NAM VANG 12-3 (UPI và AFP) Sáng qua, một đám đông học sinh và công nhân Miên vừa la ó vừa ùa vào đập phá hai sứ quán CSBV và VC tại Nam vang. Hành động này có thể mở đầu cho một cuộc khủng hoảng trong bang giao Miên-BV và Miên-VC.

Theo giới cảnh sát Nam vang, khoảng trên 10.000 người biểu tình thoạt đầu leo tường xông vào sứ quán VC và sứ quán BV, phá nát cửa chính, cửa sổ, liệng công văn, hồ sơ, đồ đạc xuống đường rồi châm lửa đốt cùng với 10 chiếc xe của nhân viên. Cờ của VC và cờ BV bị kéo xuống đất và được thay thế bằng quốc kỳ Miên. Đoàn biểu tình định tràn vào ngôi biệt thự kế cận là nơi cư trú của nhân viên ngoại giao BV, nhưng lui ra xa khi viên cố vấn thương mại và viên tùy viên báo chí sứ quán BV dọa ném lựu đạn xuống chặn. Sau đấy, họ viết lên tường sứ quán tiêu ngữ «nhân dân Miên đoàn kết đánh đuổi VC ra khỏi Cao Miên». Đoàn biểu tình mang theo những biểu ngữ bằng tiếng Anh, Pháp, Miên, Việt như «Quân VC khốn nạn phải cút xéo về nước, chúng bay muốn biến Cao Miên thành đất Việt?» hay «Quân VC khốn nạn giả đạo đức», và đã đập phá 5 biệt thự thuộc 2 sứ quán CSVN.

Cảnh sát cho biết cuộc đánh phá sứ quán VC và CSBV đã gây thương tích cho 2 người biểu tình, và 3 nhân viên ngoại giao CS trong có 1 tên phải nằm nhà thương. Trái với các nguồn tin ban đầu, khoảng 40 nhân viên hai sứ quán đang làm

12 XEM TIẾP TRANG 12

Nga chỉ trích đề nghị của Mỹ, TC làm ngơ đề nghị của CS Lào

Nga ủng hộ kế hoạch 5 điểm của CS Lào TC thúc đánh lâu dài cho đến chiến thắng

◔ Nga tố Mỹ có 12 ngàn quân ở Lào mà 1.200 là LLĐB
◔ Mỹ bình luận : Nga-Hoa chia rẽ sâu xa còn gặp khó khăn.

HƯƠNG CẢNG, 11-3 (AFP).— Lần thứ nhì trong vòng 3 ngày, Bắc Kinh lại một lần nữa tố cáo chính sách về Lào của TT Nixon, và quả quyết rằng vị cầm đầu hành pháp Hoakỳ đã «đích thân ra lệnh mở rộng các cuộc tấn công của Mỹ tại Lào sau khi Pathet Lào chiếm cứ Cánh Đồng Chum».

Tân Hoa Xã nghe được tại Hương Cảng trong một bài xã luận cho rằng các vụ oanh tạc trên lãnh thổ Lào đã lột trần «Chủ thuyết Nixon».

Hôm thứ hai, thông tấn xã TC đã kêu gọi Pathet Lào hãy dùng chiến tranh «tiêu hao» để tìm một chiến thắng quân sự và quyết đoán rằng Mỹ sẽ không chịu từ bỏ chiến tranh «xâm lăng» ở Lào.

Tân Hoa Xã xác nhận rằng trong khi «đế quốc» Mỹ quyết tâm theo đuổi các cuộc không tập ở Lào để phục vụ quyền lợi riêng của họ, TT Nixon đã giả nhân giả nghĩa loan báo ông chủ trương giảm bớt sự cam kết của Hoakỳ tại Lào thay vì gia tăng.

Tuy nhiên các «đồng sự của ông Nixon» đã nhìn nhận rằng quân đội và vũ khí Mỹ đã hoàn toàn can thiệp ở Lào. Tân hoa xã đã nói thêm như trên, nhưng vẫn không hề đưa ra một lời bình luận nào về đề nghị 5 điểm của Pathet Lào.

Nga ủng hộ 5 điểm

MẠC TƯ KHOA, 11-3 (Reuter).— Báo Pravda của Nga hôm nay viết rằng lời tuyên bố mới đây của Tổng Thống Nixon về Ai Lao «chẳng có đề nghị nào xây dựng để bình thường hóa tình hình tại đấy, mà người ta có cảm tưởng mục đích chính trong lời tuyên bố của ông là hợp pháp hóa và biện minh cuộc xâm lăng tiếp tục của đế quốc Mỹ tại Ai lao cũng chống lại sự chống đối chính sách nguy hiểm ở Mỹ và ở các nơi khác trên thế giới».

Báo Pravda cho rằng hiện nay số quân Mỹ hoạt động ở Lào đã lên tới 12 ngàn người, trong số đó có 1.200 người thuộc lực lượng Đặc biệt mũ xanh.

Báo Pravda cho rằng hành động của Mỹ ở Lào «có tính chất nguy hiểm đối với sự nghiệp hòa bình ở vùng này».

Tờ Pravda viết rằng Nga xô hoàn toàn ủng hộ những đề nghị mới đây của CS Lào nhằm giải quyết vấn đề Lào về mặt chính trị.

Các quan sát viên cho rằng lời bình luận trên có thể coi là việc phi bác bức thông điệp của Anh gửi cho Nga về vấn đề Lào, bức thông điệp trên được trao hôm thứ hai.

Các nguồn tin Anh ở Luân Đôn nói rằng Anh muốn hai đồng chủ tịch Anh Nga tỏ ý hy vọng là các nước ký kết trong thỏa ước Genève sẽ dùng ảnh hưởng ngoại giao của mình để Cộng quân cam kết không tiến thêm nữa ở Ai Lào.

Nhật báo Nepjabasag ở Hung gia lợi viết về vụ Lào là sự can thiệp của Hoa kỳ có nghĩa là «một cuộc chiến tranh ở ĐNÁ càng thêm nghiêm trọng và rộng lớn hơn hiện nay».

Tại Prague, nhật báo Tiệp Sfruavo cho là sẽ có 1 cuộc «địa chấn chính trị tại Hoa kỳ nếu Hoa kỳ gởi quân đội vào Lào».

Chia rẽ Nga-Hoa sâu rộng

HOA THỊNH ĐỐN, 12-3.— Hoa kỳ đang điều hành các mối bang giao với các quốc gia khác theo đường lối đem lại cho dân chúng lòng tin tưởng và một cảm nghĩ rằng quốc gia này có thể tin tưởng được.

10 XEM TIẾP TRANG 12

VNCH SẼ LẬP Phòng Thông Tin ở thủ đô Na Uy

OSLO, 11-3 (AP).— Hôm nay, ĐS Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH tại Balê cho biết VNCH sẽ đặt phòng thông tin tại Oslo, thủ đô Na Uy.

Đại Sứ Phạm đăng Lâm đã tuyên bố như trên với các ký giả tại Oslo.

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ bình luận vụ đập phá các Sứ quán CS VN :

Vị thế Cao Miên càng bấp bênh hơn nữa và Miên đang trở nên hoảng sợ thật sự

◔ Con đường duy nhất là khôi phục lại các hiệp định Genève
◔ Đài BBC : Sihanouk bối rối cố kiểm soát lại tình thế.

HOA THỊNH ĐỐN, 11-3 (VOA).— Hai tòa đại sứ BV và VC tại Phnom Penh (Cam Bốt) đã bị hàng ngàn người biểu tình tấn công vào hôm thứ Tư, sau đây là bài bình luận của đài Tiếng Nói Hoakỳ.

Trước đây thế giới đã chú tâm nhiều nhất là về chiến tranh tại VN, và gần đây hơn thì chú tâm vào nguy cơ càng ngày càng gia tăng có thể có chiến tranh lớn hơn tại Ai Lao.

Trong cả hai trường hợp này, cuộc xâm lược của CS đã được thâu thập những bằng chứng rất đầy đủ, và trong những tuần lễ gần đây. Thái Lan đã bày tỏ lo ngại là cả quốc gia này nữa không chừng là có thể bị công khai làm nạn nhân xâm lược của CSBV trong tương lai gần đây cũng nên. Nhưng ngày nay, chúng ta bị nhắc nhở là còn có một quốc gia thứ tư tại ĐNÁ nữa, đó là Căm Bốt cũng bị CSBV đe dọa. Và giống như VNCH, nước Cam Bốt đáng lý ra cũng phải được hiệp định Genève năm 1954 đem bảo an ninh và nền Trung lập.

Nhưng những cuộc biểu tình vào hôm thứ Tư ở PhnomPenh khiến phải sửng sốt ngạc nhiên vừa vì mức độ sôi sục, vừa vì tính chất bất thần của nó. Đã có hàng ngàn con người đã diễn hành tới các tòa đại sứ VC và BV, giơ cao những biểu ngữ và hô to những khẩu hiệu : «Bọn VC hãy để cho chúng tôi yên thân» và họ đã phá phách trong tòa đại sứ, giật xé cờ CS và tiêu hủy các tài liệu. Sự bùng nổ này rõ ràng đã được châm ngòi về tình hình bực dọc của người Cămbốt về sự có mặt của quân đội VC và CSBV trên lãnh thổ Căm bốt, một sự bực dọc càng ngày càng gia tăng và Thái tử Sihanouk là Quốc Trưởng Căm Bốt thường vẫn tố cáo quân Bắc Việt là xúi dục, ủng hộ và giúp đỡ cho các phần tử phiến loạn CS tại các tỉnh liên ranh, và cũng như là hồi tháng Chạp vừa qua, ông đã cảnh cáo là không chừng việc cắt đứt quan hệ với BV có thể trở nên cần thiết và có tin cho biết ông bày tỏ nghi hoặc không tin nơi một lời cam kết trên giấy tờ của Hà Nội nói rằng khi chiến tranh tại VN chấm dứt thì tất cả bộ đội CSVN sẽ được triệt thoái về. Và mới tuần trước đây, Thái tử Sihanouk, mà hiện nay đương có mặt ở Paris, đã cho hay là ông nghĩ sẽ

6 XEM TIẾP TRANG 12

Bắn 6 ghe, hạ 15 Cộng quân trên sông Đồng Nai gần Cát Lái

SAIGON, 12-3.— Hồi 20 giờ 20 ngày 11-3-70, toán Giang tốc Đỉnh thuộc Giang Đoàn 51 Tuần Thám trong khi tuần tiễu trên trục thủy lộ sông Đồng Nai đã tác xạ vào 6 ghe Cộng quân đang băng qua sông tại 9cs ĐB Cát Lái. Kết quả hạ 15 Cộng quân, thu 4 AK 47 1 Bích Kích Pháo 60 ly, 5000 viên đạn AK, 60 quả đạn B40, 60 ống thuốc bồi B.40, 1 số gạo và 1 số âu dược cùng quân trang.

Tại Quảng Ngãi, khoảng 16g35 chiều qua một thành phần sư đoàn Americal bị một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu tấn công thoạt đầu bằng bích kích pháo, sau đó bằng hỏa lực súng nhỏ, súng tự động và súng phóng lựu trong khi đang hành quân tại 20cs Nam Quảng Ngãi. Binh sĩ Hoakỳ phản công lại bằng vũ khí cơ hữu và gọi trực thăng võ trang và phi cơ chiến thuật yểm trợ.

Một trực thăng Hoa kỳ tản thương các binh sĩ bị thương đã bị hỏa lực địch từ dưới đất bắn lên dữ dội. Trực thăng trúng đạn nhưng không bị rơi. Một binh sĩ Hoakỳ thiệt mạng.

Sau đó một trực thăng tản thương khác trong lúc thi hành nhiệm vụ lại trúng đạn của Cộng quân và phải hạ cánh bắt buộc tại vùng gần đó. Trực thăng bị hư hại nhưng không bị phá hủy.

30 phút sau, vào khoảng 18g30 một trực thăng tản thương khác cũng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Lào tiếp Đại Sứ Anh Hai tàu Anh bị TC bắt giữ

VẠN TƯỢNG 12-3 (AFP).— Nguồn tin ngoại giao Tây phương tại Vạn tượng hôm thứ tư 11-3 nói bệnh dịch hạch, cúm và đói kém đang làm cho những đơn vị tiền phong của quân BV tấn công lâm vào tình thế nghiêm trọng tại khu vực đồng Chum.

Nguồn tin này nói rõ rằng quân Bắc Việt suy yếu nhanh chóng do những khó khăn về tiếp vận vì đường tiếp tế quá xa, lại thêm bệnh dịch hạch và cúm hoành hành.

Tuy nhiên một vụ phục kích của lực lượng cực tả hôm thứ Ba 10-3 đã phá hủy ba xe cam nhông của quân đội hoàng gia cách Nam Luang Prabang 15 cây số, trên đường số 13 Vạn tượng — Luang Prabang.

Tổn thất của chính phủ được cho biết là «vừa phải».

Gặp gỡ Anh-Lào

VẠN TƯỢNG 11-3 (AFP).— Nguồn tin ngoại giao cho hay thủ tướng Souvanna Phouma đã tiếp đại sứ Anh trong ít phút ngày hôm nay và vị đại sứ đã thông báo cho thủ tướng biết kết quả các cuộc tiếp xúc sơ khởi ở Mạc Tư Khoa giữa đại sứ Anh và viên Giám Đốc Á Châu Sự Vụ tại bộ ngoại giao Nga hầu đi tới cuộc tham khảo ý kiến giữa 14 nước ký tên vào thỏa ước Genève về Lào.

Những cuộc tiếp xúc này dường như chưa vượt qua giai đoạn gặp gỡ chính thức.

Ngày mai, TT Phouma sẽ tổ chức 1 cuộc họp báo.

TC gây sự với Anh

LUÂN ĐÔN 12-3 (UPI).— Công ty hàng hải đại dương hôm qua loan báo nhà cầm quyền Trung Cộng đã bắt giữ hai tàu buôn của Anh ở Thượng Hải vì cho rằng thủy thủ tàu này đã vi phạm luật lệ địa phương.

Hai tàu bị giữ là chiếc Anchises và chiếc Glenfalloch.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

VỤ ĐẬP PHÁ tại Nam Vang

Vụ Cộng sản Bắc Việt lật tẩy (hoặc vu cáo) Cao Miên về âm mưu khai thác chiến tranh Việt Nam xảy ra hồi trung tuần tháng 2 vừa rồi khởi sự đưa vụ xung đột giữa Cộng sản Bắc Việt và Vương quốc Cao Miên ra công khai. Cuộc biểu tình đập phá hai sứ quán Cộng sản tại Nam Vang hôm 11-3 đã đẩy cuộc xung đột lên cao độ và chắc chắn sẽ còn nhiều chuyện xảy ra.

Có rất nhiều duyên cớ đã tạo nên vụ xung đột đó, nhưng duyên cớ chính vẫn là sự thảm bại đã trông thấy của Cộng sản trong âm mưu « thôn tính miền Nam VN rồi lấy trớn thôn tính toàn Đông Nam Á ». Trước đây, vì lòng tham cũng có mà vì khôn vặt cũng có, Cao Miên đành lòng để Cộng sản sử dụng đất Miên vào mưu đồ thôn tính Miền Nam. Nhưng nay Cộng sản đã không thể từ Miên tiến lên chiếm lấy Miền Nam mà lại từ Miền Nam lui về chiếm giữ Cao Miên rồi tạo dựng các phương thế để làm kế dài lâu. Việc Cao Miên phẫn nộ về các vụ « Cộng sản gây nên các vụ đánh trả của Mỹ vào đất Miên », các vụ «phái đoàn ngoại giao CS đem bạc giả và vàng lậu vào đất Miên » chỉ là những cái cớ. Việc Cao Miên phẫn nộ và hoảng sợ chính là « CS đang khuynh loát và sẽ nô lệ hóa Cao Miên ». Cùng chia sẻ mối hoảng sợ đó của Miên—hay nói đúng hơn, chỉ vẽ hộ Miên sau khi nhận định rõ rệt chiều hướng của tình hình — nước Pháp, với tư cách nửa như thân hữu nửa như bề trên của Miên, đã cải thiện mối bang giao với Mỹ, đã rút bớt sự hứa hẹn giúp đỡ tiền bạc cho BV. Hơn nữa, sự hành động sỗ sàng của CS tại xứ Lào có biên giới chung không rõ rệt với Miên, cũng là điều cảnh cáo mạnh mẽ cho Miên. Và điều phải đến đã đến.

Dù sao, không phải bỗng chốc mà Quốc Trưởng Sihanouk có thể bỏ ngay cái thế đi giây bấp bênh. Cuộc bạo động cứu quốc xảy ra hôm 11-3, được Quốc Hội chính thức sách động (cho truyền thanh cuộc thảo luận tố cáo Cộng sản VN âm mưu thôn tính Cao Miên), nhưng dù sao cũng có tính cách một phong trào nhân dân.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Thái độ của dân Nhật đã thay đổi sâu xa

75 phần trăm dân chúng Nhật tán thành phát triển quân lực

ĐÔNG KINH 11-3 (Reuter).— Theo 1 cuộc thăm dò mới đây, 75o/o dân chúng Nhật cho rằng lực lượng Phòng vệ của Nhật hiện được coi là cần thiết. 60o/o cho rằng cần dùng lực lượng đó để đánh lại mọi cuộc xâm lăng vào Nhật. Kết quả cuộc thăm dò ấy cho thấy một sự thay đổi sâu xa về thái độ của dân Nhật kể từ sau khi Nhật bị đánh bại trong thế chiến 2. Cuộc thăm dò được mở trong số 3.000 người trên 19 tuổi và được tổ chức trong năm vừa qua do một cơ quan tư nhân theo lời yêu cầu của cơ quan Phòng Vệ Nhật. Là quốc gia kỹ nghệ hóa lớn thứ 3 trên thế giới sau Hoa kỳ và Nga xô, Nhật hiện có lực lượng hơn 250.000 quân nhân, khiến Nhật là một trong những lực lượng mạnh nhất ở Á Châu ngoài Trung Quốc.

Lực lượng Lục quân của Nhật có 170.000 người với 650 xe tăng, 570 thiết quân vận, 900 đại bác, 460 đại bác tự di động, 25 dàn phóng hỏa tiễn địa địa, 55 bộ dàn phóng hỏa tiễn chống chiến xa, 340 phi cơ.

Hải quân Nhật có 40.000 người với 530 chiến hạm trong đó có 10 tiềm thủy đĩnh, 40 tàu vét mìn, 100 tàu tuần và đổ bộ cùng 250 phi cơ.

Không lực Nhật có 44.500 người với 75 dàn phóng hỏa tiễn địa không Nike Ajax, 970 phi cơ trong đó có F-104 F-86 chế tạo ở Nhật và nay mai sẽ có F.4E Phantom.

Trung ương đảng CS VN quyết định đổi danh hiệu

Đoàn Thanh Niên Lao Động CS VN thành đoàn TNLĐ Hồ-Chí-Minh

● Trung ương đảng CS VN ra thông tri về «Ngày chống Mỹ»

SAIGON, 12-3 : Ủy ban Chấp hành Trung ương đảng CS VN vừa quyết định đổi danh hiệu Đoàn Thanh niên Laođộng CSVN thành đoàn Thanh Niên Lao Động Hồ chí Minh, đội Thiếu Niên Tiền Phong Hồ chí Minh, và đội Nhi Đồng CSVN thành đội Nhi Đồng Hồ chí Minh.

Đài phát thanh Hanoi loan báo tin trên đây vào hôm qua có ý muốn giải thích rằng quyết định của CS VN bắt nguồn từ lý do là «hình ảnh bác Hồ, lý tưởng vĩ đại, sự nghiệp cao cả, đạo đức sáng ngời của Người mãi mãi là tấm gương chói lọi, là nguồn cổ vũ lớn» đối với các thế hệ thanh thiếu nhi CSVN.

Đoàn thanh niên Lao động CSVN là hậu bị quân của đảng CSVN, nơi đào tạo và cung cấp cho đảng CSVN phần lớn các đảng viên cũng như đoàn thanh niên Komsomol là hậu bị quân của đảng Bolchévik Nga xô.

Các đội Thiếu Niên và Nhi Đồng CS VN là lực lượng dự bị của đoàn Thanh Niên Lao Động CSVN.

Quyết định đổi danh hiệu trên đây của ban Chấp hành trung ương đảng CS VN chứng tỏ rằng tại BV CS ngày nay, cuộc khủng hoảng ý thức hệ và cuộc khủng hoảng lãnh tụ đang diễn ra một cách trầm trọng chưa từng có trong lịch sử 40 năm của đảng CSVN.

Lời phát biểu của P. v. Đồng mà Chính Luận vừa trích thuật hôm qua về việc cần phải xây dựng một chủ nghĩa CS riêng cho VN chứng tỏ sự khủng hoảng ý thức hệ đó. Cuộc tranh chấp hiện nay giữa các đồ đệ

2 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ MUỐN NAM HÀN TIẾP XÚC VỚI BẮC HÀN

NỮU ƯỚC, 10-3 (AP)— Một viên chức chính phủ Hoa kỳ tin tưởng là đã đến lúc Đại Hàn phải thăm dò những khả năng liên lạc ngoài phạm vi chính trị với CS Bắc Hàn.

1 XEM TIẾP TRANG 12

AFP thuật phản ứng ở Saigon : Đúng là quả báo nhãn tiền !

SAIGON, 11-3 (AFP)— Việc đập phá tòa đại sứ của VC và sứ quán BV tại Nam Vang đã khiến cho các giới VN cũng như Hoa kỳ ở Saigon ngạc nhiên không ít.

Người ta biết — và người ta không khỏi mừng thầm — thấy các cuộc biểu tình chống VC đã xảy ra hôm qua tại tỉnh Sway Rieng, một tỉnh tiếp giáp biên giới Nam VN, tại vùng gần thủ đô Nam VN nhất (khoảng 60cs) nhưng xem ra không thấm vào đâu với những vụ chống CS xảy ra tại Nam Vang.

Chưa có một lời bình luận chính thức nào của chính phủ VNCH cũng như của phái bộ Hoa kỳ về những biến cố trên. Tuy nhiên, một chính khách tuyên bố «đúng là quả báo nhãn tiền» chính phủ Cao Miên luôn luôn có một thái độ cừu thị đối với VNCH thì nay chính BV và VC lại vi phạm nền trung lập của Cao Miên.

Các biến cố này lại càng đáng kinh ngạc hơn, theo giới chức Mỹ, khi mà ông Sihanouk vừa mời thủ tướng BV Phạm văn Đồng viếng thăm Nam Vang.

Và các giới ở Saigon tự hỏi phải chăng những vụ biểu tình này đã được tổ chức trong lúc thái tử Sihanouk vắng mặt để phá vỡ chính sách của ông nhằm thỏa hiệp với BV.

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Việc hồi hương của quân-đội Mỹ và tình hình các nước Á Đông

NGUYỄN-VĂN

Ngày 8-3 vừa qua, trong bài bình luận về thời cuộc Á Đông, Trung Ương Xã Đài Bắc nhận xét rằng: chính vì HK rút quân ra khỏi Á Đông, mà CS leo thang phá hoại, để sửa soạn tấn công tại Mã Lai Á, Thái Lan, Miến Điện, cũng như tại Lào và VN.

Đó cũng là mối lo chung của các quan sát viên quốc tế, của nhiều giới tại các nước kể trên, và của cả Nga Sô nữa. Vì Nga e TC sẽ thừa thế lan tràn, nên đã nêu vấn đề thành lập một hệ thống an ninh do Nga lãnh đạo, để bồi đắp chỗ hổng do HK để lại...

Song sự thật như thế nào? Hoạt động của CS và tình trạng các xứ liên hệ tùy thuộc chừng nào sự hiện diện hay sự triệt thoái của quân lực Mỹ? Nếu Mỹ rút hết, thì độc lập và tự do của các quốc gia vùng Thái Bình Dương có thể duy trì hay không? Ta hãy thử soát một vòng từ Bắc xuống Nam.

xXx

Đại Hàn, với một quân đội hùng hậu và một chánh thể khá vững, vẫn ổn định được nội tình, nhất là từ sau cuộc đảo chính và các vụ biến cố 1960-62. Bắc Hàn tuy de dọa và thỉnh thoảng gây hấn hoặc thử cho đặc công xâm nhập, chưa tổ chức nổi du kích tại miền Nam.; và trong hiện tình quốc tế, chưa thể liều xâm lăng lần nữa. Dù sao, trên đất Đại Hàn, còn có quân LHQ đồn trú, và nếu thỏa ước đình chiến 27-7-53 bị vi phạm tất sẽ có phản ứng mạnh của Đồng minh.

xXx

Đài Loan tất nhiên bị TC de dọa luôn luôn và trước hết: và tuy được HK viện trợ quân sự, chưa biết ngày nào sẽ bị bỏ rơi, cũng chẳng được hiệp ước quốc tế nào bảo vệ. Tổ chức Liên phòng ĐN Á 1954 không liên quan đến Trung hoa Dânquốc. Khi bùng nổ chiến tranh Cao Ly, HK còn lo TC thừa cơ xâm lăng nên Tổng thống Truman tuyên bố trung lập hóa Đài loan và ra lịnh cho Hạm đội 7 bảo vệ đảo này (27-6-1950). Nhưng chính sách HK rất có thể thay đổi, với sự tiến triển mà Mỹ đang mong đợi trong bang giao với TC.

Nhờ vị trí trên biển, và một tổ chức an ninh chặt chẽ, Đài Loan đã ngăn ngừa được sự xâm nhập của du kích và đặc công TC. Song lúc nào cũng có thể bị pháo kích (như tại Kim Môn và Mã Tổ) hoặc bị công phá bằng hỏa tiễn, trong khi chờ đợi xâm lăng. Lực lượng quân sự 600.000 người của Tưởng Giới Thạch hẳn không đủ chống lại TC, nếu không được HK yểm trợ.

xXx

Tại Phi luật Tân, các lực lượng CS Huks Balahaps thuộc Abad Santos và Luis Taruc đã bành trướng khá mạnh và lên tới 50.000 cán binh năm 1950, song tới 1955 thì bị Mac Say-Say dẹp tan. Một số lãnh tụ đã lần lượt bị loại trừ. Nhưng chẳng bao lâu, tàn quân lẩn lút trong các vùng hiểm trở như giữa Luçon, đã cố gắng chấn chỉnh hàng ngũ. Tuy chưa đủ sức nổi dậy, họ vẫn lén lút phá hoại, đôi khi gây khá nhiều thiệt hại cho các cơ quan an ninh.

Phi có ký với Mỹ hai hiệp ước quân sự về các căn cứ HK (The Military Base Agreement 1947) và sự tương trợ Mỹ-Phi trong việc phòng thủ (The Mutual Defense Pact, 1951). Theo các hiệp ước này, HK được đồn trú trên đất Phi trong 90 năm, giúp Phi về mặt huấn luyện và trang bị quân đội, và bảo vệ Phi chống ngoại xâm.

Nhiều nhóm quốc gia cực đoan đang đòi hỏi xét lại các hiệp ước đó. Nếu Mỹ thuận và rút, tất nhiên Huks sẽ lại được dịp nổi lên quấy phá.

xXx

Cộng sản Mã Lai phần đông là người gốc Trung Hoa, và trong Thế chiến II, đã đứng trong hàng ngũ kháng Nhật; đến khi quân đội Anh trở lại, thì Mã Cộng gây rối loạn khắp nơi. Quân Anh phải đánh dẹp vất vả trong rừng rậm. Chánh quyền quốc gia Mã Lai từ 1948, đã mấy phen điều đình nhưng CS không chịu nghị hòa, nên các cuộc hành quân tiễu trừ phải tiếp tục cho tới 1958.

Từ đó, CS yếu thế, số du kích từ 10.000 chỉ còn chừng vài ngàn lẩn quất tại vài nơi sơn cước, gần biên giới Mã Lai-Thái Lan; việc bình định vẫn là mối quan tâm đặc biệt của chánh phủ Mã: trong năm 1969, có 66 du kích bị hạ sát, và 29 bị bắt trong vùng Sarawak.

HK không có cam kết gì rõ rệt đối với Mã Lai thuộc Liên Hiệp Anh. Nên chính sự triệt thoái quân đội Anh, dự trù hoàn tất năm 1971, mới có ảnh hưởng đối với nội tình Mã.

Mã Lai lo ngại, không hẳn vì du kích CS đáng sợ, song vì hơn 3 triệu công dân gốc Hoa có thể ngả theo TC. Nên trong vấn đề chống Cộng tại Mã, trạng thái chính trị quan trọng hơn trạng thái quân sự.

xXx

Tại Thái Lan, số du kích CS ở miền Bắc, và miền Nam đã tăng từ 2 ngàn lên 6 hoặc 7 ngàn từ 1965 đến nay; nghĩa là từ ngày HK tăng cường lực lượng tại đây, chớ không phải từ khi đặt ra vấn đề hồi hương của quân lực Mỹ (1968).

CS Thái được TC nâng đỡ, từ 1953, khi lãnh tụ khuynh tả Pridi lánh sang Tàu và lập Chánh phủ Nhân Dân Cách Mạng. Nên từ 1965, Thái càng nhận nhiều viện trợ quân sự Mỹ, và để cho Mỹ lập nhiều căn cứ trên lãnh thổ. Một hiệp định quân sự 4 năm đã được ký kết. 10.000 quân Mỹ được đưa qua Thái từ 15-8-65 và một bộ tư lịnh Mỹ được thành lập từ 21-12-65.

Công cuộc tiễu Cộng đòi hỏi mỗi ngày nhiều phương tiện hơn: hành quân cảnh sát không đủ, quân đội đã được huy động, lắm khi đến cấp tiểu đoàn. Như ngày 2-1-69, một tiểu đoàn bao vây 1 đại đội du kích Mèo tại một tỉnh miền Bắc. Trong năm 1969, theo bộ Nội vụ, thì 532 phần tử CS đã bị hạ sát, hơn 3.500 bị thương, hơn 2.500 ra thú, phía chánh phủ 300 quân nhân và viên chức thiệt mạng cùng 154 thường dân. Nhiều khi an ninh bị phá hoại nên chánh phủ đã phải ban hành lệnh giới nghiêm ở nhiều tỉnh.

Như vậy tình hình Thái không khả quan hơn trước khi quân Mỹ kéo sang. Vậy nếu Mỹ rút về, thì phong trào du kích đã bành trướng, sẽ càng không có lý do gì để thu hẹp. Trong khi đó, chính giới Thái lại ngỏ ý muốn thấy quân đội Mỹ sớm hồi hương, và cho rằng Thái đủ sức tự vệ.

Thái cũng đã cố gắng tìm đồng minh Á châu, nên đã thỏa hiệp từ 1968 với Mã Lai để tương trợ nhau trong việc tiễu Cộng tại biên giới. Ngày 7-3 vừa qua, hai bên đã xác định sự hợp tác trong một thỏa ước mới, cho phép lục quân và cả không quân hai nước vượt biên giới truy kích CS. Nhưng vì nhiều chuyện bất hòa, Thái chưa nhờ cậy gì được Cambốt.

xXx

Trên lãnh thổ Cam Bốt, ngoài quân đội BV và VC, vẫn có các nhóm CS Kmer, Nhân dân Cách mạng đảng thuộc Sơn Ngọc Minh; thành lập từ 1953. Tuy theo chánh sách ngoại giao trung lập, tuy thân TC, thân Nga, thân cả BV và MTGPMN, chánh quyền Mên vẫn bài trừ Mên Cộng và đánh dẹp trong những năm vừa qua. Ngày 11-2-68, Sihanouk họp báo và cho biết; CS Kmer xua quân ra khỏi nhiều làng, và phá hoại trong các tỉnh Kongpongnay, Kampot, Kompongspeu và Kokkong, với mưu toan lật đổ Hoàng gia. Ngày 3/3/68, một cuộc biểu tình lớn được tổ chức tại Nam Vang để chống Cộng và ủng hộ Thái Tử; đồng thời, tướng Lon Nol được cử làm Phó Thủ tướng để tỏ rõ đường lối cương quyết diệt Cộng. Ngày 7/3 và 3/5/69, Sihanouk lại công bố các bằng chứng tỏ rõ rằng CS Kmer bị CS ngoại quốc xúi giục gây loạn trong tỉnh Rattanakini.

(Xem tiếp trang 11)

Vấn-đề-tài-chính còn nguyên-với áp-lực lạm-phát

GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ TÀI CHÍNH CHO XONG MỚI GỌI LÀ TỰ LỰC TỰ CƯỜNG. ◐ NHỮNG BIỆN PHÁP VÁ VÍU ĐỀU VÔ HIỆU. ◐ ĐI TÌM NHỮNG GIẢI PHÁP CHO CÁC VẤN ĐỀ TÀI CHÍNH VIỆT NAM. ◐ PHẢI CHĂNG MỘT DỰ ÁN LUẬT BÀI TRỪ THAM NHŨNG VÀ CHỐNG LẠM PHÁT CỦA MỘT NHÓM DÂN BIỂU ĐÃ BỊ NHỮNG ÁP LỰC CỐ TÌNH DÌM TRONG GẦN HAI NĂM TRƯỜNG? ◐ TẠI SAO KHÔNG DÁM TỊCH THÂU TÀI SẢN BẤT CHÍNH?

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

TRẦN-VIỆT-ANH

Cuộc nói chuyện lan sang vấn đề tài chính, kinh tế. Cái bệnh trầm kha của VN là về tài chính kinh tế. Tình trạng tài chính kinh tế của VN đã được nhiều lần trình bày trên báo Chính Luận với những con số, cùng với những biện pháp mà những người viết đề nghị. Nhưng còn nhiều ý kiến khác cần được đưa lên mặt báo nữa. Cho nên còn có bài này.

Áp lực lạm phát vẫn còn nguyên...

Vấn đề được đưa ra với một chuyên gia về kinh tế và tài chính, chuyên gia này làm việc chung với một nhóm chuyên gia (có cả nghị sĩ, dân biểu) về kinh tế và tài chính.

H: Anh có nghĩ rằng VN vẫn còn những khó khăn về kinh tế và tài chính?

Đ: Còn phải nghĩ gì nữa, mà sự thật đã dành rành: VN còn nguyên các khó khăn về kinh tế, tài chính. Vừa rồi, khi tăng thuế kiệm ước, người ta quả quyết rằng phải có tăng như vậy mới giải được áp lực lạm phát và mới tránh được sự phá giá đồng bạc. Nhưng ngoảnh đi ngoảnh lại, lại có biện pháp kinh tế tài chính khác, thuế lại đánh rầm rầm,— đủ tỏ rằng biện pháp kiệm ước không ăn nhằm gì hoặc đã thất bại...

H: Nhưng áp lực lạm phát còn không?

Đ: Còn nguyên với cái đà hiện tại. Hàng hóa càng đắt, càng ít người mua, thuế thâu vào càng ít. Trong khi đó, sự tiêu pha càng ngày càng tăng; hoặc giữ nguyên mặc cũ cũng đủ khổ rồi. Sự tiêu pha chỉ giữ nguyên mặc cũ, thì cũng vẫn phải phát hành thêm tiền đều đều.

H: Như vậy đòi hỏi những biện pháp thật đặc biệt?

Đ: Dĩ nhiên. Trong khi đó, vật giá cứ tăng lên đều, đời sống quân nhân càng ngày càng chật vật, chính quyền đứng trước tình thế phải nâng cao mặc sống của lính.

Việc nâng cao mặc sống quân nhân bây giờ cũng cần thiết như là không khí dùng để thở. Cho nên nhu cầu càng cần thiết thì những biệt pháp đặc biệt về tài chánh càng cần thiết hơn.

H: Nhân tiện, nói như vậy tức là anh có biết rằng mặc sống của quân nhân sẽ được gia tăng?

Đ: Tôi nghĩ như vậy. Nhưng có thể không phải là gia tăng về lương bổng, bởi vì một tin tăng lương nho nhỏ cũng có thể làm cho vật giá tăng vọt lên, chẳng ai kiểm soát được. Bởi thế, nếu có tăng, thì đó là tăng về khẩu phần, tỷ dụ như đối với các lính chiến, khẩu phần ăn được tăng thêm phần đồ ăn ngon lành, bổ béo; hoặc là tăng về vấn đề mua đồ quân tiếp vụ nhiều hơn, rẻ tiền và dễ dàng hơn, chứ không phải là tăng bằng tiền mặt.

H: Nhưng lấy đâu ra tiền để tăng khẩu phần cho lính,— tỷ dụ như tăng khẩu phần mỗi ngày 50 đồng, thì hàng tháng quốc gia cũng phải chi thêm 1 tỷ rưỡi cho 1 triệu người cầm súng rồi!

Đ: Ấy thế mới có chuyện áp lực lạm phát còn nguyên vẹn nếu không phải là gia tăng. Nếu lại kể thêm đến việc tăng quân đều đều, đến những áp lực từ bên ngoài vào trong việc ấn định tương quan giữa đồng bạc và đồng Mỹ kim, thì các vấn đề tài chính của ta còn phải được kể là khó khăn hơn nữa. Tuy nhiên, nếu có thành thật mổ xẻ những tình trạng đáng lo; ta cũng yên trí được rằng tình trạng kinh tế, tài chánh của ta dầu sao cũng còn mạnh gấp trăm của phe Cộng và ta vẫn có thời giờ để khôi phục lại, nếu muốn và nếu dám thi hành những biện pháp mạnh bạo.

Những biện pháp vá víu và những biện pháp mạnh bạo

H: Có những biện pháp mạnh bạo, tức là cũng có những biện pháp yếu ớt?

Đ: Đúng vậy. Như các biện pháp mà các chính quyền thi hành từ trước đến nay, chỉ là những biện pháp yếu ớt, những biện pháp vá víu. Cái áo đã mục, cứ khâu ríu mà không vá miếng lớn hoặc không thay hẳn đi.

H: Nhưng ngân sách đã được Quốc Hội cắt xén cẩn thận...

Đ: Sự cắt xén đó là ở trong phạm vi một chính sách nhất định. Trong khi Quốc gia cần giảm chi 40 tỷ, thì cắt xén năm bảy tỷ là một việc làm chưa thức thời. Sự thiếu hụt vẫn phải được bù đắp bằng những cuộc phát hành giấy bạc kế tiếp nhau, là một điều nguy hiểm. Một số những việc tích cực khác, như bán công xa, thâu lại nhà để bán, tuy là những việc thức thời, nhưng chỉ là muối bỏ biển. Vậy nên cần có những biện pháp lớn, mạnh bạo và cách mạng. Những biện pháp mạnh bạo là những biện pháp dám làm đổi thay nếp sống của nhiều người, không phải là phạm vào quyền lợi những người nghèo khổ, mà là quyền lợi những người giàu có đã từng lợi dụng cảnh ngộ chiến tranh của dân chúng để làm giàu.

Những biện pháp cách mạng cũng đòi hỏi chính quyền phải giảm chi thật sự, thật nhiều, giảm chi đến cái mức mà không phải lạm phát thêm nữa, đến cái độ giữ cho vững giá đồng bạc; đó cũng là những biện pháp tổ chức cho thật chặt chẽ để ổn định vật giá, để gia tăng nhịp sống kinh tế của toàn dân, chứ không phải của ba bảy nhà tỷ phú; và như vậy những biện pháp cách mạng cũng đòi hỏi phải thay đổi cả chính sách nữa. Biện pháp cách mạng cũng đòi hỏi những đạo luật cách mạng, để thay đổi hẳn nếp sống trong xã hội này, để thanh toán tệ những, để giải quyết hẳn các khó khăn kinh tế của Việt Nam.

Những biện pháp đầu voi đuôi chuột

Vẫn nhà chuyên viên đó nói:

— Tỷ dụ một biện pháp trước đây, được thi hành và mệnh danh là «biện pháp kê khai tài sản của công chức».

Những mẫu giấy kê khai tài sản được phát, được điền vào, rồi xếp xó. Đáng lẽ biết làm cách mạng, người ta phải ấn định rằng tất cả những kẻ làm giàu bất chính nhờ hối mại quyền thế, tham nhũng v.v... thì phải tịch thu gia sản. Thế rồi biện pháp phải được thi hành đúng mức theo thứ tự như sau:

1) Điều tra tất cả những bà con gần của mỗi viên chức (cha mẹ, vợ, con, cha mẹ vợ...)

2) Chiếu trong sổ xem mỗi viên chức và bà con của họ có tài sản bao nhiêu; tiền gởi ngân hàng là bao nhiêu.

3) Nếu thấy những người đó có tài sản quá lớn, không tương xứng với số lương và công ăn việc làm, thì buộc phải chứng minh

4) Các đương sự chứng minh không được thì đưa ra một tòa án quyết định.

Như vậy là biện pháp cách mạng, áp dụng với tất cả, từ ông to xuống đến ông bé.

Được như vậy thì quốc gia sẽ thanh toán được một tai họa trầm trọng. Nhưng người ta đã sợ rút giây động rừng, nên chỉ có biện pháp lưng chừng, vô ích.

H: Trong hiện tình, anh có biết những biện pháp đặc biệt nào đương được nghiền ngẫm và có thể thi hành để giải quyết cho tình cảnh tài chính này?

Đ: Tôi được biết những kế hoạch... hãy còn nằm trong kẹt. Ngay cả đến những ông nghị sĩ, dân biểu là những người đáng lẽ phải làm một cái gì, mà cũng cứ thờ ơ, ù lì. Trong Hạ viện có một dự luật để bài trừ tham nhũng và chống lạm phát, dường như đã bị những thế lực tư bản dìm, thành thử mãi chẳng thấy đưa ra bàn.

Về kế hoạch phục hưng Việt Nam bằng tài chánh của một nhóm dân biểu

H: Anh cho biết sơ về dự luật đó: và tại sao lại có thể có những thế lực tư bản dìm nó được?

Đ: Dự luật đó đệ nạp từ đầu năm 1968, đến nay đã được hai năm. Trong hai năm qua, đã có bao nhiêu thời giờ để chuẩn bị nghiên cứu, làm một cái gì để cứu nguy cho tài chính VN, nhưng người ta đã không chịu đưa dự luật ra bàn cãi. Có lẽ là trong dự luật, có những khoản khiến cho những tài sản bất chính sẽ bị tịch thâu; và những kẻ làm áp phe lớn, chuyên hối mại quyền thế, chuyên tham nhũng, sẽ không còn cách nào để làm quấy nữa, bởi thế mà dự luật đã không được đem ra bàn.

H: Đại khái là dự luật đó nói gì?

Đ: Dự luật đó mang tên các ông Phan huy Đức, Dương vi Long, Dương minh Kính, Nguyễn hữu Đức, Khổng trung Lưu, Nguyễn đình Lý, v.v... tất cả 22 người, đại khái đã đề nghị chỉ lưu hành những giấy bạc cở nhỏ để mọi người đi chợ mua những cái ít tiền; còn mọi việc buôn bán lớn thì phát bằng chi phiếu, đồng thời những giấy bạc lớn đem gởi hết vào Ngân Hàng, không còn được giữ nữa vì quá hạn là trở thành vô giá trị.

H: Quy định như vậy thì có những lợi gì?

Đ: Những kẻ giàu sụ không còn giấu tiền được nữa, phải đem gửi Ngân Hàng, do đấy nhà nước biết mà đánh thuế.

Những kẻ tham nhũng không còn nhận tiền được nữa, bởi vì chỉ có chi phiếu thì chúng không dám nhận, sợ lộ tẩy.

Các tài sản bất chính, các lợi tức bất chính cũng bị lòi tẩy, và luật ấn định rằng không chứng minh được tài sản (đối với mọi người), là tài sản phải bị tịch thâu.

H: Những kẻ nào đã dìm dự luật?

Đ: Làm sao có chứng cớ để chỉ đích danh. Nhưng văn phòng Hạ Viện phải có trách nhiệm về việc đó, và dù dự luật có khó thực hiện, họ cũng có trách nhiệm đưa ra bàn, để tùy Quốc Hội quyết định.

H: Nếu không thể thực hiện lối cách mạng đó, thì phải thực hiện việc cải thiện tình trạng tài chính bằng cách nào?

Đ: Theo nhiều chuyên gia, chỉ còn cách quan niệm lại một chính sách quốc gia để đồng thời lợi cho kinh tế, cho tài chính và cho cả quân sự. Về quân sự, nếu lấy số quân ít mà tinh nhuệ để thay cho số quân đông, thì sẽ không sợ lạm phát nữa, và lại được thêm rất nhiều nhân công để mở mang kinh tế, trước hết là về canh nông và chăn nuôi.

oOo

...Một số những ý kiến thâu lượm được về các vấn đề VN đã được ghi để quý bạn đọc và những người hữu trách thâu nhận. Trong một dịp khác, chúng tôi sẽ xin làm một bản tổng kết...

TƯ-BẢN MỸ CÓ GIÀU VÌ CHIẾN-TRANH VIỆT-NAM KHÔNG?

Bài của George E. BERKLEY
(Tuần báo *THE NEW REPUBLIC*)
TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

LTS.— Chiến tranh VN có làm giàu cho giới tư bản Mỹ không? Quan niệm thông thường tin rằng giới ấy quả là kiếm được nhiều tiền lời nhờ chiến tranh VN. Gần đây nhất là một bản nhận định của tuần báo The Economist xuất bản tại Luân Đôn. Trong số ra ngày 27.2.1970, tuần báo ấy đăng những nhận xét của Benjamin J. Cohen, Giáo sư kinh tế học tại đại học đường Princeton, theo đó thì từ 1965 đến nay, vì chi phí quân sự của Mỹ gia tăng cho nên « các ngành kỹ nghệ của Mỹ đã được tuyệt đối hưởng lợi ». Nhưng mới đây, tuần báo The New Republic của Mỹ có đăng một bài với khá đầy đủ lập luận khoa học để chứng minh rằng sự làm giàu vì chiến tranh VN chỉ là một huyền thoại. C.L. trích đăng bài báo ấy để độc giả nghe thêm một tiếng chuông khác.

Tuy người ta tưởng rằng kỹ nghệ Mỹ được lời nhiều vì chiến tranh nhưng sự việc lại cho thấy khác hẳn. Năm 1965, có 5 hãng thầu quan trọng nhất làm việc với Bộ Quốc Phòng Mỹ là General Dynamics, Lockheed, Douglas, General Electric và United Aircraft. Đến đầu năm 1969, một trong 5 hãng lớn đó là Douglas bị loại ra khỏi vòng chiến. Hãng thứ hai là Lockheed đang gặp khó khăn. Trong 3 hãng còn lại thì hai hãng bị áp lực nặng nề về tài chánh. Chiến tranh VN làm cho một số nhà thầu nhức đầu và gây thảm họa cho một số nhà thầu khác.

Theo lý trí thông thường thì không thể nào tin được ở những điều vừa nói. Kỹ nghệ chiến tranh không làm giàu vì chiến tranh thì còn ai vào đây nữa? Và các hãng thầu về kỹ nghệ chiến tranh chẳng vẫn đi tìm công chuyện làm ăn với chính phủ là gì? Vào thế kỷ thứ 16, người nước Ý lập luận theo lý trí rằng hai vật nặng không bằng nhau mà rớt xuống đất thì vật nặng hơn sẽ rớt xuống trước. Nhưng từ trên tháp Pisa, Galilée thả xuống hai vật nặng không bằng nhau và chứng tỏ rằng lý trí thông thường đã sai lầm.

oOo

Hồi đầu năm 1969, viện nghiên cứu Quản trị tiếp vận phổ biến một tài liệu cho biết rằng mức lời trung bình của mọi ngành kỹ nghệ tại Mỹ là 8.7o/o trên giá bán nhưng mức lời ấy chỉ có 4,2o/o trong kỹ nghệ quốc phòng. Thí dụ nói về 10 hãng ký kết khế ước lớn nhất với chính phủ trong năm 1968 là General Dynamics, Lokheed, General Electric, United Aircraft, McDonell-Douglas, ATT, Boeing, Ling-Temco Vought, North American Rockwell và General Motors, người ta thấy số lợi tức về kỹ nghệ chiến tranh chiếm một tỷ lệ rất nhỏ trong số tổng lợi tức của họ.

Hơn nữa, tất cả các công ty ấy đều có những hoạt động không thuộc ngành quốc phòng và chính lời lãi về những hoạt động này đã vượt xa lời lãi do ngành quốc phòng đem lại. Nếu không có những hoạt động ngoại quốc phòng này thì hố cách biệt giữa tiền vốn và tiền lời sẽ còn sâu rộng hơn nữa.

Tại sao có tình trạng nghịch thường ấy, nghĩa là tại sao dường như họ kiếm được ít lời trong thời chiến hơn là trong thời bình?

Người ta nêu ra 4 yếu tố để trả lời câu hỏi này. Thứ nhất, ngày nay, không phải giao kèo quốc phòng nào cũng bở béo như ngày trước nữa. Trong những năm 1950 thì dễ làm ăn nhưng từ khi Mac Namara coi bộ QP thì không còn tình trạng dễ chịu ấy nữa. Trước kia, bộ QP Mỹ cho các nhà thầu được kiếm lời, dầu cho phí tổn khai thác chương trình lên cao đến đâu.

Ngoài ra, các nhà thầu ấy lại còn tìm cách tính gộp cả vào số phí tổn ấy những phí tổn thuộc hoạt động có lợi cho họ ở ngành khác. Với Mc Namara thì có một mức giá cả định trước mà nhà thầu phải chấp nhận nếu muốn có lời lãi. Kỹ nghệ chiến tranh là một ngành có rất nhiều khó khăn bất ngờ: hãng Lockheed điên đầu vì việc chế tạo vận tải cơ C-4 cho không quân Mỹ là một trong nhiều thí dụ.

Thứ hai là sự bành trướng của kỹ nghệ dân sự trong mười năm qua. kinh tế ngưng trệ của Mỹ thời Eisenhower đã tìm được đà tiến mới trong những năm 1960. Tiến bộ kỹ thuật đã đem lại cho nhiều hãng kỹ nghệ không [illegible]n nhiều hoạt động không có tính cách chiến tranh. Khi chiến tranh được [illegible] mạnh từ năm 1965 thì bỗng nhiên các hãng ấy có nhiều việc làm quá. [illegible] đơn đặt hàng quốc phòng chồng chất khiến cho họ phải áp dụng những [illegible]ng lối không kinh tế chút nào, trong đó, có cả việc thêm rất nhiều giờ [illegible] phụ trội cho các công nhân.

Thế có nghĩa là phải trả thêm tiền thù lao từ 50 đến 100o/o mà sản xuất lại giảm đi vì thợ đã mệt mỏi rồi. Vì có nhiều việc làm quá cho nên các hãng phải mướn luôn cả thợ không chuyên môn, bắt máy móc làm việc nhiều quá khiến cho tiền lời ngày càng ít và lại còn chuyển thành thua lỗ nữa. Chính vì lý do này mà số tiền lời gần 15 triệu Mỹ kim của hãng Douglas năm 1965 đã chuyển thành tiền lỗ gần 28 triệu trong năm 1966 vào đưa hãng ấy đến chân tường.

Thứ ba là nạn lạm phát, chủ nghĩa tư bản nhằm đem lại an ninh cho quốc gia từ sau Thế Chiến II tại Mỹ đã bị đảo lộn trong những năm 1960. Trước kia, số cung của phe tư bản quá lớn so với số cầu. Bây giờ tình trạng ấy bị đảo ngược. Sự toàn dụng được duy trì và lương bổng có khuynh hướng lên cao. Điều ấy làm cho lạm phát trở thành một nguy cơ dai dẳng.

Thế là trước kia, chiến tranh là một thứ thuốc bổ cho phe tư bản thì nay trở thành thuốc độc. Chủ nghĩa tư bản tại Nhật thực hiện được nhiều lợi ích cho dân Nhật trong mấy chục năm qua, là vì không có gia tăng chi phí quốc phòng. Vì có quá nhiều chi phí quân sự tại Mỹ cho nên mức lời năm 1969 đặt vào khung cảnh lạm phát đã xuống dưới mức lời của năm 1965. Năm 1970 chắc sẽ còn xuống thấp hơn nữa.

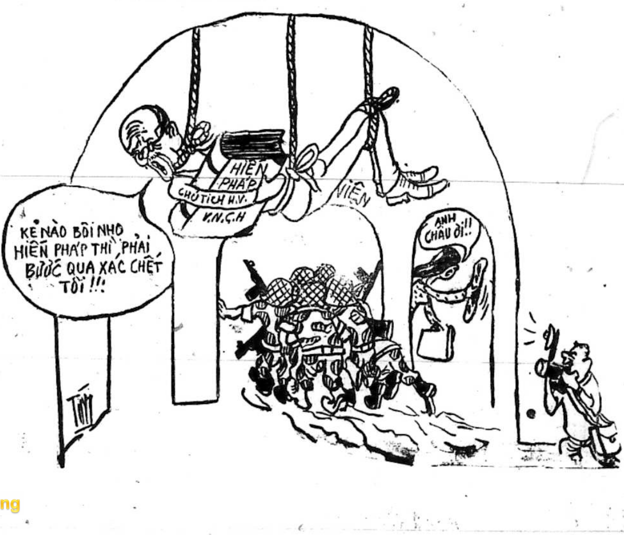
Trong các ngành kỹ nghệ của Mỹ thì ngành kỹ nghệ chiến tranh chịu nhiều thiệt hại vì lạm phát hơn cả. Phí tổn đã gia tăng mà họ lại còn khó lòng chuyển số phí tổn gia tăng ấy sang cho người tiêu thụ vì rằng ở đây, người tiêu thụ là Chính phủ Mỹ. Lạm phát trong một nền kinh tế toàn dụng là một điều khổ cực: nhà thầu kỹ nghệ quốc phòng chịu một đại họa vì phải làm việc với một mức phí tổn giới hạn định sẵn, chịu một rừng mệnh lệnh của chính quyền và phải dùng nhiều thợ chuyên môn trong lúc thợ đã khan hiếm.

Sau chót, các nhà thầu kỹ nghệ chiến tranh còn bị điêu đứng vì giới doanh thương ở Wall Street nữa. Món hàng nào được Wall Street đánh giá cao thì có nhiều hi vọng được chiếu cố và có khi còn có hi vọng mua lại luôn cả những hãng thầu khác nữa. Do đó, các nhà thầu kỹ nghệ chiến tranh có khuynh hướng thổi phồng số tiền lời kiếm được để có thêm uy tín với Wall Street. Thí dụ như hãng Lockheed tuy chết dở vì thầu cung cấp vận tải cơ C-4 cho không quân Mỹ nhưng vẫn phải cố nói là chỉ bị lỗ ít thôi.

xXx

Tuy có lời ít như vừa nói nhưng mỗi khi có nhu cầu của Bộ Quốc Phòng thì ít ra cũng vẫn có hãng thầu nhận lãnh. Họ lãnh rồi tìm cách kiếm thêm lời ở các ngành khác không thuộc ngành quốc phòng. Thí dụ nhiều hãng đi bành trướng sang lãnh vực hàng không dân sự và kiếm được số lời khá lớn.

Sự chuyển hướng ấy khiến cho xã hội Mỹ bớt bị xáo trộn. Người ta tin rằng nhiều nhà thầu kỹ nghệ chiến tranh có thể sẽ theo chân các kỹ nghệ gia khác kêu gọi giảm bớt chi phí quốc phòng để chuyển sang những mục tiêu theo đuổi hòa bình.


HIẾN PHÁP
CHỦ TỊCH H.V.
V.N.C.H
VIỆN
KẺ NÀO BÔI NHỌ HIẾN PHÁP THÌ PHẢI BƯỚC QUA XÁC CHẾT TÔI!!!
ANH CHÂU ỚI!!

Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Chính phủ coi cuộc bầu cử nốt 6o/o Xã Ấp trên toàn quốc tổ chức trong năm 1970 là...

Bầu cử trắc nghiệm sự hữu hiệu của chương trình Bình Định, Tự Lực

SAIGON 12-3 (TM).— Dân chúng sẽ đi đầu phiếu năm nay trong cuộc bầu cử mà giới hữu trách coi như là một cuộc trắc nghiệm quan trọng của chương trình bình định và tự lực phát triển của Chính phủ.

Giới chức này hy vọng số người đầu phiếu và kết quả của cuộc bầu cử sẽ phản ảnh sự tiếp tục chú trọng tới việc trao quyền tự quản cho các xã ấp và công việc đó chứng tỏ sự tin tưởng của dân chúng đối với thể chế dân chủ.

Suốt năm nay, cuộc tuyển cử sẽ được tổ chức để bầu cử 1.118 hội viên hội đồng xã và 4.462 trưởng ấp và phó trưởng ấp. Những hội đồng xã, có từ 6 tới 12 hội viên, bầu lên một Chủ tịch xã trong số hội viên đó.

Mặc dù một số nơi đã có những cuộc bầu cử trong năm, nhưng cuộc bầu cử như nói trên sẽ được tổ chức cho những xã còn lại vào tháng Ba, tháng Tư và tháng Năm.

Phần lớn những cuộc bầu cử sẽ chọn những chức vụ điền khuyết vì cuộc tuyển cử vào tháng Tư, 1967 cuộc tuyển cử đợt đầu theo sắc lệnh của chính phủ trao quyền quản trị của xã cho dân quê như tập tục cổ truyền. Nhiệm kỳ của hội đồng xã là 3 năm.

Cuộc bầu cử khác được tổ chức tại những vùng trước đây thuộc quyền kiểm soát của đối phương hiện nay đã được an ninh có thể tổ chức bầu cử.

Bộ Nội Vụ, có nhiệm vụ tổ chức bầu cử, cho hay là hiện nay 94 phần trăm số xã trong toàn quốc đã có những viên chức được bầu cử. Những Chủ tịch ấp cũng đã được bầu tại 9.680 ấp trong số chừng 10.522 ấp tất cả.

Chính phủ hy vọng rằng kinh nghiệm về thể thức bầu cử trong ba năm qua sẽ đem lại những ứng cử viên ưu tú hơn, họ có thể lãnh đạo dân chúng một cách hữu hiệu về công tác giáo dục.

Tỉnh Gia Định báo cáo :

GIA ĐỊNH ĐÃ KIỂM SOÁT 99,7°/o dân số

GIAĐỊNH 11-3 (VTX).— Tỉnh Gia Định tính cho đến nay đã kiểm soát được 1.327.405 dân trong tỉnh, chiếm tỷ lệ 99,7°/o.

Ngoài ra, về tổ chức NDTV, đã có 129.678 NDTV chiến đấu, trong số này có 87 liên toán NDTV nòng cốt gồm 3.045 đoàn viên, 99.291 đoàn viên được huấn luyện quân sự và 32.500 đoàn viên được võ trang.

Các con số trên đây đã được trình bày trong buổi họp về công tác bình định phát triển 1970 tổ chức ngày 10-3-70 tại Tòa Hành chánh tỉnh Gia Định, dưới quyền chủ tọa của Đại Tá Tỉnh Trưởng Nguyễn Văn Tồn.

Tham dự buổi họp này còn có các ông Nguyễn thôn Độ, Phó Tỉnh Trưởng, các ông Quận Trưởng, Ty Sở Trưởng cùng các cố vấn liên hệ.

Cao Đài Tây Ninh họp Đại hội

SAIGON 12/3 (VTX).— Đại hội thường niên Cao Đài Tây Ninh sẽ khai mạc ngày 15-3-70 và kéo dài trong ba ngày tại Tòa thánh Tây Ninh.

Đại hội quy tụ các chi phái và đại diện tín đồ Cao Đài trực thuộc Tòa Thánh.

Trong thời gian nhóm họp, Đại hội được đặt dưới sự chủ tọa của Ngài Thượng Sanh Cao Hoài Sang chưởng quản Hiệp Thiên Đài.

Nghị sĩ Chủ tịch UB Nội Vụ Thượng Viện loan báo :

Đã biết rõ tên 1 ông lớn tại Bộ Xã Hội đánh cắp bộ salon

▼ *Cảnh Sát sắp được yêu cầu vây Bộ Xã Hội để phòng bộ salon có thể « lén lút trở về »*

SAIGON 12-3.— Hôm nay, Nghị sĩ Bùi văn Giải, Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện đã tiết lộ danh tánh 1 viên chức cao cấp đang tại chức tại Bộ Xã Hội, là thủ phạm chính của vụ đánh cắp bộ Salon trị giá 200.000đ, mà Bộ này đang mở cuộc điều tra.

NS Giải cho biết, theo thư tố cáo của ông THN, Tham sự Hành chánh nguyên Chánh sự vụ tại Bộ Xã hội hồi hưu, đề ngày 9-3-70, thì sau khi Bộ Xã Hội mở cuộc điều tra bộ Salon mất cắp từ năm 1968, Trưởng ban an ninh Bộ này đã cho Dược Sỹ T. Chánh văn phòng điều tra viên biết, chính ông H. hiện giữ chức vụ quan trọng tại Bộ này đã đánh cắp bộ Salon và do tài xế C. điều động chở bộ Salon về nhà ô. H.

Thư tố cáo này còn yêu cầu NS Giải phải yêu cầu Giám Sát Viện lập tức lập biên bản là tại cả hai trụ sở 61 Nguyễn Du và 1 Đinh tiên Hoàng không có bộ Salon này nữa và xin cho Cảnh Sát chìm vây bủa tại 2 trụ sở này để bắt, nếu

XEM TIẾP N TRANG 10

Hạ Viện họp bất thường biểu quyết phúc nghị D.L. Người Cầy Có Ruộng

SAIGON 12-3.— Hạ Viện sẽ triệu tập phiên nhóm khoáng đại bất thường vào 9g ngày thứ hai 16-3-70 để thảo luận và biểu quyết phúc nghị dự luật ấn định chính sách cải cách điền địa. Phiên nhóm bất thường này được triệu tập theo lời yêu cầu của Tổng Thống và Thượng Nghị Viện. Ngoài ra khóa họp

Xem tiếp Q trang 10

tin cần biết

Nói chuyện về vấn đề Thông Tin

— Luật sư Lê trọng Quát, Thứ Trưởng Thông Tin, sáng thứ sáu 13-3 sẽ nói chuyện về đề tài «những vấn đề của Thông tin VN trong năm 1970» tại số 118 Hồng thập Tự Saigon.

Buổi nói chuyện, do Trường Chính trị Kinh doanh thuộc Viện Đại học Đà Lạt tổ chức, trong khuôn khổ những buổi thuyết trình thường xuyên của Ban Báo Chí Học.

Thực tập tác xạ gây tiếng nổ từ nay đến 14-3

— Bộ Chỉ Huy Pháo Binh Biệt Khu Thủ Đô sẽ thực tập tác xạ quan sát cho khóa sinh tiền sát viên Địa Phương Quân trong thời gian từ ngày 11 đến 14-3-1970 tại một khu vực cách Saigon 11 cây số về phía Đông Bắc.

Cuộc thực tập tác xạ được ấn định mỗi ngày từ 08 giờ đến 12 giờ, chiều từ 14 giờ đến 17 giờ 30. Riêng ngày 14-03-1970 từ 8 giờ đến 12 giờ. Bộ Tư lệnh Biệt Khu Thủ đô yêu cầu đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Các lớp giáo dục tráng niên về may cắt

— Tòa Hành Chánh quận 6 thông cáo : Các lớp giáo dục tráng niên về may cắt (khóa 1/1970) sẽ khai giảng vào ngày 16 tháng 3 năm 1970 theo thời khóa biểu ấn định sẵn trong mẫu đơn xin nhập học.

Vậy, các học viên đã có đơn xin hãy đến trình diện để nhập học vào ngày nói trên tại Trung Tâm Cộng Đồng Bình Tây (đường Lê quang Hiển) đối diện với Chi Cứu Hỏa Quận 6).

Học viên nào vắng mặt trong ngày khai giảng không lý do chánh đáng kể như tự ý bỏ học và Quận sẽ chỉ định học viên khác thay thế cho đủ sĩ số của mỗi khóa học.

Hoạt động của Trung tâm Cộng Đồng Phạm thế Hiển

— Trung tâm Cộng Đồng Phạm thế Hiển quận VIII đã chánh thức hoạt động kể từ ngày 5-3 vừa qua, với chương trình sinh hoạt văn hóa giải trí và thể thao.

Giờ mở cửa của Trung tâm trên mỗi ngày từ 9 giờ sáng đến 10 giờ tối, kể cả ngày nghỉ. Chương trình sinh hoạt của trung tâm gồm có giải trí và thể thao như xem vô tuyến truyền hình, trình diễn văn nghệ, chiếu bóng, đọc sách báo, chơi vũ cầu, bóng bàn, tập tạ, tập võ.

Về văn hóa, Trung tâm Cộng Đồng Phạm thế Hiển quận VIII thu nhận học viên nghề điện, máy nổ, làm bánh, nấu ăn, may cắt, đan thêu, tiểu công nghệ (làm hoa giấy) lớp mẫu giáo. Muốn biết chi tiết, đồng bào liên lạc trực tiếp với Ban Quản Trị Trung Tâm.

Can gián chuyện người đã bắn chết con CÒN BỊ TÙ 3 NĂM

SAIGON 12-3.— Tòa sơ thẩm Đại Hình trong phiên nhóm ngày hôm qua đã xử phạt bị can tên Nguyễn văn Hai (42t) Thẩm sát viên thuộc Quận II 3 năm tù ở về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng một lượt 2 người.

Nội vụ như sau : Ngày 31-1-68 trong dịp Tết Mậu Thân bị can đang ở trong nhà thuộc một hẻm đường Phan đình Phùng thì nghe tiếng cãi vã, liền chạy ra đầu hẻm thì thấy ông Nghĩa chủ nhà của bị can bị 1 bọn lạ mặt toan hành hung.

Bị can đến can thiệp thì bị toán người này vây đánh tơi bụi. Bị can liền móc súng bắn thị oai nhưng vẫn bị dồn vào thế kẹt, do đó bị can buộc phải nổ súng tự vệ nhưng đạn lạc trúng con của bị can tên là Nguyễn văn Sáng và thủy thủ Bàng Sanh.

Sáng qua trước tòa, Luật sư biện hộ cho bị cáo đã nêu ra đây là trường hợp tự vệ để tự cứu mình, chứ không phải cố sát vì con của bị can cũng bị chết và yêu cầu tòa khoan hồng. Kết quả tòa xử như trên.

THỨ TRƯỞNG NỘI VỤ ĐIỀU TRẦN TRƯỚC U.B. NGOẠI GIAO T.T. THƯỢNG VIỆN VỀ VIỆC CHÍNH PHỦ LẬP UB ĐẶC TRÁCH THEO DÕI BÁO CHÍ

CHỈ THEO DÕI TRONG 3 THÁNG cam kết không đe dọa báo chí

※ Hứa sẽ co giãn trong nhiệm vụ để tránh thiệt hại lớn cho báo chí mỗi khi có vi phạm ◐ Nghe điều trần xong, Uỷ Ban NGTV hết nghi ngờ chính quyền

Ⓟ ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 12-3.— Ra điều trần trước Uỷ Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện chiều qua, ông Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ cho biết việc thiết lập thêm Uỷ Ban Đặc Trách Theo Dõi Báo Chí mới đây, có tính cách giai đoạn và thuộc tổ chức nội bộ của Bộ Nội Vụ.

Ông Thứ Trưởng giải thích rằng, lâu nay tại Bộ có một phòng đặc trách theo dõi báo chí, nhưng không đủ khả năng nhân số hoạt động, nên nay Chính phủ mới quyết định thi hành điều 19 của luật ấn định quy chế báo chí mà thành lập Uỷ Ban này.

Uỷ Ban này do ông Thứ Trưởng Nội vụ làm Chủ tịch, cùng 2 Uỷ viên Đại diện Bộ Tư Pháp và Bộ Thông Tin, có nhiệm vụ theo dõi các nhựt báo, tạp chí xuất bản tại Saigon—Gia Định nhằm ngăn ngừa những vi phạm về an ninh quốc gia, trật tự công cộng và thuần phong mỹ tục, Uỷ Ban sẽ đề nghị các biện pháp tịch thu báo truy tố ra tòa dự liệu ở điều 19 Quy Chế Báo Chí.

Uỷ Ban này sẽ không còn lý do tồn tại khi Phòng đặc trách Báo chí của Bộ Nội Vụ có đủ khả năng đảm đương việc này trong vòng 3 tháng tới.

Theo Nghị Sĩ Đỗ quang Giai Chủ tịch UB Ngoại giao Thông tin sở dĩ có cuộc điều trần này, vì Uỷ Ban nghi ngờ cùng với giải pháp tăng giá giấy báo, việc thiết lập thêm Uỷ Ban này là Chính phủ muốn thật sự bóp chết báo chí.

Nay giá giấy đã không tăng và với giải thích trên của ông Thứ Trưởng, Uỷ ban NGTT không nghi ngờ nữa.

XEM TIẾP L TRANG 10

Do quyết định của Uỷ Ban Đặc Trách Theo Dõi Báo Chí

NHẬT BÁO TIN SÁNG bị tịch thu

SAIGON, 12-3 (VTX).— Nhật báo Tin Sáng đề ngày 12-3 đã bị tịch thu tối qua vì lý do gây hoang mang trong hàng ngũ Quân đội và chia rẽ trong hàng ngũ Lãnh đạo Quốc gia.

Uỷ ban Đặc trách Theo dõi Báo chí đã quyết định tịch thu số báo Tin Sáng kể trên nhằm thi hành điều 19 của Luật số 019/69 ngày 30-12-69 ấn định Quy chế Báo chí, theo đó «để bảo vệ an ninh quốc gia, trật tự công cộng và thuần phong mỹ tục, Tổng trưởng Nội Vụ đối với báo chí xuất bản tại Saigon — Gia Định, Thị Trưởng Tỉnh Trưởng đối với báo chí xuất bản tại địa phương liên hệ, có thể ra lịnh tịch thu một nhật báo hay tạp chí trước khi lưu hành và trong khi lưu hành».

Điều 19 của Quy chế Báo chí cũng qui định. Tuy nhiên, chậm nhất là tám ngày sau khi tịch thu, các nhà chức trách đã ra lịnh tịch thu phải khởi tố trước Tòa án Hình sự có thẩm quyền. Trong khi chờ Tòa án phán quyết, chủ nhiệm nhật báo hay tạp chí bị tịch thu vẫn có quyền tiếp tục xuất bản báo của mình.

[illegible] Tin Sáng, do dân biểu Ngô Công Đức làm chủ nhiệm kiêm chủ bút, số đề ngày 12-3 bị tịch thu vì Uỷ ban Đặc trách Theo dõi Báo chí cho rằng đã vi phạm đến khoản b điều 27 và khoản c điều 28 của Quy chế báo chí.

Khoản b điều 27 qui định :«Không được dùng báo chí để xúi giục người khác phạm tội xâm phạm nền an ninh quốc nội hay quốc ngoại.

XEM TIẾP T TRANG 10

Bộ Ngoại Giao xác nhận quyền phổ biến tin tức ra nước ngoài

SAIGON 12-3.— Trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận sáng nay Ngoại Trưởng Trần văn Lắm cho biết Bộ Ngoại Giao sẽ giữ vai trò chánh trong việc phổ biến tất cả các tin tức liên quan tới sinh hoạt VNCH ra ngoại quốc.

Ngoại Trưởng tiết lộ rằng : phiên họp tại Dinh Độc Lập hôm qua do Tổng thống chủ tọa, nhằm phân công, phân nhiệm rõ rệt cho các Bộ liên hệ để đẩy mạnh công tác thông tin trong nước và tấn công tuyên truyền tại quốc ngoại.

Kể từ nay, các Bộ sẽ tập trung tin tức về Bộ Ngoại Giao để Bộ phân phối kịp thời tới các nhiệm sở ngoại quốc. Hệ thống viễn ký sẽ được tăng cường để tin tức có thể theo kịp các hãng Thông Tấn ngoại quốc. Một ngân khoản đáng kể ngoài Ngân Sách của Bộ Ngoại Giao sẽ được dự trù cho công tác này.

Về vấn đề Thông Tin quốc nội, Ngoại Trưởng Lắm cho biết Bộ Thông Tin sẽ thực hiện chương trình tiếp xúc liên lạc chặt chẽ với báo chí trong và ngoài nước ấn hành thêm nhiều tài liệu phim ảnh, vấn đề phim ảnh sẽ được đặc biệt chú trọng để tấn công tuyên truyền tại ngoại quốc. ●

Công chức trên 57 tuổi xin lưu dụng phải khám sức khỏe lại

SAIGON 11-3 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký nghị định ngày 7-3-70 đã ấn định thể thức việc khám sức khoẻ các công chức lưu dụng hay tái thâu dụng.

Theo nghị định trên các công chức được lưu dụng làm việc liên tục sau ngày hồi hưu sẽ được miễn khám sức khỏe cho đến 57 tuổi, nếu mỗi lần xin lưu dụng được cơ quan xử dụng xác nhận còn đủ năng lực phục vụ. Sau 57 tuổi, cứ mỗi lần xin lưu dụng phải khám sức khỏe lại.

Đối với các công chức sau khi hồi hưu hoặc mãn hạn lưu dụng, đã nghỉ việc không quá 6 tháng mà xin tái dụng, sẽ được miễn khám sức khoẻ cho đến 57 tuổi, nếu được cơ quan xử dụng xác nhận còn đủ năng lực phục vụ. Sau 57 tuổi, cứ mỗi năm xin lưu dụng phải khám sức khỏe lại.

Đối với công chức sau khi hồi hưu hoặc mãn hạn lưu dụng, đã nghỉ việc quá sáu tháng thì khi xin tái dụng, phải khám sức khỏe, dù dưới hay trên 57 tuổi.

Thể thức khám sức khoẻ qui định trên đây được áp dụng đối với những Công chức mà quy chế riêng đã ấn định hạn tuổi hồi hưu trên 55 tuổi. Nếu hạn tuổi này đã được ấn định trên 57 tuổi thì chỉ khi đáo hạn tuổi theo quy chế riêng, các đương sự, mỗi lần xin lưu dụng mới phải khám sức khỏe.

Ngoài ra, nghị định trên cũng cho hay thể thức khám sức khỏe này cũng áp dụng cho các nhân viên ngoại ngạch.

ĐH Văn Khoa gặp rắc rối SV tố sắp có bầu cử bịp bợm

SAIGON 12-3.— Đại diện các chứng chỉ và năm thứ nhất Sử Địa Đại Học Văn Khoa Sài Gòn vừa cho công bố một bản tuyên cáo tố cáo có sự bịp bợm trong cuộc bầu cử Ban Chấp Hành ĐHVK tổ chức ngày 14-3 tới. Sau đây là nguyên văn bản tuyên cáo đó :

1) «Xét rằng các Đại diện Lớp không phải là những người được ủy nhiệm luôn cả quyền bầu cử Ban Chấp Hành.

2) Xét nhu cầu hiện tại, Sinh Viên Đoàn Đại Học Văn Khoa Saigon cần phải có một Ban Chấp Hành do chính sinh viên trực tiếp bầu ra.

3— Xét rằng trong phiên họp ngày 6-3-1970, một số người đã âm mưu lũng đoạn tổ chức Sinh Viên Đoàn Văn Khoa bằng cách bầu cử gián tiếp một Ban Chấp Hành, đồng thời đặt ra những điều kiện khó

XEM TIẾP B TRANG 10

TỔNG HỘI S.V. SAIGON phản kháng chính quyền vụ Chủ Tịch T.H. bị bắt

SAIGON.— 12-3 Tổng Hội Sinh viên Saigon vừa cho công bố 1 kháng thư phản đối việc nhân viên an ninh xâm nhập văn phòng Ban Đại diện SV Đại Học Xá Minh Mạng bắt giữ SV Huỳnh tấn Mẫm, Chủ tịch SV Đại Học Xá, Chủ tịch Ban đại diện SV Y khoa nguyên Chủ tịch THSV Saigon. Bản kháng thư còn phản đối chính quyền đã bắt giữ cả học sinh Nguyễn văn Nuôi, học sinh KT Cao Thắng trong dịp HS Cao Thắng bãi khóa. Kháng thư phản đối hành vi ám muội của chính quyền trong việc xâm phạm Đại học bắt giữ SVHS nhằm đàn áp, đe dọa, lũng đoạn SV, hoàn toàn phủ nhận mọi gán ép và chụp mũ của chính quyền. Kháng thư đòi «Chính quyền phải trả tự do tức khắc cho SV Mẫn và Học Sinh Nuôi nếu không muốn chế độ này theo vết chân của chế độ Ngô Đình Diệm 1963» Kháng thư còn kêu gọi toàn thể SVHS Saigon xiết chặt hàng ngũ sẵn sàng hành động tích cực tỏ thái độ.

Một vụ hiếp dâm làm xôn xao thành nội Huế

HUẾ 12-3.— Cố đô Huế đang xôn xao bàn tán về một vụ cưỡng hiếp dã man một cô gái 17 tuổi. Nạn nhân là cô Hoàng thị Đ. Nội vụ đã được Thiếu Tá Quận Trưởng Quận nhì Huế mở cuộc điều tra. Theo dư luận 20g tối 20-2-70 cô Đ. từ nhà ở bến xe Trịnh Minh Thế xách cà men đến mua phở ở cửa Thượng Tứ thì bỗng có 1 xe díp ngừng trước mặt. 1 CSDC tên Ng chĩa súng bắt cô lên xe chở sang 1 nhà ở bên kia cầu Tràng Tiền. Ở đây, 2 người đàn ông khác hợp sức cùng Ng. lôi cô vào phòng và Ng và H (tên 1 người trong bọn) thay nhau bám

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Phái đoàn Dân biểu vô khám thăm ông T. N. Châu về cho hay :

Ông T.N. Châu tỏ vẻ thoả mãn VỀ BẢN ÁN XỬ LẠI CỦA TÒA Q.S.M.T.

Ⓟ TÂM CHUNG

SAIGON 12-3.— Chiều thứ tư 11-3 vừa qua, một phái đoàn 7 dân biểu đã vào tận khám Chí Hòa để tiếp xúc với ông Trần ngọc Châu.

Trong phái đoàn có nữ dân biểu Kiều mộng Thu.

Theo lời bà Thu thì «đây là một cuộc gặp gỡ sau một tuần lễ xa cách». Cũng theo bà thì trong cuộc gặp gỡ này ông Châu đã nói cho phái đoàn hay là buổi chiều đầu tiên, ông đã bị giam chung với 38 người trong khám trong số có cả Huỳnh văn Trọng. Sau đó, ông được đưa qua phòng khác vì thế «tôi đã thoải mái vô cùng vì không phải ở chung với các phần tử CS».

Theo bà Thu, ông Châu có vẻ bằng lòng bản án xử lại của Tòa án QS Mặt Trận khi ông nói với phái đoàn : «Tòa đâu có kết án tôi là CS hay thân Cộng, tôi chỉ bị tù vì liên lạc với phần tử CS mà không thông báo. Tuy nhiên, chưa hẳn người ta đã không biết, nhưng tôi không muốn nói nhiều đâu».

Nhân dịp này dân biểu Hồ Ngọc Nhuận đã an ủi ô. Châu : «Số phận anh dù sao cũng an bài rồi, còn nhiều người khác đang mang nhiều ưu tư và trọng trách hơn anh. Chúng tôi vào đây còn có mục đích xem thử ở tù ra làm sao ?»

Ông Nhuận còn bảo, ông Châu cũng còn cho biết : «khi bị bắt tôi bị đánh vào gáy và có 5 người ôm tôi vật ngã xuống khi Uỷ ban Điều tra Đặc biệt của Thượng Viện đưa hình ra tôi đã nhận diện được 1 người».

Theo phái đoàn, cũng trong thời gian bị giam giữ này, ông Châu tiết lộ : có 1 lần ông bị đưa lên phòng «con ma vũ đài» nhưng sau đêm đó, ông lại được đưa qua phòng khác.

2 VỤ NỔ 5 THƯỜNG DÂN CHẾT

SAIGON, 12-3.— Tại Quảng Nam lúc 12g30 trưa 10-3 quân khủng bố đã đặt chất nổ tại một nơi trong xã Vĩnh Xuân quận Điện Bàn gây thiệt mạng cho hai học sinh và làm bị thương ba thường dân khác.

Mặt khác, ba viên chức xã Tân Phú quận Thiện Giáo tỉnh Bình Thuận cũng đã thiệt mạng vì mìn của quân khủng bố Cộng Sản đặt tại trụ sở này vào lúc 10 giờ sáng ngày thứ Ba vừa qua. Ngoài ra, 1 Nghĩa quân, 1 cán bộ xã và 5

Xem tiếp H trang 10

Giới hữu trách loan báo :

Sinh Viên Mẫm là cán bộ C.S.

sắp bị đưa ra Tòa Q.S.

SAIGON 12-3.— Nguồn tin chánh thức từ Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí chiều nay cho biết thêm về vụ cơ quan an ninh đã bắt giữ SV Huỳnh tấn Mẫm, quyền Chủ tịch Tổng Hội SV Saigon kiêm Chủ tịch Ban Đại diện SV Y Khoa Saigon.

Lý do có việc bắt giữ này vì trong ngày gần đây cơ quan an ninh đã khám phá được một tổ chức Cộng sản nằm vùng. Theo sự khai thác của cơ quan an ninh thì tổ chức CS này gồm nhiều cán bộ trong số có cả sinh viên và học sinh Saigon và Huỳnh tấn Mẫm là 1 cán bộ trong tổ chức này nên việc bắt giữ SV Mẫm là vì lý do an ninh Quốc Gia chớ không hề liên quan gì đến cuộc tranh đấu của Báo Chí và Sinh Viên Học Sinh trong những ngày gần đây. Theo giới chức thẩm quyền về an ninh tiết lộ thì tổ chức Cộng Sản nằm vùng này tính đến nay đã bị bắt gần 30 Cán bộ. Để làm sáng tỏ vụ này cơ quan an ninh và Chánh quyền VN sẽ tổ chức một cuộc họp báo để trình bày về tổ Đặc Công Sinh Viên này. Sau hết vụ này sẽ được kết thúc một ngày gần đây và tất cả sẽ phải ra Tòa Án QS để xét xử.

NẾU GIẤY NHẬP CẢNG không về kịp các báo sẽ được mua giấy nội hóa đồng giá

SAIGON, 12-3 (VTX).— Bộ Kinh Tế vừa ký nghị định duy trì giá bán giấy báo dùng in sách giáo khoa là 380đ, một ram 500 tờ, (khổ 60x90) và 460đ. một ram 500 tờ, (khổ 65x100).

Thể thức trợ cấp và kiểm soát việc phân phối giấy báo dùng in sách giáo khoa sẽ được qui định sau. Biện pháp trên nhằm nâng đỡ giới học sinh và sinh viên.

Ngoài ra, Bộ Kinh Tế cũng ký nghị định miễn các sắc thuế kể cả PSQB cho giấy nhập cảng dùng để in báo. Giấy báo nhập cảng được đặt dưới chế độ tăng lời có kiểm soát và do Hội Đồng Báo Chí [illegible] phối và kiểm soát.

Nhu cầu về giấy cho báo chí được xác định là 10.000 tấn mỗi năm. Trong trường hợp có thêm báo ra, số lượng này sẽ được Bộ Kinh Tế duyệt lại cho hợp với nhu cầu.

Ngoài ra, trong trường hợp giấy báo nhập cảng về không kịp thỏa mãn nhu cầu, chủ báo được phép mua thêm giấy nội hóa với giá của giấy báo nhập cảng kỳ gần nhất. Sự sai biệt về giá cả sẽ được trả bằng Quỹ Phân Suất Quân Bình cho nhà buôn được chỉ định bán giấy cho báo chí. Bộ Kinh Tế sẽ qui định rõ chi tiết về thể thức áp dụng nghị định này.

2 TỔNG TRƯỞNG KINH TÀI lại sắp ra Thượng Viện điều trần về thuế

SAIGON 12-3.— Sáng nay Liên Uỷ Ban Kinh Tế và Thuế Khóa Tài Chánh TV đã họp dưới quyền chủ tọa của NS Chủ Tịch TV Nguyễn văn Huyền để bàn về vấn đề thuế khóa hiện tại.

Sau phiên họp này, Thượng Viện đã quyết định mời 2 ông Tổng trưởng Kinh tế và Tài chánh cùng ra điều trần trước TV vào cuối tháng này về hai vấn đề điều chỉnh thuế biểu và tình trạng thất thu mà TV đã có danh sách hàng trăm ông lớn thiếu thuế.

CÔNG NHÂN ĐÌNH CÔNG bị nhà thầu đưa ra Tòa

SAIGON, 12-3.— Sáng nay, toàn thể 300 công nhân khu tồn trữ Thủ Đức toan đình công để phản đối lại việc nhà thầu Diệp Quang đưa ban Thụ ủy của họ ra tòa.

Theo nguồn tin từ Liên Hiệp Nghiệp đoàn Đô Thành Saigon Gia Định thì 3 [illegible] ủy công nhân sáng nay đã ra hầu tòa về việc nhà thầu truy tố họ đã sách động công nhân đình công bất hợp pháp đợt mới đây ngày 19-2-70 để đòi tiền lương tháng 13 và thi hành các khoản phụ trội nên cuộc đại hội như dự tính đã được hoãn lại đến chiều nay tại trụ sở Tổng Liên đoàn Lao Công.

Đây là vụ kiện xảy ra lần đầu tiên : giới công nhân đình công bị nhà thầu thưa ra toà. ◗

SỨC MẤY

ghi chép

QUẢ TANG

Một sinh viên trường Luật vừa mới đặt vấn đề với Sức Mấy rằng :

Dân Biểu Trần ngọc Châu vừa bị 10 năm tù về tội đã liên lạc với Cộng Sản. Ông Châu đã thú nhận việc này, nên bị truy tố theo thủ tục quả tang phạm pháp.

Trước đây, Nghị sĩ Trần văn Lắm trong dịp đi cùng với một phái đoàn sang Tây, đã tự ý móc nối với Cộng Sản. Khi về nước, chính Nghị sĩ đã cho báo chí biết việc này.

Vậy liệu Nghị sĩ Trần văn Lắm có bị truy tố ra tòa theo thủ tục quả tang phạm pháp hay không ?

Sức Mấy đã trả lời rằng nguyên tắc đặt ra thì đúng. Nhưng trong một chế độ pháp trị, việc phạm pháp hay không, không phải là một yếu tố để truy tố. Mà điều quan hệ là ở số mạng. Nếu mạng tốt, thì dù có thế nào, cũng chẳng làm sao.

LEO GIÂY

Sau khi ký nghị định tăng giá giấy in báo, Tổng Trưởng Ngọc cho rằng đã nghiên cứu kỹ trước khi làm, đã biết trước phản ứng của làng báo, và ông không phải là con nít, nên không có chuyện thay đổi.

Rồi sau cuộc tranh đấu của làng báo, ông đã thú nhận là «đi trên giây» trong việc tăng giá giấy in báo.

Khi điều trần trước Thượng Viện về vấn đề gạo, và giấy sáng 10-3 vừa qua, Tổng Trưởng Ngọc đã trình bày : «việc thu mua gạo nội địa, tôi thấy vẫn không có cách nào hơn là tăng giá gạo để hấp dẫn nông dân miền Tây đem gạo ra bán. Chúng ta không thể còn dựa mãi vào gạo nhập cảng nữa, phải bớt gạo nhập cảng để bắt dân tiêu thụ gạo nội địa dù giá cao, nhưng sau vụ tăng giá giấy, tôi thấy việc tăng giá gạo là một việc xa vời... Tôi nói ra sẽ bị chống đối và cho rằng đã nuôi mập Ba Tàu, xin quý vị Nghị sĩ cứ nghĩ mà làm, còn tôi không dám đi trên giây nữa».

Tuy Tổng Trưởng Ngọc đã từng quả quyết mình không phải là con nít, nhưng Sức Mấy thấy ông ta là một người ngây thơ. Nói rằng khi cho tăng giá giấy, đã biết trước phản ứng của báo chí, rồi sau thì thấy phản ứng của báo chí quá dữ dội, lại than rằng mình không dám leo giây nữa, tức là khi quyết định tăng giá giấy, đã tính sai về phản ứng của báo chí.

Sức Mấy không xin ông Ngọc tăng giá gạo. Và nếu ông tăng, thì sẽ chống mạnh hơn khi chống ông tăng giá giấy. Nhưng ông Ngọc càng tỏ ra ngây thơ, khi nói rằng «sau vụ tăng giá giấy, tôi thấy việc tăng giá gạo là một việc xa vời». Nói như vậy, vì ông tưởng rằng tăng giá gạo cũng sẽ bị phản ứng mãnh liệt như tăng giá giấy. Vì ngây thơ, nên ông Ngọc đã tưởng rằng mỗi người tiêu thụ gạo, trong tay đều có một tờ báo.

CẢM ĐỘNG

Trong nửa tháng diễn ra cuộc tranh đấu về giá giấy, làng báo đã được sự tích cực ủng hộ của rất nhiều giới, rất nhiều cá nhân và đoàn thể. Có những vị mà nghề nghiệp không liên hệ gì tới làng báo, đã mặc đồ lớn tới ngồi sát cánh với báo chí, để giúp anh em làng báo lên tinh thần. Có vị đã ôm ký giả cạo đầu (nam ký giả) mà hôn, âu yếm như tình nhân lâu ngày mới gặp, trông thật là cảm động.

Nhưng điều làm Sức Mấy cảm động hơn cả, là thái độ của Nghị Sĩ Đỗ Quang Giai, Chủ Tịch Uỷ Ban Thông Tin Ngoại Giao Thượng Viện. NS Giai trước đây, có lần đã tuyên bố y hệt như Bộ Ngoại Giao, đã so sánh T.T. Nixon với vua Lê Lợi, đã nhiệt liệt bênh vực ông Lodge mặc dầu không cần đọc lời tuyên bố của ông Lodge, và hai lần đòi «đối phó» với Chính Luận trước Thượng Viện, vì CL đã «xuyên tạc» lời ông Lodge. Ấy thế mà trong dịp báo chí tranh đấu vừa rồi, NS Giai đã ủng hộ tích cực nhất.

Nhìn Nghị Sĩ, Sức Mấy rớt nước mắt, vì... cảm động !

từ QUÊ ra TỈNH

Ông Chánh Biện Lý thăm các Ty Cảnh Sát

SAIGON.— 8giờ 30 sáng 11/3, ông Huỳnh khắc Dụng, Chánh Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon, đã tới thăm các Ty Cảnh Sát Quận 2,3,5, và 10. Tháp tùng ông Chánh Biện Lý có quý ông Phó Biện Lý Phạm đình Tân, Thẩm viên Công Tố Viện Trần văn Tâm và Lục sự Trần ngọc Hiếu. Đầu tiên là cuộc viếng thăm Ty Cảnh Sát Quận 3, phái đoàn đã vào thăm các phòng làm việc, và nơi tạm giam những can nhân.

Sau đó phái đoàn đến Ty Cảnh Sát 2,5 và 10. Ông Chánh Biện Lý khuyên nhủ các nhân viên Cảnh Sát, nên đối đãi với dân một cách lịch sự để đi đúng với đường lối Cảnh Sát là bạn dân. Tại Ty Cảnh Sát Quận 10 mới thành lập, phái đoàn thấy Ty quá chật hẹp, không đủ chỗ cho nhân viên làm việc, ngoài ra trại tạm giam trước là trụ sở Chi chưa sửa chữa được rộng lớn, nên các can phạm nam nữ bị nhốt chung một phòng. Ông Chánh Biện Lý cho ông Trưởng Ty biết là phải đệ trình lên cấp trên ngay, để sửa chữa văn phòng và nơi tạm giam cho rộng rãi mát mẻ. Tới 11 giờ 45 ông Chánh Biện Lý và phái đoàn mới ra về. (AH)

Triển lãm Hội Họa

SAIGON.— Họa sĩ Hà cầm Tâm lại vừa khai mạc phòng triển lãm tranh Sơn dầu tại số 165 Tự Do Saigon, cuộc triển lãm sẽ kéo dài 2 tuần lễ. Giờ mở cửa sáng từ 9h—12h, chiều 15h—21h. Đề tài mới cho cuộc triển lãm lần này là Việt Nam : Tuổi thơ — Chiến Tranh và Quê Hương.

Vụ cưỡng hiếp lạ nhất lịch sử

SAIGON.— 8giờ sáng 10/3, bà Nguyễn thị T. (37t), nhà ở đường Đỗ thành Nhân, tới thăm một người bà con ở đường Trần bình Trọng bà vừa đi tới trước cửa căn nhà đường nói trên, thì gặp một người đàn ông đi xe Jeep chận lại, tự xưng là Trung Uý từng sự tại TNCS xét hỏi giấy tờ, Bà T. xuất trình căn cước, ông này bảo bà phải lên xe về bót. Rồi sau đó, ông ta lại đưa ngay bà vào một khách sạn ở đường Nguyễn Hoàng dẫn lên phòng rồi dùng sức mạnh cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn ông cây còn đoạt luôn của bà số bạc 8.500đ tẩu thoát. Trên đây là lời khai của bà T. với Cảnh sát. Bà còn cho biết tên kẻ lạ mặt là Nguyễn văn H. (37t). Chắc vụ này có nhiều bí ẩn bên trong nên nhà chức trách đang điều tra để tìm sự thật. (AH)

Mìn nổ, đồn canh sập

GIAĐỊNH.— 8 giờ tối 8-3, tại đồn canh cạnh cầu lớn xa lộ dây điện chạm, lửa bắt cháy cỏ khô rồi lan rộng. 2 quả mìn phòng thủ bị cháy phát nổ dữ dội, làm đồn canh này bị sập thiệt hại nặng và 2 khẩu súng bị cháy. Rất may vụ nổ này không gây thương tích cho 1 binh sĩ nào.

— Hồi 10 giờ trưa 9-3, có tin cho hay cũng vì cỏ khô cháy lan, có 1 quả mìn phòng thủ tại vùng Bà Hom (giáp ranh quận 6 và Gia Định) phát nổ. Tiếng nổ này cũng không gây thiệt hại chi cả. (DL)

Ai yêu giọng hát liễu trai ?

SAIGON.— Hồi 20giờ ngày 14-3-70, buổi khai trương chương trình Khánh Ly sẽ được tổ chức tại nhà hàng Ca Vũ Nhạc Queen Bee lầu 2 đại lộ Nguyễn Huệ. Kể từ khi ban nhạc Jo Marcel và Lệ Thu đi lập nghiệp nơi khác, lần đầu tiên Khánh Ly trở về đây làm ăn và hàng đêm giọng ca «liễu trai» này sẽ cùng 1 số bạn bè tên tuổi khác đến với khách mộ điệu.

Thương binh lái Honda đụng chết em bé

BÌNH DƯƠNG.— Sáng 11-3 vì ham đua với mấy xe khác mà 1 Honda chở đôi đã đụng chết 1 học sinh tại ngã ba An Sơn thuộc ấp Thạnh Lợi xã An Thạnh Búng Bình Dương. Được biết nạn nhân là em Nguyễn quang M. (11t) và người lái xe tên Bùi văn K. (21t) thương binh và Nguyễn văn B. (22t), đã bị nhà chức trách tạm giữ để điều tra về [illegible]. (PV)

[illegible] tổ bạn các sĩ quan cao cấp gạt lấy nửa triệu

SAIGON.— Cách đây 6 tháng bà Ng-thị K. (thương gia nhà ở bến Hàm Tử) có người con trai tên là Bùi văn Đ. đi quân dịch, sau đó ở binh chủng Thủy Quân Lục Chiến và đòi ra tiền tuyến. Bà tới thăm nhà một người bạn quen tên Cao mỹ D. ở đường Nguyễn Trãi, nói chuyện con phải đổi đi xa, bà D. liền bảo có quen biết ông Trần quang Ngh. (nhà ở đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận) là người quen biết nhiều có thể xin đổi con bà K. về Saigon rồi bà này dẫn bà K. đến nhà ông Ngh. ông này tự xưng là bạn thân với nhiều sĩ quan cao cấp ở Bộ Tổng Tham Mưu có thể lo cho con bà K. trong vòng một tháng với điều kiện phải đưa 250.000đ để mua đồ vật biếu tặng và mời các ông lớn đi ăn nhậu. Bà K. tưởng thật liền đưa tiền và nằm nhà chờ tin tức của con. Nhưng hai ba tháng sau bà cũng chẳng thấy con đổi về Saigon.

Ngoài ra bà Phạm thị Mai H. nhà ở đường Nguyễn Trãi, có người em tên Phạm văn C. cũng đi quân dịch và cũng nói chuyện với bà Cao Mỹ D. bà D. cũng đưa bà H. đến giới thiệu với ông Ngh. thì ông này cũng lường gạt luôn bà H. 250.000đ và cũng bằng cách trên. Bà H. chờ bốn năm tháng không thấy em được đổi về Saigon, liền tới bót trình nhà chức trách. Ngày 11/3, nhân viên Tổng Nha Cảnh Sát đã bắt được tên đại bịp đưa về bót. Xét tới lý lịch thì mới hay tên Ngh. đã có nhiều tiền án về tội lường gạt. (AH)

Súng đạn Việt Cộng trong đống rác

SAIGON.— 1g30 ngày 11-3-70 đồng bào phát giác một số vũ khí đạn dược nằm trong đống rác trước số 62 đường Trần hưng Đạo, lập tức nhân viên Cảnh sát quận 2 đến nơi tịch thu, gồm có : 1 khẩu AK 66 và 2 băng đạn Trung Liên có dây đạn. Hiện số vũ khí đạn dược này được lưu giữ tại Ty Cảnh sát Đặc biệt Quận 2 (STA)

Nàng dâu đánh mẹ chồng bị thương

SAIGON.— Bà Vũ thị H. (74t.) và chồng là ô. Phạm văn T. (78t.) thương gia nhà ở đường Sương nguyệt Ánh, có người con trai tên là Phạm văn V. Cậu V. có vợ là cô Nguyễn thị N.A. hai vợ chồng ăn ở với nhau đã có 4 mặt con. Nhưng ba năm nay cậu V. đi lính, vắng nhà.

Ở nhà cha mẹ chồng vẫn nuôi nàng dâu và đàn cháu dại, nhưng không ngờ cách đây 2 tháng, chẳng rõ nàng dâu sanh tật gì, hàng ngày gây lộn rồi tác oai tác quái chưởi bới cha mẹ chồng. Hôm gần đây cô ta còn đánh cả mẹ chồng bị thương. Hai ông bà già tới bắt trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt cô A đem về bót thẩm vấn. Chiều 11-4 cô A. bị giải tòa. (AH)

Giữa ban ngày, cướp có súng đoạt cả trăm ngàn

SAIGON.— 10 giờ sáng 10/3, bà Trần thị H. (nhà ở đường Hoàng Diệu Thủ Đức) lên Sàigòn mua hàng đi trên đường Công Lý bị một tên cướp cỡi xe Honda giựt xách tay trong đựng số bạc 92.000đ về một ngân phiếu gần 1.000.000đ. Cùng giờ nói trên ông Nguyễn minh Q. (40t), nhà ở Biên Hòa, lên Sàigòn mua hàng, vừa đi tới góc đường Lý thanh Nguyên và Hồng Bàng thình lình bị hai tên cướp mặc kaki dùng súng uy hiếp cướp gói bạc 109 000đ. (AH)

Em bé té giếng chết

SAIGON.— Khoảng 9 giờ sáng ngày 11-3, em Mai văn T. (12t) con của ông Mai văn T. ngụ tại đường Ngô tùng Châu Giađịnh, đang chạy chơi sau nhà rủi ro té lọt xuống giếng. Người nhà liền báo tin cho Sở cứu hỏa để vớt em lên chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng em đã bị tắt thở vì uống nước quá nhiều. (CC)

Đống rác nổ, người đi đường trọng thương

BIÊN HÒA.— 1giờ trưa 11-3, ông Nguyễn văn Đ. (44t) làm cho sở dê-pô ở Biên Hòa đi làm về bằng xe gắn máy, đến xã Tân Phước, thì nơi đây có một đống rác đang cháy bỗng phát ra một tiếng nổ làm ông Đ. bị trúng miểng nơi đầu té nằm bất tỉnh. Xe Quân đội Mỹ chạy ngang chở ông vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Hành quân Cảnh Sát : 61 người bị bắt

SAIGON.— Kết quả hành quân Cảnh Sát đêm 10 rạng 11/3/70 trong 11 Quận Đô Thành đã bắt giữ : 32 người cư ngụ bất hợp pháp, 6 người không giấy tờ hợp lệ, 16 người vi phạm giờ giới nghiêm, 3 thanh niên trốn quân dịch và 4 đào binh. (S.T.A.)

Kho giấy suýt ra tro

SAIGON.— 9 giờ sáng 11-3, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại kho giấy 101 đường Triệu Đà Cholon do bà Hải Đ. làm chủ. Nguyên do vì có kẻ vô ý liệng tàn thuốc vào đống giấy vụn nên phát hỏa. Rất may là người ở trong hãng dập tắt kịp nên không có hỏa hoạn lớn. (CC)

Bà lão tự tử ở bệnh viện

GIAĐỊNH.— 3 giờ sáng 9-3, bịnh nhân điều trị tại bịnh viện ung thư đường Nguyễn văn Học (Gia Định) phát giác 1 thiếu phụ bệnh nhân tên Phạm thị H. (69t) đã dùng dây treo cổ chết tại bệnh viện. Bà mắc bệnh ung thư chữa đã lâu không khỏi nên hủy mình. (DL)

Giải Phẫu Thẩm Mỹ

Bác Sĩ Ngô-Văn-Hiếu

Tốt nghiệp giải phẫu thẩm mỹ tại Nhật Bản
(Mới ở Nhật tu nghiệp trở về)
Bắt đầu làm việc trở lại tại :

«CRYSTAL CLINIC»

101 đường Công Lý Saigon
Lầu 1 số 220—221. Đ.T 51,692.
Cố Vấn kỹ thuật Dr Hides-YAMANAKA,
Dr Yoshiro MUKOYAMA.
Dụng cụ trang bị và chất liệu
Do Viện HIBIYA CLINIC cung cấp

Phân Bón Cho Vùng 3

Cung cấp đầy đủ các loại phân hóa học :

- Phân lạnh UREA
- Phân 3 màu 20-20-
- Phân 1 màu 16-16-6
- Phân tiêu DIAMONIUM PHOSPHATE
- Phân POTASSE
- CLORURE DE POTASSE
- và SULFATE DE POTASSE

Nhà máy và kho hàng ở cạnh xa lộ Biên Hòa, Khu Kỹ Nghệ Thủ Đức, tiện việc chuyên chở. Phí tổn nhẹ, giá hạ. Nhất là loại phân 20-20-15C của Hãng Phân Hóa Học Hậu Giang hiệu «CON RỒNG» rất thích hợp cho nhà thảo nông và đồng ruộng.

Xin liên lạc nơi trụ sở 242 Trần Hưng Đạo SAIGON.
Điện thoại : 23684.

Cần Tuyển Dụng

Nhà Máy SICOVINA Hòa Thọ

Cần Tuyển

— 6 Trưởng Kíp Sản Xuất và Bảo tồn máy móc.

1/— ĐIỀU KIỆN :- Cựu Quân Nhân có Tú Tài II Kỹ Thuật hay Phổ-Thông.
— Dưới 30 tuổi, đủ sức khỏe.

2/— LƯƠNG BỔNG HÀNG THÁNG :
— 8.000.đ trong thời gian tập sự 3 tháng
— 11.000.đ trở lên sau khi được tuyển dụng chính thức.

Nhận đơn tại văn phòng Nhà Máy SICOVINA Hòa Thọ, Quận Hòa Vang, tỉnh Quảng Nam đến 17 giờ ngày 31-3-1970.

Khóa học mới ! khóa học mới !

Khóa học thực dụng của GIA CHÁNH «THIỆN CHÍ» tiếp nhận các bạn kể từ 8-3-70, tại số 173 CÁCH MẠNG 1-11 Saigon. Có khóa nấu ăn chay, bánh Việt, và các khóa nấu ăn Tây, cổ miền Trung mới lạ. Có khóa nấu ăn đặc biệt Việt Nam như : Bò bảy món, lươn ếch gà v.v... Có những thực đơn soạn sẵn trong một chương trình hòa hợp. Tây, Tàu, Việt gồm cả thức ăn tráng miệng để giúp các bạn đỡ phải suy nghĩ, chọn lựa món ăn trong những buổi cơm khách.

Giá cả và sự hướng dẫn đầy THIỆN CHÍ.

Hãng CARIC

Cần các thợ sau đây :
— Thợ Tiện
— Thợ Nguội
— Thợ Xoáy
Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

Bố Cáo

Y[illegible] [illegible]ÊN-MINH-NGUYỆT, căn cước số 271.982 cấp tại T[illegible] [illegible]05-01-1962, trước tháng 3 năm 1969 có giúp việc cho Hãng [illegible] [illegible]THI-TIẾNG, hãy hoàn trả các «giấy ủy quyền» Hãng đã lập cho Ông tại Cần Thơ và Saigon.

Kể từ tháng 3 năm 1967, Hãng NGUYỄN-THI-TIẾNG không còn chịu trách nhiệm về mọi việc làm của Ông NGUYỄN-MINH-NGUYỆT.

Hãng NGUYỄN-THI-TIẾNG
76 Cộng Hòa SAIGON

BA TRU

Nhà làm chân tay giả và các thứ giầy tàn tật. Trước ở 274 Đề Thám nay dời về số 319/6 Nguyễn Công Trứ (trước cửa khu Dân Sinh chùa ông Bổn Saigon).

PHÉP LẠ ?

NGÀY LỤN, THÁNG TÀN, NĂM LẠI HẾT;
THỜI-GIAN DẦN-DẬT MỎI-MÒN TRÔNG

NHỰT BÁO **Dư-Luận** *RA ĐỜI...*

KHÔNG !!...

KHÔNG ĐƯỢC RA ĐỜI, VĨNH-VIỄN KHÔNG !

Vì ngòi bút **Dư-Luận** không chịu... bị bẽ cong.

NAY TRỜI QUY-CHẾ BÁO-CHÍ LẠI RA ĐỜI.

Nhựt báo **Dư-Luận** mới có thể đứng mới,
Xung-phong hành-sử quyền tự-do báo-chí
Nạp hồ-sơ khai báo số một, trước tiên,
Và đứng đầu, số một, trong số khai báo, lẽ dĩ-nhiên
Nên rất sung-sướng và hãnh-diện triền-miên
Cho tài xuất giang hồ những cây viết băng như điện

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Người trung niên nọ vội cúi xuống nâng gã dậy mỉm cười :

— Chớ trọng lễ như thế !

Hai cánh tay đang bị đối phương nâng kia Tiểu Bảo cảm thấy như có một luồng hơi nóng chuyền vào, không làm sao vái lạy được.

Vị Tổng đà chủ lại cười nói tiếp :

— Vị tiểu huynh đệ đây là người đã giết chết Ngao Bái, tên dũng sĩ đệ nhất của Mãn Châu, đã vì vô số đồng bào người Hán chúng ta chết dưới tay Ngao Bái mà báo thù, chỉ trong mấy ngày tiếng tăm đã lan dồn khắp thiên hạ ! Tuổi nhỏ, lại thành danh sớm như thế, thật là cổ kim hãn hữu.

Vốn là một kẻ da mặt dầy, không biết chi là hổ thẹn, như được một người nào khác khen lên như thế, hẳn là Tiểu Bảo nở phồng mũi, huênh hoang khoác lác lắm điều, nhưng trước mặt vị Tổng Đà Chủ mà sự uy nghiêm bộc lộ từ khóe mắt lẫn môi này, Tiểu Bảo vụt đâm ra lúng túng nói chẳng ra hơi.

Chỉ tay về phía chiếc ghế, vị Tổng Đà Chủ nhìn Tiểu Bảo mỉm cười :

— Nghe Mao Thập Bát Gia nói lại, thì nơi dưới chân núi Đắc Thắng của thành Dương Châu, tiểu huynh đệ đã dùng kế giết chết được một tể thủ lãnh thị vệ của Thanh Triều. Vừa chân ướt chân ráo đặt bước trên chốn giang hồ đã lập được một công to như thế, cũng là một sự phi thường rồi. Nhưng chẳng hiểu tiểu huynh đệ đã dùng cách nào mà bắt nổi Ngao Bái ?

Tiểu Bảo vừa ngước đầu lên, chạm phải ánh mắt của ông ta, bao nhiêu những lời khoác lác khoe khoang đang sắp sẵn trong bụng, tự dưng quên tuốt tuột chẳng còn nhớ lấy một câu, trống ngực tự dưng đập lia và tự dưng gã thuật lên bằng tất cả sự thật tình, bằng cách nào gã được vua Khang Hy mến chuộng và bằng cách nào hợp sức với nhà vua để trừ khử Ngao Bái vì hành động vô lễ ngạo mạn của hắn.

Tổng Đà Chủ chăm chú nghe và gật gật đầu :

— Thì ra thế. Võ công của tiểu huynh đệ khác hẳn với võ công của Mao huynh, chiêu thức là của Thiếu Lâm Phái, nhưng nội lực căn bản lại là của Không Động phái, vậy chẳng hay quí tôn sư là ai ?

Tiểu Bảo le lưỡi phục thầm : Vị Tổng đà chủ này thật là lợi hại, mới thoáng nhìn qua đã biết được lai lịch công phu của ta.

Như đoán ra được ý của Tiểu Bảo. Vị Tổng Đà chủ cười nói tiếp :

— Chiêu thức lộ số rất dễ dàng nhận ra, cái dáng vặn mình khi bước, đúng là công phu của Thiếu Lâm phái. Còn như nhận thức về nội lực, thì khi nãy đưa tay nâng tiểu huynh đệ lên, ta đã ngầm thử nội lực của tiểu huynh đệ và nhận ra ngay tiểu huynh đệ có học ít nhiều môn luyện nội công của Không Động phái, do đó có phần hơi quái lạ !

Tiểu Bảo không khỏi tức tối buột miệng mắng lên :

— Hừ, thì ra cái lão phải gió đó chẳng hề dạy võ công thật cho tôi !

Dù cho là một tay kiến văn rộng rãi bực nào, vị Tổng Đà chủ cũng không làm sao hiểu nổi cái «lão phải gió» mà Tiểu Bảo vừa gọi lên kia ai, Ông nhíu mày hỏi vặn :

— Lão phải gió ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Phương-Hưng Bảo-Hiểm Công-Ty

CÔNG - TY NẶC - DANH VỐN 25.000.000
TRỤ SỞ : 354 HAI BÀ TRƯNG SAIGON
Số Q.G.D.B. : 69-831-21-001 — Sổ T.M. : 1986B
ĐIỆN THOẠI : 93.960 — ĐIỆN TÍN : EXINCO

Bố Cáo

Chiếu biên bản ngày 28 tháng 02 năm 1970 của HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ PHƯƠNG-HƯNG BẢO-HIỂM CÔNG-TY.

QUYẾT - NGHỊ

THỨ NHẤT : Nay chấp thuận việc mua bất động sản tọa lạc tại số 51 Công Lý Saigon.

THỨ NHÌ : Nay chấp thuận việc đặt văn phòng của công ty tại địa chỉ số 51 đường Công Lý Saigon.

Nay Công Bố
T.M. HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ
BÙI-CÔNG-THỊNH

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 19

VU OAN GIÁ HỌA

3 cha con Nỗ nhĩ cáp Tề lén bước dần tới chân thành cửa tây. Chỗ này vốn là một chỗ hoang vắng nhất. Ông tiến lên trước vịn vào bờ thành, nhìn xuống dưới bên ngoài. Quả nhiên ông thấy đến mười mấy người đang bám vào thang dây mà leo lên. Chờ cho mọi người leo lên gần mép thành, ông liền giơ cao cây bảo kiếm, quát lên một tiếng lớn Bọn người leo thành bên ngoài giật mình đánh thót một cái, té nhào cả xuống đất...

Tiếng quát đó to hoặc nhỏ thực không quan trọng nhưng quan trọng chính là tiếng quát đó đã đánh thức bọn quân tướng giữ thành. Bọn quân tướng vừa chồm dậy, chưa rõ chuyện gì xảy ra thì đã thấy Nỗ nhĩ cáp tề đứng sững sựng trên chòi canh. Cả bọn giật mình hoảng sợ, vội cùng nhau quì mọp xuống đất xin đại bối lặc về phủ. Theo ý Hoàng thái Cực thì cần mở cửa thành ra đuổi bắt bọn giặc, nhưng Nỗ nhĩ cáp tề không chịu, bảo quay về.

HỒI 20

Những vụ mưu sát

Đêm hôm sau, giữa lúc Nỗ nhĩ CápTề, Đại Thiện, Hoàng Thái Cực và một cô công chúa con ông tất cả 4 người đang ngủ say trong phòng, con chó của ông tên gọi Dương cồ Cáp bỗng sủa ầm lên. Ông nhỏm dậy, giương mắt nhìn qua bóng đêm, thấy con Dương Cồ Cáp của ông đứng thẳng người bắc 2 chân trước qua song cửa sổ sủa vang lên như điên. Ông nhìn qua cửa sổ, thấy nhiều bóng người chuyển động thấp thoáng. Ông nghĩ ngay rằng lại có kẻ tới ám sát. Ông vội chạy sang giường cạnh lay cô con gái ông dậy, rồi Đại Thiện, Hoàng thái Cực.

Hai cậu công tử này cũng vội cầm mỗi người một cây đao sắc, tới nấp bên cánh cửa sổ. Rồi ông đứng bên trong dựng ngược cây kiếm, chõ ra ngoài quát lớn :

— Kẻ nào nấp bên ngoài ? Đã tới đây rồi, tại sao không dám tiến vào ? Ta sắp ra đây. Bọn ngươi có dám đối địch cùng ta chăng ?

Nói đoạn, ông dùng cây kiếm đập mạnh vào cánh cửa sổ lấy chân đạp tung ra, làm bộ như muốn nhảy qua cửa sổ mà ra ngoài, nhưng thực ra ông đã quay lộn mình song trái chạy vào qua cửa chính ra ngoài như một chiếc tên bắn. Bọn thích khách bên ngoài xuất kỳ bất ý không ngờ ông lại khôn ngoan và mau lẹ đến thế, tức thì hoảng hốt co giò chạy vội. Ông tính đuổi theo thì vừa lúc chân đạp phải một xác chết, chút xíu nữa té ngửa. Ông nhìn kỹ thì ra đó là 1 tên thị vệ của ông đã bị địch nhân giết chết tên gọi Mạch Hải. Ông giận sôi gan. Ông hạ lệnh tập họp tất cả thị vệ trong phủ, đóng kín cổng thành rồi chia nhau đi lùng bắt thích khách.

Qua ngày hôm sau có một người chú họ tên Lăng Đôn từ thành Ma Thích lại. Đôn bảo Nỗ nhĩ cáp tề :

— Cả họ đều là cừu địch của mầy. Mầy bắt ai bây giờ chứ ?

Nỗ nghe xong, bất giác hoảng sợ, chẳng dám bắt hung thủ nữa và từ hôm đó, ông dọn sang ngủ bên phòng của bà trắc phi Y nhĩ Căn giác La. Ngủ tới nửa đêm, ông bỗng nghe ngoài cửa phòng có tiếng động «lắc rắc». Ông vội mặc áo chỗi dậy. Đêm đó, A Ba Thái, con trai bà Giác La cũng theo mẹ ngủ tại phòng đó. Bởi vậy, Thái cũng vội cầm dao theo cha, lặng lẽ lên ra ngoài.

Hai cha con Nỗ nhĩ cáp tề nấp kín vào một góc kẹt của lò sưởi.

Trời đêm đó tối quá, tất cả khu nhà này như chìm trong bể mực, không có thể nhận ra được bất cứ ai dù chỉ trong khoảng 1 thước. Tên thích khách sờ soạng mãi mới tới gần cái lò sưởi. Y có ngờ đâu đã có người rình ở nơi này.

(Còn tiếp)

Rửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Dưới đáy thâm cốc, hàn chướng mù mịt.

Hà Ngọc Trì lớn tiếng kêu la :

— Ác ma, lão làm gì thế ? Có buông bổn cô nương ra không ?

Tôn Kha Ba vẫn cười ha hả hoài, đắc trí đáp :

— Con nhỏ mi gọi thế hay lắm ! Lão phu bình sinh rất thích nghe người ta xưng tụng là ác ma. Người càng kêu ta là ác ma nhiều bao nhiêu, lão phu càng khoái trí bấy nhiêu.

Hà Ngọc Trì nghe nói liền đổi giọng, mắng chửi :

— Lão là đồ ác quỷ thối tha !

Tôn Kha Ba càng đắc trí cười lớn, khiến những lá sậy ở hai bên đường đều rớt xuống rào rào như mưa. Lão thích trí đáp :

— Mắng chửi nữa đi ! Mắng chửi nữa đi ! Ác ma hay ác quỷ đều được hết. Nào, sao không chửi rủa tiếp đi, lão phu rất thích nghe đấy.

Hà Ngọc Trì bĩu môi, nói :

— Hứ ! Bổn cô nương không thèm chửi nữa.

Tôn Kha Ba lớn tiếng nói tiếp :

— Không mắng chửi nữa cũng chả sao. Lão phu sẽ cho con nhỏ mi đích mắt thấy lão chữa trị cho Liễu đại ca như thế nào. Đó là một môn trị liệu rất đặc biệt, lý thú vô cùng, xưa nay hiếm thấy.

Hà Ngọc Trì lúc này đã đoán biết được TônKha Ba nói chữa trị, nhưng kỳ thật muốn hãm hại Liễu Đại ca.

Nàng nghĩ lại Liễu TônTrung vì cứu giúp mình mà đã không tiếc đem cả viên Mặc ngọc liên quan đến tính mạnh của chàng mà trao cho Hà Mật Kim, khiến cho chất âm hàn chướng độc phát tác. Nếu nay Liễu đại ca bị giết chết thì mình còn sống trên đời làm chi nữa.

Lúc này trong lòng nàng quyết định liều mình chết theo chàng.

Nàng bỗng nghe thấy bên tai gió nổi lên vù vù, như mình đang đằng giá vũ, Tôn Kha Ba đang trổ thuật khinh công phi thẳng xuống dưới sơn cốc nhanh như điện chớp.

Càng xuống sâu bao nhiêu, hơi hàn khí bốc lên càng lạnh lẽo thêm, hơi sa mù bốc lên dày đặc, không thấy ánh mặt trời.

Ngọc Trì bỗng thấy thân hình ngừng lại, rồi bị quăng xuống dưới đất, tai liền nghe thấy Tôn Kha Ba nói :

— Đồ đệ, tới nơi rồi đấy.

Sài Đạt Mộc cất tiếng hỏi :

— Sư phụ, địa phương này tên gọi là gì thế ?

Tôn Kha Ba đáp :

— Sư phụ cũng không biết nơi đây được gọi là gì. Khoảng hai tháng trước nhân một chuyến đi tìm một loại thảo dược, ngẫu nhiên phát giác ra được nơi này mà thôi.

Đoạn lão liền giơ tay ra chỉ về phía đối diện, nói tiếp :

— Bên dưới kia là một cái đầm chướng độc, sâu không thấy đáy, hơi hàn khí cực kỳ mãnh liệt, bất luận người hay súc vật đều không dám tới gần ven đầm mười trượng...

Sài Đạt Mộc ngắt lời, hỏi :

— Tại sao thế ?

Tôn Kha Ba nói tiếp :

— Vì nếu tiến tới gần, thì người sẽ bị khí huyết lập tức đông đặc lại mà chết. Cũng may sư phụ vì luyện được môn công phu âm hàn tới mức tối cao cho nên miễn cưỡng chống lại được.

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Trên cổ ngựa có thằng nhỏ đen thui.

Sài Đạt Mộc liền hỏi :

— Thế sư phụ đem tiểu tử Liễu Tôn Trung tới đây làm chi ?

Tôn Kha Ba cả cười đáp :

— Sư phụ định quăng y xuống dưới đầm, thử xem oai lực nước ở trong đầm lợi hại đến mức độ nào.

Hà Ngọc Trì nghe lão nói cũng không lấy gì làm hãi sợ, vì nàng đã lập tâm chết theo Liễu đại ca, cho nên vẫn bình tĩnh như thường, xen lời nói :

— Lão ác ma kia, ngươi ném luôn cô nương vào trong đầm với Liễu đại ca một thể.

Tôn Kha Ba cười ha hả, nói :

— Không được. Làm sao lão phu có thể để cho con nhỏ mi chết sớm như thế. Lão phu còn muốn biết ai đã cướp đoạt viên Mặc ngọc ấy.

Hà Ngọc Trì hậm hực đáp :

— Lão đừng có hòng biết được điều đó. Bổn cô nương quyết không tiết lộ nửa lời. Lão có giỏi thì cứ việc giết ngay bổn cô nương đi !

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang nhà lầu 1 Lê Lợi. Hỏi 26 Trương Hán Siêu, chợ Đakao.

Sang gấp 1 căn phố bêton trên lầu 17x4m có điện nước riêng. Xin hỏi số 11K đường Ng-Biểu Sg (trên lầu).

Sang một sạp vải địa điểm tốt nhất chợ Tân định. Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn.

Bận xuất ngoại
Cần sang lò bánh mì điện tại Cần Thơ. Lợi tức có sẵn xin liên lạc địa chỉ. 200 Hai bà Trưng Saigon mỗi ngày từ 12h đến 15 giờ.

Cần sang, mua
Phố mặt tiền từng dưới có lầu 1 đường Tự Do để đặt văn phòng. Miễn Bar. Xin biên thơ cho Bà Hoan, hộp thơ 2028 Saigon hoặc Đ.T 93.936 trong giờ làm việc.

Cần sang nhà đủ tiện nghi ngang 5m dài 15m. Gần chợ Hòa Hưng Lê văn Duyệt SG. Xin hỏi chủ, 108/3 Lê Lợi Saigon.

Bar đông khách gần căn cứ Vũng Tàu, vì đi xa cần sang gấp hỏi hẻm 476 số 476/5 Trương minh Giảng.

3.249 thước vuông đất trống tại trung tâm thành phố (khu Văn hóa) đại lộ Lý Thái Tổ Cần Thơ (Phong Dinh). Muốn sang từng nền nhà hoặc đổi nhà phố tại Saigon. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 1/49 Lý Văn Phức Dakao (Sg).

Sang 1 căn nhà vách tường có gác lầu, đủ tiện nghi, tại đường Nguyễn Huy Tự Dakao. Hỏi số 39 Nguyễn Phi Khanh Dakao Saigon.

Sang căn phố thương mãi, giá thật rẻ. Hỏi tại 1D Ngô tùng Châu SG. Có điện thoại.

Cần sang nhà thuốc tây và cần dược sĩ mở dược phòng ở Nha Trang điều đình tại 120/2 Lê Lai Saigon từ 12 đến 14 giờ.

Nhà sang gấp APT. 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 Bếp. 1 sân chơi có chỗ để xe. 8x12 khu sang trọng, tại Đinh tiên Hoàng. Hỏi 402A Hai bà Trưng T.Đ. chỉ dẫn giá 1.750.000đ

Dakao Sang nhà, mặt tiền, lầu I, 2 Compteurs, đủ tiện nghi. Hỏi 120E/3 Đinh tiên Hoàng từ 17 đến 19 giờ.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T : 90,167

Phố sang gấp
Phố trệt Võ Tánh, Sai-Gon mặt tiền sang gấp, tiền phố rẻ. Phố trệt Bà Huyện Thanh Quan sang gấp. Hai phố Tôn thất Thiệp SG 8x20 sang gấp. Hai căn Pasteur sang gấp. Hai lầu [illegible] Chân sang gấp. Phố trệt Tự Do [illegible] Phan thanh Giản sang gấp. [illegible]

Vũng Tàu
Cần sang lại 1 Kiosque mới xây cất tại bến xe mới. Xin hỏi Khách sạn Hoàng Giác số 1 Hoàng Diệu Vũng Tàu.

Cần sang gấp
1 căn phố 191/2B gần chùa Giác Hoa Đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận xe vô tận nhà giá phải chăng ban ngày liên lạc quán cơm cạnh cây xăng ESSO đường Nguyễn văn Thoại.

Văn phòng sang
Văn phòng rộng, đẹp, kiến trúc mới, vùng thị tứ cần sang. Hỏi Viễn Đông Địa ốc Công ty. 10'A Công Lý Saigon. ĐT 93740. 98959.

Cần sang không người trông nom sang gấp một sạp 2 số liền nhau, tại chợ Kim Biên, lô giữa đang sung. sạp trống bán liền, có Huê lợi ngay. Xin liên lạc tại 93/2 Tôn Đản Saigon Hỏi cô Sáu Hải.

Mở Chi Nhánh Ngân Hàng
3 căn phố liền nhau 181-183-185 đại lộ Hàm Nghi, góc Phó đức Chính thuận tiện mở Chi Nhánh Ngân Hàng cũng mọi ngành thương mại, gần bến xe bus xe lam và Chợ Bến Thành, nơi thị tứ đông đảo, địa điểm lý tưởng. Cần hợp tác xin liên lạc : 394 Nguyễn công Trứ Sg.

NHÀ ĐẤT !!

Bán gấp căn nhà trệt gác lửng đúc vừa xây cất xong 3,50x21 đầy đủ tiện nghi có garage. Tại số 40 Thiệu Trị Phú Nhuận giá 1.600.000đ.

Cần mua vùng Sg. Dakao Tân định : 1 phố thương mại từ 3 đến 7 triệu. — Và 1 biệt thự nhỏ từ 6 đến 10 triệu. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT 92.775.

8 Trần khánh Dư Tân định Quận I. Bán nhà trệt, Ngoài mặt đường. Khu yên tĩnh, gần chợ. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp nhà 490/23 Lý Thái Tổ 2 căn lầu vách tường la phông nối dài 18x4 có hẻm 1 thước đi riêng đủ tiện nghi chắc giá (1.000 000)

Nhà bán đầy đủ tiện nghi (công tơ điện nước) rộng rãi, mát mẻ, gần trường, chợ. Hỏi Bà Mừng số 152/45 Yên Đỗ Saigon

BÁN HOẶC CHO THUÊ
nhà có 6 phòng ngủ luôn phòng tắm tại 6/117B Cao Thắng Saigon. Miễn trung gian. Hỏi 441 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi. Xin hỏi số 244/124 hẻm 529 Nguyễn tri Phương đi thẳng vô. Khu yên tĩnh sạch sẽ.

Bán 1 căn nhà có ĐT tại cư xá Ng. Thoại Cholon. Hỏi 25 lầu C.

Bán gấp nhà (đồ tiện nghi) 600 ngàn (luôn hiệu buôn tạp hóa) địa điểm thuận tiện. 124/8 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm Bác sĩ Tế cạnh cây xăng vào trước phố 15 căn).

Xây cất nhà chú ý :
Vì dư bán rẻ sắt khoanh 6ly sắt cây 10,12,14ly. Hỏi 218 Lê thánh Tôn ĐT : 92.706.

Bán nhà 4 tầng luôn đất 6mx32m-20 phòng lớn tiện nghi tối tân. Hệ thống tel máy lạnh Nước nóng. Đại lộ thương mại trung tâm Saigon giao nhà trống 195 Nguyễn Thái Học Sg ĐT 25084.

Nhà bán luôn đất rộng 3m50 dài 17m đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 150/1 Nguyễn-minh-Chiểu chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi điện nước riêng 15mx4m giá 3 triệu. Hỏi số 348A đường 54 CL.

Nhà bán 4m5x13m Hẻm 417/670A Phan đình Phùng Vườn Chuối.

Nhà bán Phố lầu đúc 4m30x18m. nơi thị tứ, tiện buôn bán, mở văn phòng hoặc cho Ngoại kiều mướn. Tại Mai Linh Essogas 1321A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 chuông Cư xá Trương Minh Giảng).

Nhà mặt tiền 4mx8m. Tại 241 Trần quý Cáp Sg. muốn bán, xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán đủ tiện nghi, Compteur điện riêng. Hỏi 126/4 Cách Mạng.

Bán nhà trệt, đất có bằng khoán 70th.v. cản bia, gác lửng, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi. khu yên tĩnh. Hỏi 28?/8J Lê v. Duyệt Sg.

BÁN nhà lầu đúc 6 phòng riêng biệt. Hỏi tại 261/93H Trương M Ký. tiệm may Lưu Luyến.

Bán 290.000đ nhà tường gạch, lót gạch bông 3m60x9 gác cây suốt cản bìa, đủ tiện nghi. Số 1467/193 ấp Bác Ái 3, hẻm trường tiền rộng vô 20m, trước mặt Trung Tâm Huấn Nghệ đường Lê v. Duyệt Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà trệt, giá rẻ. Hỏi 97/3 ấp Nhất Trí 3 Thị Nghè.

Nhà mặt tiền, điện nước riêng có lầu hiện đang bán phở rất đông khách, vì thiếu người trông nom, muốn bán luôn cả giấy phép với với giá 1.500.000đ mời ông bà trả 1 triệu 4 đến thương lượng 137 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà bán luôn đồ đạc địa điểm tốt số 612/5 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4mx21m luôn đất, trong cư xá sang đầy đủ tiện nghi. Hỏi 27 đường C Cư xá 351 Lê đại Hành đường Lê đại Hành trước trường đua Phú Thọ.

Bán Rẻ một hoặc hai căn nhà lầu liền nhau, khu đông Mỹ nhất Saigon. Tiện mở Bar, Restaurant. Phòng trà ca nhạc. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại. Phú Thọ Hòa, tiệm hớt tóc Bob barber.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán nhà xây tường lợp ngói, có gác, ngang 3m sâu 10m (có lối đi cửa hậu). nền nhà lót gạch bông, có compteur điện, chắc giá 1,100.000đ. Hỏi 242/60 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán rộng 4th, dài 15th, vách tường có lầu. giá 280.000đ. Hỏi 82/43 Dương Bá Trạc Rạch Ông SG.

Nhà bán 2T700. Đúc 3 từng có sân để xe, balcon rộng, đường tráng nhựa, có hẻm ra sau, đang có huê lợi 1 tháng 60 ngàn. Hỏi 436/21 Lê văn Duyệt Hòa Hưng chỉ dẫn.

Bán phố lầu thương mãi mặt tiền có điện nước đang bán sửa TV Radio đường T.M. Giảng. Cần thợ sửa TV rành nghề làm chia cửa hàng đang đông khách. Hỏi 74 Pasteur Saigon.

Bán nhà và đất 4mx32m mặt phố số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố thương mãi
Ba tầng lầu đường Phan đình Phùng gần chợ, trường học, nhà băng, khu an ninh và đông dân cư nhất, có điện thoại, tiện mở mọi ngành. Đổi xa bán. Hỏi 533 Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn.

Bán 300.000đ Nhà lợp ngói, vách ván, 3m20x14m. d.t. chung 76m280, có điện. sân riêng có rào cửa hậu, sân sau, cầu riêng, vùng an ninh, gần đường, nhà thờ chợ, trường học, yên tịnh, mát mẽ, đường vào nhà tráng ciment sạch sẽ, Hỏi B84/7 Tôn Thất Thuyết, Khánh Hội, hoặc 67/8 Duy Tân Saigon.

Nhà bán gấp 1 căn nhà bờ ngang 4x9 dài gát suốt điện nước có đủ, giá 950.000đ. Hỏi 1/3C Trần nhật Duật Tân Định.

Bán 2 căn nhà luôn đất có BK lầu sau Điện Nước ngang 4x20 dài 24 cửa lưới, số 313 Hẻm 5 đường Trương minh Ký cổng xe lửa số 6 Phú Nhuận.

Bán nhà 700 ngàn 1 căn nhà đủ điện nước sạch sẽ, mát mẻ, gát suốt. khu an ninh. gần Saigon bến xe lam chợ trường học tiện cho gia đình ít người, hỏi 346/44 Lý thái Tổ Sg.

Bán nhà Tứ Lập. Hỏi 259 Cư Xá Kiến Thiết TĐ.

Bán gấp 1 căn nhà có gác đủ tiện nghi. Hỏi 63/15 Nguyễn Biểu ChợQuán (hẻm thầy Ba cầu Bông).

Bán nhiều lô đất liền nhau, giá 300.000đ lô 100m2 và 1.500.000đ lô 500m2, tại khu chỉnh trang Phú Thọ (gần Cư xá Lữ Gia). Hỏi 397 Đồng Khánh, Tel 37.739.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp đầy đủ tiện nghi, 4mx18m, giá 650.000. Hỏi 5/143 đường Bắc Hải chợ Nam Hòa đi vào 200m.

Bán phố lầu đúc mặt tiền thị tứ, nở hậu, nhà kho, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đalạt).

Bán Villa nhỏ đủ tiện nghi cho ngoại kiều, đất 10mx25m có chỗ để xe, nhiều cây ăn trái 261/40 Trương minh Ký Gia Định

Bán Nhà có lầu đúc điện nước Hẻm 553 Trần hưng Đạo vào TK7/7 xem buổi sáng.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi sân rộng. Hỏi 269/1D Trương minh Ký GiaĐịnh.

Cần bán gấp 1 căn nhà dài 12m rộng 4m50, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 103A đg Phú Thọ.

Bán nhà đường Huỳnh quang Tiên (hông nhà thờ Ba Chuông). Hỏi 285/12 Công Lý.

Nhà bán 3m5x16m, tiện nghi, gạch bông, điện nước, cổng tốt, sân rộng, nhà đúc cửa sắt, hiện buôn bán cổng chợ Phú Thọ. Hỏi 132 Tôn Thất Hiệp đi Trần Quốc Toản tới hay cửa trường đua tới.

Nhà bán số 35 lot 70 cư xá Đô Thành có gác suốt đủ tiện nghi mát mẻ, mời ông trả 750.000đ đến thương lượng.

Nhà bán lịch sự, tiện nghi. 750.000đ. Đinh tiên Hoàng. Hỏi 2 Phùng khắc Khoan.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi gần trường Tiểu học Phan đình Phùng. giao nhà liền. Hỏi 49L/24/2B Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán hay cho mướn 1 căn nhà 4mx16m, có lầu phía sau. Có điện, tiện buôn bán. Bán rẻ : 300.000đ hay cho mướn tháng 2.000đ. thế chưn 100.000đ. Hỏi : 196/18 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán gấp nhà gác suốt 4x20 có hẻm riêng xe hơi vào tận nhà, đầy đủ tiện nghi. Giá 2T. Xem nhà tại 220/158/26 Trương Minh Giảng Sg.

Đất Bán từng lô 80thước vuông (đất đã chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngã tư đường Hậu Giang — Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi hãng Á Đông, 284 Bến Lê Quang Liêm CL.

Bán Chung Cư : kiểu tân kỳ, kiến trúc kỹ, vùng thị tứ như : Lê Thánh Tôn, Võ Tánh, Lê Văn Duyệt, Sg. Hiện cho thuê đầy đủ, giá cao, giao nhà trống, nếu chủ mua muốn. — Xe Hơi : hiệu Falcon, đời EE, có máy lạnh, radio origine, xuất xứ tại hãng, chủ lái lấy thật tốt. — Hỏi : Hoa Lư 599 Lê Văn Duyệt, Sg. ĐT 22.611. Xin hẹn trước.

Nhà bán vùng Tân Định 4mx16m khu yên tịnh, mát mẽ. Hỏi 19/5 Lý trần Quán.

Lầu đúc 3 phòng, tiện nghi tối tân, yên tịnh, sân rộng để xe, an ninh hoàn toàn sau 2 biến cố, tiện đi tới các khu kỹ nghệ xa lộ — Quân Cảng và Phi Cảng TSN thích hợp cho công nhân, chuyên viên, Ngoại quốc có gia đình mướn tất cả hoặc độc thân mướn từng phòng. Hỏi 147D Ngô tùng Châu GiaĐịnh.

Nhà bán gấp, mặt tiền đường Gia Long (Gò Vấp). địa thế rất thuận tiện mở cửa hàng, hay phòng mạch. Hỏi 251/4D Gò Vấp)

Bán cửa hàng
căn đôi. Compteur nước, Compteur điện, Có giấy phép. môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ, Hướng mát. Giá rẻ, Giao ngay. 255 và 255A Ng. biện Thuật Saigon.

Mua Villa gấp
Gia đình BS cần mua villa nhỏ 2 hay 3 phòng ngủ, mặt tiền đường càng tốt để ở và mở phòng mạch, khu an cư Saigon, dưới 6 triệu đồng. Xin cho chi tiết qua hộp thư số 1459 Saigon.

450 ngàn nhà xây đủ tiện nghi, điện Compteur nước riêng, gạch bông ngã hậu. 195 ngàn nhà xây 6mx8m5 sửa chữa ở rất tốt, khu có điện nước. Hỏi 12/18 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng đi vào).

2.500.000đ.
Bán cơ xưởng đang hành nghề đồ sắt, 5mx20m sẵn giấy phép. điện 3 dây, 2 dây, đồng hồ nước, xem và hỏi tại 558 Võ Di Nguy P.N—G.Đ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Luôn đất, giấy phép đang bán tủ lạnh, TV phát triển muốn bán làm việc khác. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon. ĐT 40.265

Nhà bán 180m2. rộng 5m sâu 36m 2 căn nối liền, căn trước nhà trệt, căn sau nhà lầu, mặt đường Mai Khôi có sân trước để xe hơi, và sân sau. Ra vô tiện lợi tiện cho việc Công kỹ nghệ, đất cao rất mát, đủ tiện nghi, Hỏi số 690 đường Mai Khôi Chí Hòa.

Nhà lầu đúc bán 6mx20 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Nhà bán Hỏi 19H Cư xá Phú Lâm B.

420 ngàn bán 1 căn nhà ngói, có lầu, điện, nước, gần trường. gần chợ. Cách lộ 20m Hỏi tại 69/2 CA Ng. Cư Trinh Sg.

Đất Linh Xuân Thôn 7.000 thước vuông, mặt tiền đường. vườn cây ăn trái, nhà, điện nước. Xin hỏi tại 73 Nguyễn Trãi Cholon,

Bán 2 appartements trong Cao ốc đủ tiện nghi, Quận III, an ninh. Cần thuê hay sang căn nhà vùng Cholon (khu Hoa kiều) để mở phòng mạch.— Cần mua máy Ronéo Gestetner mới. Hỏi 41 HiềnVương ĐT : 98889.

Bán nhà gấp 5,5x17 có cửa hàng buôn bán, điện nước đủ tiện nghi. Xin hỏi 182/42 Trương minh Ký (chùa Giác Ngạn).

Nhà bán phố lầu mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi Trung Tâm. Saigon, gần Thái Bình, số 37 Đỗ quang Đẩu Saigon.

BÁN VILLAS VŨNG TÀU
Cần bán 2 Villas lầu lớn, thật đẹp trung tâm thị xã Vũng Tàu, ngay góc đại lộ : 1) Vườn 1.700thv, gồm 1 phòng khách lớn, bếp, bồi, trên 40 phòng ngủ lớn, đầy đủ điện nước, tiện mở bệnh xá hoặc khách sạn v.v... 2) Vườn 1.300thv, gồm 2 phòng khách lớn, 5 phòng ngủ lớn, máy lạnh, nước nóng, điện thoại và bàn ghế đồ đạc. Cả 2 đều có thể giao trống ngay. Mời tiếp xúc với 50 Cách Mạng. ĐT.40.652 để hẹn ngày đi thăm nhà và thảo luận giá cả.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

QUÊ HƯƠNG ÔI !

V.T.L. ĐOÀN KIM ÁNH
(BN Hương Giang Saigon)

MÌNH lững thửng xách gói hành trang, không [illegible] biếu, chỉ có vài bộ quần [illegible] thay đổi và chút ít quà mọn đem về biếu bà con của quê làng..

Một người phu xe hồi hả đến, ân cần mời mọc, mình không ngần ngại bước lên chiếc xe lôi 3 bánh vì nhiều ê, mà nỗi nôn nóng muốn về đến nhà sớm, để nhìn lại mái nhà xưa yêu dấu, thì cứ ám ảnh bao vây lấy mình nhiều hơn.

Chiếc xe ọc ạch lối chậm chạp trên đường trải đá.đôi lúc chao đi như muốn ngã,mình hốt hoảng bám chặc thành xe,người trong làng nhìn thấy,không thể khỏi nín cười. Họ nhìn chòng chọc vào cách phục sức của mình chăng ? Ờ hay, có lẽ họ đã đoán ra rằng mình là người đô thị vừa mới xuống,vẻ lúng túng hiện ra trên nét mặt mình,đã tố cáo rồi còn gì ? nội một việc ngồi xe lôi,cũng đủ chứng tỏ mình chưa quen, tay ôm ngực, tay bấu thành xe đây này !

Xe ngừng trước cửa nhà, mình lui cui mở ví lấy tiền trả. Chú tài xế mỉm cười thân thời.

— Cô cho nhiều thế ? năm đồng thôi cô ạ ? Mình ngạc nhiên, trước câu nói hiền lành chất phác của chú ta vội dúi vào tay chú tờ giấy bạc và trấn an :

— Không sao, chú cứ tự nhiên

Bỗng có tiếng reo hò của các cháu bé tí, từ trong vườn nhà đang chạy ra, Mình nhẹ nhàng đặt giỏ xuống đất, hôn lên trán của chúng, bọn trẻ reo hò vang ; Lam anh chị hai mình hốt hoảng nhìn ra. Rồi những tiếng cười vui rộn rã... Mình được bọn cháu bé báo tin đầu tiên, khi bước vào đến cửa nhà xưa yêu dấu với câu :

— «Dì nè, cây «ô môi» của ngoại trồng, chết rồi» !

Mình sửng sốt hỏi dồn, làm các bé được dịp đua nhau trả lời :

— «Hôm biếncố đầy dì ạ ! cây bị ngả gục, ba cháu tin chắc thế nào ông ngoại cũng sẽ buồn, dì thích cô môi» lắm mà !

Mình gật gù, thốc du[illegible] cháu hướng dẫn ra [illegible] thân cây còn nằm trơ vất [illegible] ao cả. mình khẽ rùng. mình. mường tượng cảnh đạn bom, vô tình đã làm đổ vỡ bao nhiêu mộng mơ, mà mình ôm ấp từ Khi bước chân về xóm thôn.

Ba mình, ông đã công cực vun trồng mới được mảnh vườn nho nhỏ này. Rồi vì sinh kế gia đình phải lên Saigon, để lại căn nhà xinh xắn cho chị hai với gia đình nhà chồng của chị ở.

Mình bảo các cháu vạch rõ đường đi vào Chùa, nơi mà ngày xưa. mỗi khi trưa về tan học, mình thường tung tăng chạy đuổi chúng bạn ngang qua đây ! Mẹ mình hay được quở mắng, bảo rằng đùa nghịch trước nơi tôn nghiêm là một lỗi lớn ghê lắm ! mình sợ và lo, từ đó không dám phá phách, các chú tiểu trong chùa nữa. Mỗi khi về ngang, mình cúi đầu bước đi nhẹ nhàng, như cố nghe ngóng những âm ba vang lên từng chặp, từ bên trong chính điện,..

Những tiếng vọng gần như kêu gọi sự hối tâm của bá-tánh. Chuông chùa ngân nga, lời tụng êm êm. Ôi ! xiết bao da diết, càng nghe càng thêm gợi lòng một nỗi buồn tênh.., Nỗi bồn chồn của khách hồng trầm !!/

Mình lững thững bước vào chùa, dọc theo bờ hồ, nhìn đàn Quy nằm im lìm nghe kinh mình cảm động đến độ muốn nghẹn ngào. Người ta bảo, Quy hay Rùa, chúng hiền lắm ! ăn thịt của chúng là ta vô tình phạm tội, chỉ bằng đem chúng vào chùa, cho chúng được nghe kinh Kệ thật là phước đức..,

Tuy chúng chỉ là loài thú, song ấu là cần tu (?).Mình biết và chỉ tin theo lời người quanh chùa đồn đãi thế thôi ! chứ sự thực ra sao.mình chưa lãnh hội được !

Đang suy nghĩ Bỗng mình giật bắn người,giữa trưa hè gió hiu hiu hoang vắng tiếng lá rơi buồn bã,gieo vào lòng mình một nỗi mênh mang lo sợ ..Bây giờ mình mới sực nhớ ra rằng mình đang đứng một mình dưới rặng cây Bồ Đề,rồi bao nhiêu lá đổ,lá đổ.

Mình liên tưởng đến cảnhxa lìa cảnh chết chóc của loài người. như chiếc lá trên cành khô héo, bị gió nhẹ hất tung xuống nền đất,.. Mình sợ ma thật sao ? Vâng. mẹ mình vẫn thường bảo thế : con gái lớn rồi ! mà vẫn sợ ma ! đến những cha mày, đầu hai thứ tóc. Ấy vậy, hễ nhắc đến chuyện đưa đám ai, là núng nao trong dạ Thật rõ là cha nào con nấy !

Bước chân mình dài hẳn ra, khéo chút nữa là sụp té xuống khoảnh đất đào sẵn. có lẽ để sửa soạn trồng sen, vì cạnh đó có treo tấm biểng nhỏ. «Hồ sen» xinh xinh lạ !

Mình đã thực sự bước ra khỏi chùa, bách bộ đến cầu ao hóng gió, ước mong một ngọn gió nhẹ thoảng, cho lòng vơi đi niềm oi bức, nồng nả của trưa hạ nóng chói này !

Từ đằng xa các cháu bé của mình hối hả chạy theo, chúng reo hò khi bắt được tay mình :

«A ha ! dì trốn tụi cháu hén ! dì đi xem trường làng dì nhá» ! Tôi gật đầu, thấy mình bớt đi nổi cô đơn.

++

HỐI HẬN

❀ VĂN HẠNH

Trên đường về nhà, em thấy hôm nay sao mình đi nhanh quá Về đến nhà, nỗi lo sợ càng tăng em tưởng tượng ra lúc bị mẹ và chị Thu rầy la.,.

Chợt có tiếng Thủy reo :

— Ô ! mẹ về, có quà con không mẹ ?

Em run lên và đếm được cả nhịp tim.,. Khi thay đồ xong, mẹ lên tiếng bảo em :

— Hạnh à ! Có hạng chưa đưa mẹ xem nào ?

— Dạ.. Thưa mẹ có rồi ạ !

15 phút trôi qua ...

— Sao ! . Tháng này con sụt những ba hạng lận cô à, học dốt thế...

Chị Thu ngồi gần đó, nghe thế liền nói :

— Nó lúc nào chẳng dốt thế mà lại không lo học cứ thêu với vẽ mãi !

Mẹ nhìn em nói giọng hơi buồn :

— Hạnh ! Sao cứ lo chơi mãi thế, lớn rồi học còn đợi nhắc nữa hay sao ? Có học sau này có nghề nuôi thân chứ, con nghĩ có thể ở bên mẹ ba mãi được không, ba mẹ già rồi cũng phải qua đời làm sao nuôi con.. Con gái mà lười sao đâu là lười

Chị Thu tiếp lời mẹ :

— Mày lớn rồi thì phải làm thế nào cho đám em mày noi gương chứ. Tao thấy mày lúc này lo chuyện đâu đâu ấy, chẳng thèm học... Từ đây về sau mà mày còn lo chơi mãi, tao đánh đòn mày cho xem, liệu lo thân đấy,

Em tức quá, vội cãi lại :

— Sao chị biết em không học, chị đi chơi tối ngày đâu có thấy em học đâu mà ở đó chị nói. Tới ngày nộp bài thì phải làm cho xong đặng góp cho giáo sư. Chị nghĩ xem một tuần một đề tài vẽ thì làm sao em vẽ kịp, với lại.,

Vẽ mặt mẹ giận dữ quát :

— Hạnh ? Con nói Với chị con thế hả ? có mẹ ngồi đây mà còn thế,nếu không có mẹ ở đây con nói với chị như thế nào nữa chứ Hỗn vừa vừa chứ con độ rày quá lắm rồi.. Thủy đâu mang cây roi mây ra đây cho mẹ.

Thủy cầm cây roi chạy ra :

— Thưa mẹ ! đây ạ

Thế là em bị mẹ đánh cho 5 roi, nằm suy nghĩ em nhớ lại những lời đã nói với chị Thu, Em thấy bồn láo quá, và em hối hận vô cùng em vội vã chạy tìm chị Thu.

— Chị Thu ơi ! Chị có ở trong phòng không ?

— Có vào đi Hạnh.

Em mở cửa vào ngồi bên cạnh chị

— Chị Thu này. chị có giận em không chị Thu?

— À không ! chị không bao giờ giận Hạnh cả, mà còn thương Hạnh hơn.

— Chị cho em xin lỗi nghen, tại hồi nãy lỡ lời nên em nói vậy...

— Thôi ! thì từ nay em hãy cố gắng học hành để làm vui lòng ba mẹ, và chị bảo hạnh có cô em gái ngoan và học giỏi nữa,

— Dăng. em hứa với chị em sẽ cố gắng.

— Nào ! bây giờ thì hai chị em mình giúp mẹ dọn cơm nhé.

— Dăng

Hai chị em nhìn nhau mỉm cười vui sướng lẫn thứ tha và thương yêu... ❀

Truyện cổ tích

BÀ GIÀ Ở TRONG RỪNG

C[illegible] (của GRIM)

• PHAN HUY OANH kể

Ngày xưa có một đứa thị tì nghèo khó một hôm cùng với gia đình ông chủ đánh xe đi qua một khu rừng lớn và khi họ đã đi sâu vào giữa rừng, thì một bọn trộm cướp bỗng từ trong bụi cây xông ra và giết chết bất cứ kẻ nào chúng bắt gặp được. Lúc ấy tất cả mọi người đều bị sát hại ngoại trừ người thiếu nữ nói trên ; trong lúc hoảng sợ, nàng đã nhảy ra khỏi xe và nấp kín sau một thân cây.

Khi bọn trộm cướp đã bỏ đi mang theo với chúng những thứ vừa chiếm đoạt được, thì người thiếu nữ bước ra và chứng kiến tai họa khủng khiếp vừa qua.

Lúc ấy nàng mới khóc ròng lên một cách thảm thiết và nói :

— «Với thân phận một người con gái hèn mọn như tôi, liệu rồi đây tôi sẽ làm được việc gì chớ ? Tôi không biết đường đi ra khỏi khu rừng và nơi đây cũng không thấy có một bóng người nào ở cả, như vậy chắc chắn tôi sẽ phải chết đói mất !»

Người thiếu nữ đi loanh quanh cố tìm đường lối thoát ra nhưng nàng không tìm được lối nào cả Lúc trời đã tối nàng ngồi sụp xuống dưới một gốc cây phó thác mình cho thượng đế và quyết ngồi !! mãi tại đó không cần đi đâu nữa, để mặc sự gì xảy ra thì cứ xảy. Nhưng nàng chỉ vừa ngồi tại nơi đó được 1 lúc,thì bỗng nhiên 1 chim bồ câu nhỏ từ đâu bay đến phía nàng, ngậm theo trong mỏ một chiếc chìa khóa vàng bé tý.

Con chim bồ câu đặt chiếc chìa khóa vào lòng bàn tay của thiếu nữ và bảo :

— Nàng có thấy ở đàng xa kia một câycao lớn không.Trong cây đó có một tòa lâu đài nhỏ be.Nàng hãy dùng chìa khóa này để mở cửa tòa lâu đài đó ra thì tất nhiên tại đó nàng sẽ tìm thấy thừa thãi các thức ăn và sẽ khỏi bị đói nữa.

Người thiếu nữ liền đi đến cái cây vừa nói rồi mở nó ra thì thấy bánh mì đã để sẵn bên cạnh 1 chén con đựng sữa để nàng chấm vào và ăn cho thật thỏa thuê.

Lúc nàng đã no rồi nàng tự bảo

— Bây giờ là lúc gà vịt bắt đầu bay về chuồng ; tôi cảm thấy mệt mỏi lắm rồi, ước chi tôi cũng được lên giường nằm ngủ một lý !

Liền khi ấy con chim bồ câu nhỏ lại bay đến một lần nữa mang theo trong mỏ nó một chiếc chìa khóa vàng khác và nói :

— Nàng hãy dùng chìa khóa này để mở chỗ nọ trên cây tức thì nàng sẽ tìm thấy một chiếc giường.

Nàng thiếu nữ liền mở theo lời chim nói và nhận ra được một chiếc giường con đẹp và có mền nệm rất êm. Khi ấy nàng liền đọc kinh cầu thượng đế hãy che chở nàng trong lúc đêm hôm rồi nàng nằm xuống và thiếp ngủ.

Sáng hôm sau con chim bồ câu lại bay đến một lần thứ ba nữa, lần này cũng mang theo một chiếc chìa khóa nhỏ và nói :

— Nàng hãy dùng chìa khóa này để mở chỗ nọ trên cây tức tức thì nàng sẽ thấy nơi đó rất nhiều quần áo để mặc.

Khi thiếu nữ mở cây ra thì nàng nhận ra được rất nhiều quần áo có đính vàng và châu báu rất lộng lẫy đến nỗi không một nàng công chúa nào có thể có những áo quần như thế được. Rồi như thế người thiếu nữ tiếp tục sống nơi đó một thời gian khá lâu và mỗi ngày con chim bồ câu lại đến để lo cho nàng tất cả mọi thứ [illegible] cần dùng và cuộc sống đó rất là trầm lặng êm đẹp.

THƠ TRẺ

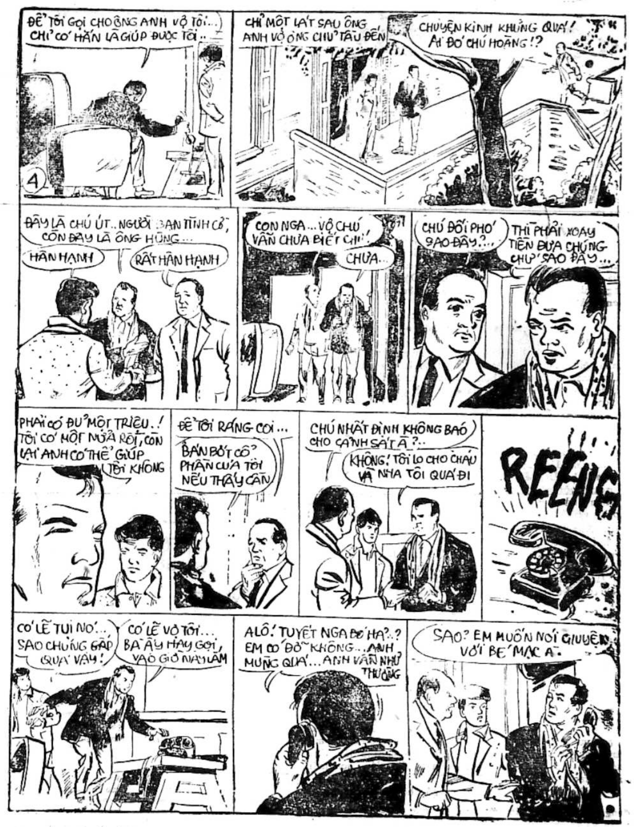
Xuân Về

Xuân sắp đến rồi
Bé vui sướng quá
Bé sẽ theo má
Đến Tết nhà bà
Bé sẽ chúc bà
Sống lâu trăm tuổi
Và bà sẽ bảo :
«Cháu bà ngoan lắm
Sắp sang năm mới
Cháu phải ngoan nhiều
Để mọi người yêu
Và bà cưng cháu»
Nói xong bà rút
Một tấm giấy đỏ
Lì xì cho bé
Bé ôm vào lòng,
Ôi thơm thơm quá
Mùi giấy của tiền
Sao dễ thương lạ
Thế là bé đã
Thêm lên một tuổi
Càng ngày càng cao
Và bớt nhõng nhẽo
Rồi bé sẽ lớn
Y như chị Hiền
Bé sẽ xin mẹ
«Mẹ may cho bé
Áo dài tha thướt
Xinh như cánh bướm
Của buổi sớm mai»
Ánh nắng ban mai
Chiếu vào mặt bé
Hồng hồng đôi má
Bé thẹn thùng quá
Nhưng bé hãnh diện
Vì được áo dài
Quốc phục Việt Nam
Thuần túy dân tộc.!

TH. HẰNG

BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ

Phóng tác của ĐINH HIỀN


4
ĐỂ TÔI GỌI CHO ÔNG ANH VỢ TÔI... CHỈ CÓ HẮN LÀ GIÚP ĐƯỢC TÔI..
CHỈ MỘT LÁT SAU ÔNG ANH VỢ ÔNG CHỦ TẦU ĐẾN
CHUYỆN KINH KHỦNG QUÁ ! AI ĐÓ CHÚ HOÀNG !?
ĐÂY LÀ CHÚ ÚT.. NGƯỜI BẠN TÌNH CỜ, CÒN ĐÂY LÀ ÔNG HÙNG...
HÂN HẠNH
RẤT HÂN HẠNH
CON NGA... VỢ CHÚ VẪN CHƯA BIẾT GÌ !
CHƯA..
CHÚ ĐỐI PHÓ SAO ĐÂY ?...
THÌ PHẢI XOAY TIỀN ĐƯA CHÚNG CHỨ SAO ĐÂY...
PHẢI CÓ ĐỦ MỘT TRIỆU..! TÔI CÓ MỘT NỬA RỒI, CÒN LẠI ANH CÓ THỂ GIÚP TÔI KHÔNG
ĐỂ TÔI RÁNG COI...
BÁN BỚT CỔ PHẦN CỦA TÔI NẾU THẤY CẦN
CHÚ NHẤT ĐỊNH KHÔNG BÁO CHO CẢNH SÁT À ?..
KHÔNG ! TÔI LO CHO CHÁU VÀ NHÀ TÔI QUÁ ĐI
REENG
CÓ LẼ TỤI NÓ..., SAO CHÚNG GẤP QUÁ VẬY !
CÓ LẼ VỢ TÔI... BÀ ẤY HAY GỌI, VÀO GIỜ NÀY LẮM
ALÔ ! TUYẾT NGA ĐÓ HẢ ?..? EM CÓ ĐỠ KHÔNG... ANH MỪNG QUÁ... ANH VẪN NHƯ THƯỜNG
SAO ? EM MUỐN NÓI CHUYỆN VỚI BÉ MẠC À.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 301 —

• *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»*
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô-Ngọc phỏng dịch

Xung quanh tòa nhà đều có lính đứng gác, rất oai vệ. An Be thầm nghĩ nếu không giả dạng làm tên đầu não ở đây thì có lẽ chàng không bao giờ lọt vào trong toà nhà đó được.

Chàng lững khững bước theo chín tên kia.

Khi vào trong toà nhà, một người lính trông thấy chàng, liền hỏi :

— Có tìm được tụi chúng nó không ?

An Be lắc đầu :

— Không, chúng trốn sạch.,.

— Ừ, bọn chúng ẩn hiện bất thường thật...Nhưng đúng nơi đó là sào huyệt của bọn chúng. Anh có cho anh em lục soát không ?

— Có, nhưng không thấy ai cả.

— Lạ nhỉ ? Tin tức tình báo của chúng ta trúng lắm mà, có sai bao giờ đâu...Hay là...Hay là.,.

Tên kia nói xong đảo mắt nhìn mọi người một lượt, nhưng không thấy có gì khả nghi cả thì có vẻ yên lòng. An Be hoảng quá, chàng định bụng nếu tên đó mà có vẻ định gây rắc rối thì chàng sẽ ra tay trước.

An Be thầm đoán tên lính kia phải có cấp bậc cao hơn cấp bậc tên lính bị chàng hạ độc thủ trước đây, và nó cũng được đặc ân không bị tẩy não trở thành người rô bô.Rồi An Be lại nghĩ tới việc trước đây chàng bị bắt ép phải học tiếng Tử vương tinh. Lúc đó thực tình An Be cũng không hào hứng lắm, nhưng đã đi tới đó thì phải tiến tới luôn. Không ngờ biết thêm một ngoại ngữ như vậy cũng lại là cái may.Thì ra ở đời này trong cái rủi lại có cái may và trong cái may vị tấtđã không có rủi, không biết đâu mà lường trước được.

Nhưng đã bước vào đến chốn này thì dù sao mặc lòng, An Be cũng phải cố gắng hết sức mình, cố gắng đừng để bại lộ cơ mưu. Cái xảy nãy cái ung sẽ gây chết chóc cho mọi người, nhất là đối với Sin-vi-a thì chàng lại càng không an lòng chút nào cả. Sin-vi-a hiện nay còn nằm trong cục gỗ nhỏ, và lão già tóc trắng thì giữ cục gỗ đó...Chàng phải hành động mau lẹ để trước nhất là tìm ra cha của chàng, nhà bác học Uy Liêm, sau đó là phải đoàn trở về địa cầu, rồi thì cuộc hôn nhân của chàng và Sin-vi-a,..Nhất cử nhất động của chàng bây giờ hoàn toàn phải đắn đo suy nghĩ kỹ càng. chư không thể là khơi khơi một cách bừa bãi được.

Cho nên thay vì nói thêm vài ba câu nữa, An Be yên không đáp gì cả. Chàng muốn nghe nhiều hơn là nói và hơn lúc nào hết chàng mới thấy tạo hoá đã rất khôn ngoan khi sinh ra loài người chỉ có một cái miệng mà có tới hai cái tai. Nghe nhiều hơn nói là một câu phương châm rất đáng nên noi theo. Nói lắm sẽ dễ bị hố, sẽ dễ bị hiểu lầm và gây tai hại cho bản thân mình.

Tên lính kia lại nói :

— Chắc chúng cũng quanh quẩn đâu đây mà thôi...Để tôi cho máy rà xem sao..,

An Be gật đầu không đáp.

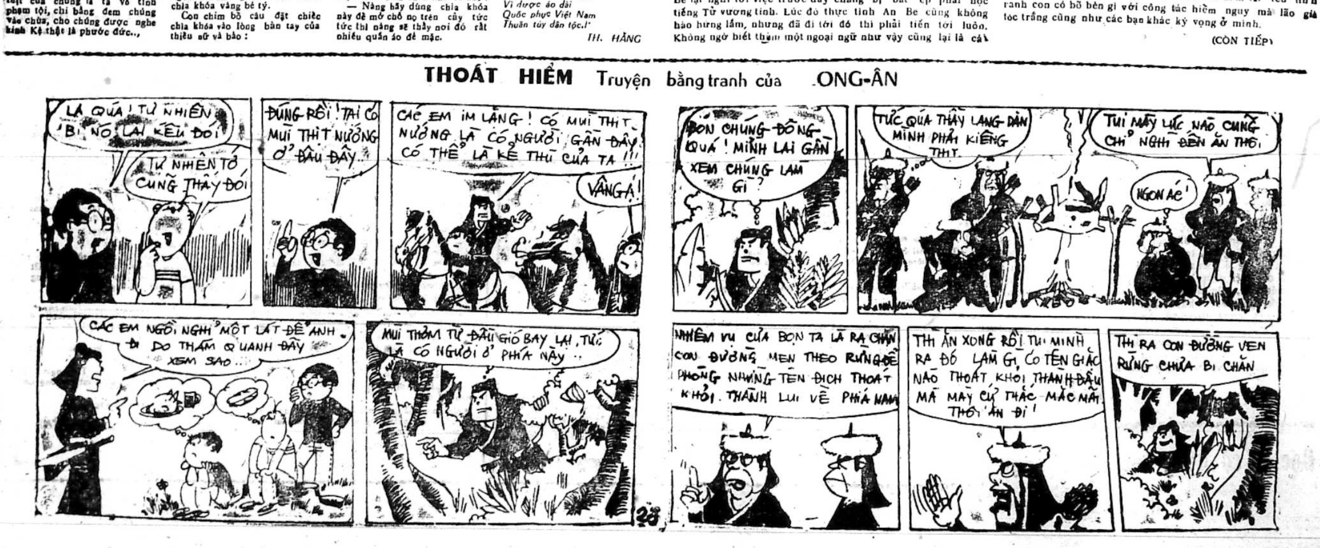
Tên kia lại nói :

— Anh để anh em vô phòng, rồi theo tôi...

An Be lại gật đầu. Không biết tên kia bảo chàng theo hắn làm gì, nhưng chắc là tới chỗ đặt máy rà chứ gì. Dù sao mặc lòng An Be cũng không thể từ chối được. Vả chăng chàng đã thâm hiểm vào hang cọp thì phải xúc xảo tìm kiếm những thứ mình cần biết, chứ đánh đấm vài tên lính ranh con có bõ bèn gì với công tác hiểm nguy mà lão già tóc trắng cũng như các bạn khác kỳ vọng ở mình.

(CÒN TIẾP)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của .ONG-ÂN


LÀ QUÁ ! TỰ NHIÊN BỊ NÓ LẠI KÊU ĐÓI
TỰ NHIÊN TỚ CŨNG THẤY ĐÓI
ĐÚNG RỒI ! TẠI CÓ MÙI THỊT NƯỚNG Ở ĐÂU ĐÂY..
CÁC EM IM LẶNG ! CÓ MÙI THỊT NƯỚNG LÀ CÓ NGƯỜI GẦN ĐÂY CÓ THỂ LÀ KẺ THÙ CỦA TA !!!
VÂNG Ạ !
BỌN CHÚNG ĐÔNG QUÁ ! MÌNH LẠI GẦN XEM CHÚNG LÀM GÌ ?
TỨC QUÁ THẦY LANG DẶN MÌNH PHẢI KIÊNG THỊT.
TUI MÀY LÚC NÀO CŨNG CHỈ NGHĨ ĐẾN ĂN THÔI.
NGON ÁC !
CÁC EM NGỒI NGHỈ MỘT LÁT ĐỂ ANH ĐI DO THÁM QUANH ĐÂY XEM SAO...
MÙI THƠM TỪ ĐÂU GIÓ BAY LẠI, TỨC LÀ CÓ NGƯỜI Ở PHÍA NÀY..
NHIỆM VỤ CỦA BỌN TA LÀ RA CHẶN CON ĐƯỜNG MEN THEO RỪNG ĐỀ PHÒNG NHỮNG TÊN ĐỊCH THOÁT KHỎI. THÀNH LUI VỀ PHÍA NAM
THÌ ĂN XONG RỒI TỤI MÌNH RA ĐÓ LÀM GÌ, CÓ TÊN GIẶC NÀO THOÁT KHỎI THÀNH ĐÂU MÀ MÀY CỨ THẮC MẮC MÃI THÔI ĂN ĐI
THÌ RA CON ĐƯỜNG VEN RỪNG CHƯA BỊ CHẶN
28

Chuyện phiếm

« GẦY và XẤU »

THẾ-HUY

Ngõ hẻm nhà tôi dài và sâu. Ngay ngày đầu dọn đến đây, cách nay vài tháng, tôi đã phát giác ra một điều là khu xóm này đang có nạn nhân mãn con nít. Con nít ở đâu nó ra đông dễ sợ, nhất là khoảng chiều chiều, tôi thấy chạy xe trong ngõ còn mệt hơn là chạy vòng quanh chợ Bến Thành vào dịp tết. Bởi con nít nó kỳ lắm, nó chạy bên này chạy bên kia, đuổi nhau chí choé, lúc chui vào nhà lúc đâm bổ ra đường, luôn luôn bất chợt, những người cỡi xe không cẩn thận có thể vì tránh con nít đâm ra lạc tay lái té gẫy cổ là thường. Tôi cũng suýt bị một lần rồi, kết quả là tởn luôn đến già.

Khoảng quá nửa số trẻ nít tại đây có phụ huynh là công chức. Đó là điểm đáng chú ý nhất vì báo chí mới đăng tin tỉ số con công chức tham gia cuộc thi trẻ em khoẻ và đẹp chỉ chiếm một phần rất nhỏ. Độc giả không có ai ngạc nhiên chi hết, ai nấy đều rõ sự khoẻ và đẹp của trẻ em ít khi chịu đi đôi với cảnh.

« Gạo cứ lệ ăn đông bữa một
Vợ quen dạ đẻ cách năm đôi »

của quý vị công chức.

Có 2 gia đình công chức kiểu mẫu như vậy ở kế bên nhà tôi. Phía tay mặt là nhà chị Thài Lài (gọi như vậy vì cửa nhà chị có trồng khóm thài lài). Anh Thài Lài là 1 công chức tại bộ Xã hội, gia đình anh gồm mẹ già, vợ và 5 con nhỏ. Có lần chị khóc ra với Mẹ tôi vì với 200 tiền chợ mỗi ngày chị không biết làm ăn mua bán sao cho đủ. Số tiền chợ đó chia đều ra cho 8 người trong gia đình chị, mỗi người sẽ được 25 đồng bạc chẵn ! ! Đó là lý do khiến tôi thấy các con chị không đứa nào ra vẻ «khỏe và đẹp», chúng nó đều gầy và xấu một cách đáng thương. Nhất là thằnh nhỏ Út, sẵn có bà chị kế lên 6, nhỏ Út được thừa hưởng một mớ quần áo cũ hai chị em mặc chung. Tôi thấy nhiều khi nó mặc váy đầm ! Lúc anh chàng đứng ưỡn bụng vén váy đái tồ tồ ra đường là lúc cảm động nhất !

Nhà kế bên tay trái gia đình tôi là nhà chị Lan ta (chị Lan ta chuyên môn bận áo dài, khác với chị Lan tây trước cửa chuyên bận đồ đầm). Chị Lan ta làm bộ Xây Dựng Nông Thôn, còn anh làm bộ Kinh Tế. Hai vợ chồng đi làm cả ngày, 4 đứa con ở nhà được giao cho 1 người làm còn nhỏ tuổi. Bởi còn trẻ người ham chơi nên cô thích sang hàng xóm nghe tân nhạc hoặc ngồi thảo luận tình hình thiên hạ sự với các bạn đồng nghiệp hơn là ở nhà trông em. Đó là những thú giải trí hấp dẫn. Còn gì hấp dẫn hơn ngồi bên bậu cửa, miệng há hốc ra lắng tai nghe thần tượng Trần thiện Thanh diễn tả một cách hết sức điệu nghệ, hết sức mùi mẫn bản « ai nói yêu em đêm nay » ?

Như vậy cũng may bởi hôm nào ông ta nổi hứng ở nhà coi sóc mấy em là hôm đó anh em tôi nhức đầu ! Cô la hét và cô chửi rủa chúng còn hơn là bà nội chúng nữa ! (Thỉnh thoảng bà nội chúng cũng lên thăm nhưng chưa bao giờ tôi thấy cụ la to với lũ cháu như vậy.) Kết quả tình trạng coi sóc đó là lũ con chị Lan ta đứa nào đứa nấy mặt mũi hom hem dơ dáy, áo quần hôi hám, có đứa đái dầm xong lăn vào gầm giường nằm ngủ, lát dậy áo quần khô queo !

Điều khiến tôi thắc mắc là ngộ nhỡ các bà mệnh phụ đáng tôn kính bất thần đến xóm tôi mở cuộc thi trẻ em « gầy và xấu » dành riêng cho gia đình công chức, đứa trẻ nào sẽ chiếm giải huy chương vàng ?

Không lẽ là thằng nhỏ Út nhà chị Thài Lài ? Chú nhỏ coi bộ khá, năm nay chú lên 4, dáng gầy gầy, khuôn mặt khắc khổ ! Tôi đã bồng chú 1 lần và tôi thấy chú nặng cân như một con mèo con.

Cậu bé nhà chị Lan ta cũng có thể hy vọng, nhất là nếu cậu ta chịu dự thi với bộ đồ nước đái phơi khô ! Các bà giám khảo không bịt mũi mà chấm nhất tức là mấy bà thiên vị.

Sắp nhỏ nhà chị Mười Giờ không chừng gây kết quả bất ngờ vào phút chót. Chu choa ! Đứa nào đứa nấy cái bụng mập mạp, tròn xoe, múp míp, chứng tỏ là chăn nuôi giun sán hoàn toàn không có hại chi hết, còn mập lên nữa là khác...

Cuộc thi chắc chắn sẽ vô cùng hào hứng vì còn rất nhiều gia đình công chức khác trong xóm.

Đề nghị các bà nên tổ chức những kỳ thi như vậy trên toàn cõi VN, cam đoan gay cấn hơn thi trẻ em khỏe và đẹp nhiều. Vì lẽ với sự góp sức gián tiếp nhưng không kém phần hiệu quả của 2 ông tổng trưởng Kinh Tài, số trẻ em gầy và xấu đang ngày một gia tăng, vượt qua khỏi khuôn khổ gia đình công chức !

Người ta trù liệu với đà tăng thuế vô tổ chức và vô tội vạ này, chẳng bao lâu các cuộc thi trẻ em khỏe và đẹp sẽ hết tổ chức nổi, sẽ phải hoàn toàn nhường chỗ cho các cuộc thi trẻ em yếu và xấu ! Thật thế, mọi thứ ngày nay đều được liên bộ Kinh Tài chia làm 2 loại xa xỉ và nhu yếu để thi hành chính sách thuế khóa một cách công bằng. Có điều tai hại một chút là dường như người ta đã sắp lộn chỗ hơi nhiều. Đường, sữa, dầu xăng, giấy in báo... đều được xếp tuốt vào hàng xa xỉ ! Và đánh thuế thật kỹ chịu sao cho thấu, người lớn còn lao đao huống hồ trẻ nít. May là ở nhiều điểm khác liên bộ đã tỏ ra hết sức hữu lý. chẳng hạn «nhu yếu phẩm» ciné chưa tăng giá mấy. Công bằng như thế là phải, nếu không con nít nó rủ nhau khóc ầm lên rồi !

các nhà khoa học đã định nghĩa thuế khoá như là một hình thức can thiệp vào hoạt động kinh tế của chính phủ để tái phân lợi tức đồng đều giữa các tầng lớp dân chúng. Đó là một phương tiện để chính phủ thực hiện công bằng xã hội, khiến người giàu bớt giàu và giúp người nghèo nâng cao mực sống.

Xã hội VN là xã hội của những thái cực trong đó có kẻ đục khoét từ thế hệ cha đến thế hệ con giàu nứt đố đổ vách. Kẻ khác nghèo sơ xác, đói khổ rách rưới. Mục tiêu của chế độ thuế khoá hợp lý kể như rõ mồn một. Tuy vậy người ta cứ tiếp tục thi hành 1 chính sách «lạc dạn», dân nghèo lo vãi nước đá và kẻ giàu tỉnh bơ, lấy làm yên trí lớn ! Vụ tăng giá xăng đã giúp các chủ cây xăng thu bạc tỉ. Nay tới vụ tăng giá bao nhiêu thứ khác.

Đà tiến triển còn hứa hẹn nhiều biện pháp mới. Các thứ «xa xỉ phẩm» như dầu hôi, xăng, xe gắn máy, giấy in ...đều đã tăng giá, trong tương lai sẽ đến thứ gì ? Đó là điều không ai biết trừ quý vị gian thương ba Tàu ? Bởi lẽ các biện pháp kinh tế đều phải được giữ bí mật đến phút chót, nếu không không sẽ mất hứng ! Thành thử kinh nghiệm cho thấy chỉ quý vị gian thương người ta mới biết trước được để còn kịp thời dấu đường, dấu sữa dấu một trăm một ngàn một vạn thứ.

Có điều chắc chắn ai cũng rõ, đó là tương lai hạnh phúc của đám trẻ em gầy và xấu ! Hàng ngũ các em chắc sẽ vui vẻ hơn lên vì càng ngày thêm đông đảo !!

— Thế Huy —

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Chúng tôi cũng hay ghen lắm đấy, THƯA CÁC BÀ !

— ĐÀN ÔNG, ĐÀN BÀ ! PHẦN LỖI VỀ AI NHIỀU HƠN ?
— SỐNG VỚI NHAU THEO KIỂU « BÀ GIN KẺ CẮP » THÌ KHÔNG THỂ LÂU BỀN ĐƯỢC.

Bài của NGUYỄN AHN

(Tiếp theo)

Mối tình đó, dĩ nhiên là mình phải dành riêng và dành hết cho vợ hoặc chồng mình. Đó là những nguyên nhân thực sự, căn cứ vào những sự kiện rõ rệt, những bằng cớ cụ thể. Nhưng cũng có nhiều cái ghen do nghi ngờ, tưởng tượng, hiểu lầm vì những lời nói hoặc cử chỉ vô tình gây nên. Đó là những cái ghen bóng gió không chính đáng, không cần thiết, những cái ghen « lầm », những cái ghen « không đáng ghen » những cái ghen vô ích chỉ làm trò cười cho người khác mà thôi.

2/— Đàn ông, đàn bà, ai ghen nhiều hơn ?

Đây là 1 câu hỏi của bà Nguyễn thị Linh, tác giả bài báo đã nêu lên vấn đề ghen tuông của chị em, 1 vấn đề đang gây sóng gió trên mặt báo này. Vì thế, mặc dầu vấn đề chỉ liên quan đến bạn gái, nhưng tôi cũng xin nói luôn về cái ghen của bọn đàn ông chúng tôi nữa.

Có những ông chồng ghen ghê lắm, ghen nhiều quá, ghen hơn các bà lắm các bà kia sở không it. Nếu các ông có những bà vợ đẹp, ít khi các ông để các bà đi đâu một mình. Chỉ cho các bà mặc áo bà ba xách giỏ đi chợ mau mau rồi về, ở nhà đóng cửa lại kẻo có.. ông nào nhìn thấy thì ông không chịu được.

Thỉnh thoảng ông bỏ sở bất thần rề qua nhà coi bà làm gì cho chắc dạ. Nếu bà có việc phải ra phố thì ông cần phải đi theo « ét cóoc » để canh chừng xem có đứa nào nhìn vợ ông không ? Nếu có anh nào ngắm vợ ông hơi kỹ hoặc liếc tình và mỉm cười 1 cái thì chưa về đến cửa, ông đã vội vã chất vấn ngay bà vợ :

— Lúc nảy, đứa nào cười với em đấy ? Em quen nó từ bao giờ ? Phải nói ngay, nói thực không được chối, chính mắt anh nhìn thấy rõ ràng ?

Như thế thì có khổ cho bà vợ ông ta không ?

Đây là mới sơ sơ chỉ có thế mà đã như vậy rồi thử hỏi nếu ông ấy bắt được bà vợ ông có ngoại tình thì cái chuyện ông.. giết bà rồi tự tử chết theo vì quá yêu bà. có thể là chuyện thực và không làm ai ngạc nhiên cả.

Có nhiều ông chồng khác khi ghen thì hay dở những thói vũ phu, những trò đấm đá, cây ta đây mạnh chân khỏe tay, đánh đấm, hành hạ bà vợ, có khi gần bỏ mạng, phải chở gấp đi bệnh viện cứu cấp. Nếu không nhờ lòng tận tâm săn sóc của nhân viên y tế thì bà vợ không còn trở lại với ông nữa.

Vì thế chúng ta không nên cớ là « có yêu mới ghen » và lấy cớ là ghen để bào chữa những hành động thô bạo như nói trên. nhiều khi làm chúng ta phải hối hận.

(Còn nữa)

Người lớn dưới mắt trẻ con

HỒ LỆ NGUYÊN

Một cô giáo tự nhiên nảy ra cái sáng kiếng rất hay, là đặt một câu hỏi cho các trẻ em 101 xem chúng nghĩ gì về người lớn ; «Các em hãy kể lại những tật xấu của người lớn». Đây là một dịp để quý bạn thấy những nỗi bất bình của trẻ con đối với người lớn.

1) Người lớn cứ hay hứa rồi lại quên, hoặc nếu có nhớ thì cũng chỉ là hứa «cuội».

2) Người lớn không bao giờ tránh làm những điều mà họ hay cấm trẻ con. Thí dụ : sắp đồ đạc cho có thứ tự, ăn mặc chỉnh tề, không nói dối v..v..

3) Người lớn không cho trẻ con được quyền ăn mặc theo ý thích, nhưng chính người lớn lại không chịu hỏi trẻ con thích người lớn ăn mặc như thế nào ? Khi người lớn dự tiệc, hay dự hội, họ tha hồ diện cho khoái trí, mặc dầu lắm khi xấu thấy mồ, hay nực quá «chời».

4) Người lớn không chịu nghe những lời của trẻ con hỏi. Nếu có trả lời thì chỉ toàn là những câu có sắp đặt trước.

5) Người lớn thường hay lầm lẫn luôn, thế mà không bao giờ họ chịu nhận lỗi. Họ cứ cho là kẻ khác làm chứ họ không lầm.

6) Người lớn hay «át giọng» trẻ con, nhưng nếu trẻ con ngắt lời người lớn thì phải biết

7) Có lắm khi người lớn phạt trẻ con một cách bất công chỉ vì một lỗi nhỏ. Ấy thế mà nhiều lúc trẻ con phạm lỗi thật nặng thì họ lại bảo : «Mày sẽ bị phạt», rồi họ không phạt. Đối với người lớn thật khó lòng mà biết được. thế mà rồi cũng cần phải biết.

8) Người lớn hay nói xấu kẻ khác, nhưng nếu trẻ con làm như vậy, thì thế nào người lớn cũng cho trẻ con là láo lếu.

9) Người lớn cứ hay tò mò truyện của trẻ con, bởi vì họ cho rằng họ sẽ thấy nhiều điều lỗi của tụi này. Không bao giờ họ cho rằng đó là họ có ý thích tìm biết những chuyện bất ngờ thú vị.

10) Người lớn rất thích nhắc lại những gì họ làm và họ biết trong cái tuổi lên 10, nhưng người ta dư biết rằng điều họ nói là sai sự thực. Mặt khác, người lớn không bao giờ tự hỏi rằng hiện giờ lên 10 tuổi thì phải sao ?

oOo

Những ý nghĩ thơ ngây trên đây của lũ trẻ lên 10 (dĩ nhiên được viết lại cho gọn) đáng để cho ta suy nghĩ. phải không các bạn ?

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 13-3-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g03 Tin Ngắn
18g36 Thời sự Quốc Tế
18g46 Cải lương hồ quảng Dương Giác Ai Tả Bá Đào ban Khánh Hồng
19g35 Thông Cáo
19g40 Cải Lương (tiếp)
20g00 Tin Tức
20g18 Người Dân Muốn Biết
20g40 Cải Lương (tiếp)
21g00 Thời sự Quân Đội
21g10 Bình luận—Chương trình hôm sau
21g20 Cải Lương (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Cải Lương (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200 Mod Squad
1300 Route 66
1400 Dean Martin
1500 Mid Afternoon Ropert
1515 Recoll
1700 Bewitched
1730 Nashville Vietnam
1800 Flying Nun
1830 Hollywood Palace
1930 Evening News
2000 Wild Wild West
2100 Star Trek
2200 Carol Burnett
2300 11 th Hour News
2320 Boxing

SỔ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 13

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Như vậy những người Pháp sẽ họp nhau lại thành 150 sự phân chia mà chắc chắn là chúng ta không có chỗ nào để chê trách được, bởi vì trong khi không thể chiến đấu giữa họ với nhau được, tất nhiên họ sẽ phải chiến đấu với kẻ thù chung, và nhờ đó theo tục lệ ta có thể «chờ» thêm một tí nữa để «xem» được nhiều hơn...

Ngay sau khi hoà bình được tái lập, nước Pháp lại tiếp tục cuộc đấu. Ở dưới bóng những cây cột có các bảng chữ Bình đẳng và Huynh đệ người Pháp đã lao mình vào một trò thể thao thích thú và có lẽ bình dân nhất giống như là trò đua xe đạp vậy : Đó là một cuộc tranh đấu giai cấp. Không muốn «công kuya răng» với các nhà chuyên môn nên tôi xin nhường phần cho họ để họ trình bày với quý bạn sự tiến của trò thể thao đó qua thời gian luật lệ và khuynh hướng. Tuy nhiên. có một điều đã khiến cho tôi phải đặc biệt chú ý :

— Người bộ hành Mỹ khi thấy một nhà tỷ phú lái chiếc Cadillac đi qua thì họ sẽ âm thầm mơ tưởng rằng một ngày kia họ có thể được leo lên chiếc xe riêng của họ.

— Người bộ hành Pháp, khi thấy một nhà tỷ phú lái chiếc Cadillac đi qua thì họ sẽ thầm mơ ước một ngày kia họ có thể bắt anh tỷ phú đó leo xuống xe hơi và đi bộ giống như những người khác.

Còn nói tất cả những sự phân chia đã chia rẽ các người Pháp thì tôi xin phép được miễn đi. Chỉ có một điểm đáng chú ý là như sau : Khi 1 người Pháp thức dậy trần như nhộng đúng theo chủ nghĩa khỏa thân ở Port-de-bouc thì người ta có thể coi đó như là một người Pháp chống khoả thân ở Malo-les-Bains vừa mới thức dậy vậy ! Sự chống đối đó có thể ngừng ở chỗ này được không? Thưa rằng không ! Người theo chủ nghĩa khoả thân lập hội và bầu một chủ tịch danh dự (chính là lũy) và một phó chủ tịch. Người phó chủ tịch này có chuyện cãi cọ với chủ tịch, bèn thành lập một ủy ban tân khoả thân khuynh tả hơn tổ chức trước.

Thể thức có thể áp dụng cho chính trị cũng tốt như là cho các trò trượt tuyết vậy. Người ta vừa tung ra cái mốt chơi những loại giầy trượt tuyết ngắn. Thế là nước Pháp bèn đẻ ra ngay những phe «chống ngắn», «chống dài» liền. Mỗi người Pháp đều có một con «chống» đang ngủ trong người họ và ngay sau khi vừa nghe thấy «ủng hộ» là nó thức dậy liền.

(CÒN TIẾP)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ ((Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 13-3-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 14-3-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
— Nguyễn Bình Nghiên	30 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đào Hữu Lân	1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)	
— Uông ngọc Thạch	136, Phan thanh Giản Dakao	Saigon

VŨNG BIỂN LẶNG

— 23 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 5

— Sao anh lại hỏi em như vậy ! Anh hãy hỏi lòng anh đi.

Phong ngó nàng 1 hồi lâu, chậm rãi :

— Anh đã thay đổi ý kiến.

— Về vấn đề gì ?

— Nếu em kiếm thấy 2 đứa con anh, anh sẽ yêu em như xưa và lấy em làm vợ.

Nàng ngạc nhiên trước sự mặc cả của chàng, cười nhạt :

— Có phải anh định kiếm 1 con vú em trông con cho anh không ?

Chàng vội xua tay :

— Không ! Anh yêu em thiệt mà.

Nàng lạnh lùng :

— Vậy hả ? Nhưng em lại lấy làm tiếc mà cho anh rõ rằng em không bao giờ — em nhắc lại : không bao giờ — lấy anh hết.

Chàng thốt kêu :

— Ủa...

Nàng đứng lên, nghiêm mặt :

— Anh say rồi ! Ăn nói không còn ra đâu vào đâu nữa. Thôi, em xin kiếu...

Phong đưa mắt nhìn về phía người đàn ông đi với Trinh, ghen tức hỏi :

— Đứa nào đi với em đó ?

Nàng nhún vai :

— Điều đó đâu có liên quan gì tới anh... Tuy nhiên, em cũng xin giới thiệu với anh người chồng của em. Chúng em mới lấy nhau được ít bữa.

Chàng mím môi lại tỏ vẻ bất mãn, im lặng. Trước khi quay gót đi, nàng thản nhiên :

— Anh dễ thương lắm. Để em giới thiệu 2 người với nhau nhé ?

Chàng đáp xẵng :

— Không !

— Thôi, bữa khác gặp anh nghe !

Nói xong nàng thoăn thoắt bước đi, làm cho Phong chưng hửng ngồi im ngó theo. Vừa về đến bàn nàng lả lơi nói với người bạn trai :

— Anh đã kêu món ăn chưa ?

Trước thái độ quá thân mật của nàng, người bạn ngơ ngác không hiểu gì. Nàng liền ghé tai hắn nói nhỏ :

— Xin anh làm ơn giúp tôi, vờ đóng kịch 1 chút.

Hắn vẫn ngơ ngác :

— Đóng kịch gì ?

Nàng nghiêng đầu 1 cách âu yếm, nói khẽ :

— Kịch vợ chồng !

Rồi nàng cười phá lên vui vẻ, Người bạn chợt hiểu, gật đầu lia lịa :

— Được rồi !

Nhưng hắn lại nói tiếp luôn :

— Hay là mình cứ đóng kịch kiểu nầy suốt đời mà lại hay cơ đấy.

Nàng trề môi :

— Đừng có ham ! Chỉ 1 lát nữa là... vãn thôi.

Hắn lắc đầu, tặc lưỡi :

— Uổng quá ! Uổng quá !

— Chợt nàng thoáng thấy Phong lảo đảo đi về phía nàng. Để chọc tức chàng, nàng nắm lấy tay hắn làm ra vẻ trìu mến.

— Cưng nè, lát nữa mình có đi coi xi nê không ?

Hắn cười hề hề :

— Xi nê làm chi cho mệt, cưng ! Anh thích 2 đứa mình về nhà nằm ôm nhau mà ngủ khoái hơn nhiều.

Phong dừng bước ngay cạnh bàn 2 người, chống nạnh, lè nhè nói :

— Bộ là vợ chồng thiệt hả ?

Trinh vênh mặt :

— Chớ sao !

Người bạn trai của Trinh hất hàm hỏi :

— Ai đó, cưng ?

Nàng hững hờ :

— Ồ ! Một người quen cũ ở dưới xứ. À, nhân tiện đây em xin giới thiệu 2 người với nhau. Đây là anh Phong. 1 trung úy trong quân đội ta. Còn đây là... nhà tôi.

Phong nhìn hắn không chớp mắt, cuối cùng nhổ 1 bãi nước miếng xuống đất, rồi chệnh choạng bước đi. Chàng lầm bầm 1 câu gì nàng không nghe rõ.

Khi chàng đã ra khỏi tiệm ăn, Trinh liền đổi sắc mặt, nghiêm nghị nói với bạn :

— Rồi ! Cám ơn anh đã giúp tôi đóng trọn vở kịch 1 cách khéo léo.

Hắn có vẻ tiếc :

— Ủa ! Hai đứa mình hết là vợ chồng thiệt à ?

Nàng lạnh lùng buông :

— Hết !

— Giá qua đêm nay có phải tuyệt không.

Nàng cau mày :

— Đừng có ẩm ớ !

Sợ hắn giận, nàng lại nói luôn :

— Tuy nhiên, nếu anh ngoan ngoãn, biết điều, tôi cũng không tiếc gì hết.

Hắn mừng rỡ :

— Thế nào là ngoan ngoãn, biết điều ?

Nàng mập mờ :

— Cái đó còn tùy !

— Tùy như thế nào và tùy cái gì ?

— Rất nhiều !

Hắn vội săn đón :

— Nói đi nghe coi, rồi anh sẽ làm vừa lòng em ngay.

Nàng gạt đi :

— Lúc nãy chưa phải lúc. Nhậu cái đã, tôi đói lắm rồi... Kìa, chúng nó đang đem đồ ăn ra. Chuyện gì bây giờ cũng phải hoãn lại hết.

Trong khi ăn, hắn cứ dò hỏi mãi về những điều kiện mà nàng định đưa ra để buộc hắn phải tuân theo nếu hắn muốn chiếm đoạt được thân xác nàng. Nhưng nàng cứ làm ngơ và nhứt định không nói gì. Thật ra đầu óc nàng lúc đó cũng không thể nghĩ ra được điều gì hết, ngoài câu chuyện Thủy đã bỏ Phong mà đi. Phải chăng Thủy đã đi theo trai như Phong nghi ngờ ? Liễu có can thiệp vào vụ nầy không ? Có thể lắm ! Thế mà Liễu đã giấu nàng, không cho nàng biết 1 tý gì. Hừ, nàng nghĩ, con nhỏ thiệt bậy bạ. Tại sao nó dám làm vậy ?

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 79 -

— Con Ngọt ! Con bé chín giữ miễu Thổ Địa đó !

Chưa chi. Dũng đã nhảy nhổm :

— Con Ngọt ! Ai gây với nó ? Sao ?

Cử chỉ ấy khiến Tư Tân sung sướng vô cùng Từ lâu rồi, ông ta biết Ngọt là «trò giải trí» của Dũng và Dượng Hai. Dũng là trai tơ, tánh tình hào hiệp.

Tư Tân nói :

— Chuyện trong nhà, tôi không rành. Hồi nãy đi ngang nhà ông Cả, thấy sao tôi nói vậy.

— Ông cứ nói !

— Tôi nghe cô Kim Loan chửi mắng vu vơ, gọi tên con Ngọt nhưng không biết con Ngọt có ở nhà không !

— Con Ngọt có tội gì ?

— Đi ngang qua, nghe tiếng được tiếng mất nên tôi không rành. Trong nhà còn có ông Cả. Ông Cả chửi con Ngọt, Kim Loan phụ họa thêm, nói rằng con Ngọt là đứa... ở đợ !

Dũng gật đầu từng chặp.

— Vô lý nhưng mà có lý.

Rồi chàng liếc qua con Út :

— Giàu nghèo là cái gì ? Miễn là người ta thương nhau.

Tư Tân cứ rót rượu mà ép nài Độ nửa giờ sau, Dũng say mèm. Bây giờ ông ta mới nghĩ đến một thủ đoạn tuyệt diệu.

— Út à ! Con đóng cửa sau lại. Coi chừng cậu Dũng bị cảm mạo. Để ba kiếm món gì cho cậu uống. Say như vầy coi kỳ quá. Cậu Dũng ốm yếu, hễ tỉnh dậy cậu trách mắng.

Chưa chi con Út đã lo ngại. Phải chăng cha nó tìm cách giết hại Dũng. Việc nầy mà xảy ra thì đau xót biết chừng nào. Nó yêu Dũng nhưng không dám ngõ lời vì nó chỉ là tá điền, là đứa tớ gái ở nhà ông Cả.

— Ba, con sợ quá.

— Sợ nỗi gì ?

Con Út đến gần cha :

— Cậu Dũng chết thì...,

— Ngu quá vậy ? Ba nói hồi nãy rồi Cứ nghe lời ba dạy, Dũng là chồng của con, trong vài tháng tới. Cô Kim Loan không ngăn cản được đâu.

Dũng cứ nói phều phào :

— Mệt ! Cho tôi uống nước. Cô Út đâu rồi ?

Con Út chạy đến gần bộ ván. Dũng nằm dài, bất chấp dơ dáy. Chàng trợn mắt :

— Tôi uống nhiều hay ít vậy cô ?

Nhìn hai cái chai lít trên bộ ván, con Út trả lời :

— Cậu uống gần một lít, Ba tôi hơn một lít.

— Cháy cổ rồi. Làm sao móc họng được, phần thì đói.

Nói xong, chàng nằm sãi tay, thở mạnh như quá nóng nảy, chàng vụt ngồi vậy, nắm hai vạt áo mà bứt thật mạnh.

Tư Tân trở xuống nhà bếp :

— Cậu Dũng ! Uống nữa thôi ?

Dũng đáp :

— Chết luôn. Bữa nay, ông Tư hại tôi. Buồn đủ thứ chuyện, Uống rượu lại buồn thêm. Tôi nhớ cha nhớ mẹ.

— Thì cậu nằm xuống đi.

— Cô Út tệ quá, Ông Tư rầy cô Út dùm tôi

Biết rằng Dũng đã say, đã mất bình tĩnh nên Tư Tân nói khôi hài :

— Uống nước hả ? Con Út mắc cở, Cậu với nó mới quen lần đầu.

— Ông cho tôi uống nước. Đừng đem rượu tới, tôi sợ lắm,

Chút thuốc mê được pha vào chén, Để thuốc có hiệu lực nhanh chóng và để Dũng đừng nhận ra mùi lạ. Tư Tân rót thêm chút rượu vào chén.

— Cậu uống đi !

— Rượu nữa sao ?

— Đáng lý ra, cậu phải uống nước trà nóng. Tôi rót rượu cho uống thêm. Lúc này mà uống nước lạnh thì cậu bị cảm mạo đó.

Dũng nhắm mắt. uống một hơi cạn chén nước. Chàng trợn mắt :

— Rượu vì hơi lạ !

— Thì cậu ăn thêm 1 miếng khô cá đuối. Say quá mức thì mình không còn biết mùi vị gì nữa. Cậu nằm xuống.

Bên ngoài mặt trời đã xế dài.

Nắng rọi qua mấy lỗ trống trên mái nhà, từng đốm tròn thêu lấm tấm trên bộ ván. Nhìn bóng nắng, Tư Tân thích chí vô cùng. Ông ta nói :

— Vái trời cho mau tối.

Con Út hơi bối rối :

— Ba làm gì con không hiểu. Con sợ quá.

— Ba lo cho con.

Lát sau, Dũng ngáy như sấm, mồ hôi tuôn ra ướt trán. Tư Tân mỉm cười. hút thuốc rồi đóng cửa trước. Ông căn dặn :

— Coi chừng Dượng Hai tới ! Ai hỏi thì nói không có ba ở nhà. Con lại trước nhà mà nằm. Ba ở trong phòng cũng được !

Con Út lại một phen lo ngại :

— Ba làm gì trong buồng !

— Con cứ hỏi hoài ! Ba lớn rồi. Phen này, tất cả mọi người đều sợ ba. Ba muốn giết ai, tùy ý. Miễn là con với cậu Dũng còn sống để hưởng phần gia tài của ông Cả.

Con Út lắc đầu :

— Con sợ lắm. Dượng Hai mà biết được thì nguy. Theo con biết thì dượng muốn chiếm gia tài đó.

— Dượng Hai yếu như đứa con nít. Có gì dượng phải nhờ tới tay ba.

Đến gần bộ ván, ông Tư Tân ngắm nghía thân xác của Dũng rồi nghiêng mình, cõng Dũng lên vai ;

— Chà ! Coi vậy mà nặng chớ.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

VẤN-ĐỀ PHÁ THAI

dưới nhỡn quan Pháp lý Y học

Lược khảo của VƯƠNG NGỌC LÂM
VƯƠNG NGỌC PHÁT
HÀ CHÍNH TRỰC

(tiếp theo và hết)

Những trường hợp như trên không phải là ít. Do đó để tránh một phần nào sự phá thai phạm pháp do những trường hợp tương tự đưa đến, chúng tôi thiết tưởng chính phủ nên gấp rút chấp nhận một chương trình Kế Hoạch Hóa Gia Đình thích hợp với hoàn cảnh của đất nước và đạo lý cổ truyền, và nhất là không đi ngược lại tôn giáo. Nhưng chúng tôi cũng xin nhắc lại là ở nước ta chưa hề có nạn nhân mãn, chương trình kế hoạch hóa gia đình chỉ nhằm vào những mục đích hoàn toàn nhân đạo, xã hội và phải gạt bỏ vấn đề phá thai, không thể coi đó là một phương pháp hạn chế sinh đẻ như một vài quốc gia đã từng áp dụng vì phá thai là một tội ác (1). Chương trình này chẳng qua là cố nhằm giúp cho những gia đình nghèo túng, đông con, tránh những cảnh :

« Bà vợ nọ sồn sồn năm một,
Anh chồng ta sốt ruột như cào
Lũ con bụng đói miệng gào,
Thóc cao, gạo kém làm sao hở trời » (2)

5 Mong mỏi y sĩ tố cáo phá thai phạm pháp

Thường tình, các y tá dạo, bà mụ vườn, thầy chích thuốc rong, cụ lang băm .. khi đảm nhận phá thai cho một khách hàng là chỉ đảm nhận làm bào thai nhả ra khỏi tử cung mà thôi chứ còn tất cả những biến chứng khác xảy ra cho dựng phụ thì « khách hàng » sẽ được các ma đầu phá thai cho chở vào bệnh viện và trút tất cả gánh nặng cho y sĩ điều trị với lý do cung khai khi nhập viện là « bị sẩy thai, bị té ». Đây chính là đường lối làm việc của những người chuyên nghề trục xuất thai nhi.

Trước mặt một y sĩ, người đàn bà đang nằm dẫy dụa rên xiết, máu ở âm hộ chảy ra lai láng, tử cung thủng, đôi khi lòi cả ruột ra ngoài... cùng những chứng tích rõ ràng của sự phá thai, dĩ nhiên y sĩ phải chữa trị tận tâm cho những người đàn bà đáng thương này nhưng thử hỏi lương tâm người thầy thuốc có cho phép y sĩ Im Lặng trước một vụ phá thai phạm pháp mà nhất là vụ phá thai mang lại dư chứng trầm trọng, nguy hiểm hay làm người đàn bà tuyệt đường sinh đẻ hoặc giết chết nạn nhân không?

Chúng tôi không chủ trương luật pháp buộc y sĩ phải tố cáo với biện lý hay dự thẩm khi biết có một vụ phá thai phạm pháp nhưng chúng tôi thiết tưởng Y Sĩ có bổn phận tố cáo những vụ phá thai này trước pháp luật (3). Sự tố cáo này không vi phạm bí mật nghề nghiệp vì bí-mật nghề nghiệp y sĩ đối với các vụ phá thai hiện nay theo luật hình của các quốc gia không còn là một bí mật tuyệt đối nữa. Hơn nữa sự tố cáo của y sĩ còn góp phần hữu hiệu trong việc ngăn chặn và trừng phạt những kẻ phá thai phạm pháp.

Tại Việt Nam, không phải không có những y sĩ vô lương tâm chuyên sống và giàu sang nhờ những vụ phá thai nhưng phải nhận thực rằng số người chuyên đảm nhận việc « trục xuất thai nhi » lại là những y tá dạo, bà mụ vườn và tai hại thay là số người này rất đông đảo và làm ăn phát đạt. Ấy thế mà khi nói về việc phá thai, người ta thường chĩa mũi dùi công kích vào giới y sĩ để gây được tiếng vang cho tên tuổi và được sự chú ý cực mạnh của những người không hiểu thực trạng.

Xem thế, nếu tố cáo các vụ phá thai phạm pháp, các y sĩ còn làm được một việc nữa là cải chính cụ thể và hữu hiệu cùng đập tan ác tâm của những kẻ muốn bốc lửa bỏ vào tay kẻ khác.

6 Y Sĩ phải làm gương. Y Sĩ phá thai bị trừng phạt nặng nề.

Một y sĩ phạm tội phá thai là một y sĩ đã chối bỏ danh dự và lương tâm của thiên chức y sĩ. Thiết tưởng Y Sĩ Đoàn phải áp dụng một hình phạt kỷ luật thật nghiêm khắc. Hơn nữa, hình phạt áp dụng và tên tuổi y sĩ phạm pháp cần phải được công bố trên báo chí.

Có người, đã cho rằng cần phải bảo vệ đồng nghiệp nên không chấp nhận biện pháp công bố vì công bố là bêu rếu. Chúng tôi thiết nghĩ lập luận như vậy là sai lầm vì nếu bảo vệ thì chỉ đáng và chỉ nên bảo vệ cho Danh dự Y Sĩ Đoàn mà thôi. Danh Dự này chỉ có thể bảo vệ hữu hiệu khi Y Sĩ Đoàn đã thẳng tay loại bỏ được những « y sĩ dơ bẩn ».

7 Phát động một phong trào chống đối phá thai.

Công việc này muốn đạt được kết quả tốt đẹp cần phải nhờ sự góp sức của báo chí, các hội đoàn bảo vệ luân lý, cơ quan bảo vệ mẫu nhi, y sĩ đoàn...

oOo

Tại Việt Nam, hiện nay phá thai rõ ràng là một tệ đoan xã hội với những hậu quả vô cùng tai hại về mọi phương diện. Trước một tệ đoan đang đến độ trầm trọng nếu chúng ta không có biện pháp tích cực ngăn chặn, thì e rằng trong một ngày không xa, khi nói đến người đàn bà Việt Nam thì chính người Việt Nam ta sẽ không dám ềkm theo mấy chữ « hiền mẫu á đông » với hình ảnh diễm kiều :

« Ôm con mẹ hôn
Cánh tay ghì chặt
Vòm trời xanh ngắt
Lòng mẹ trăng tròn » (4)

VƯƠNG - NGỌC - LÂM
VƯƠNG - NGỌC - PHÁT
HÀ - CHÍNH - TRỰC

---

(1) *Thi sĩ Băng Vân, bài thơ « Khoa cai đẻ » đã dẫn.*

(2) : *Guilloux Pierre : « L'avortement est un crime ». Thèse méd. Paris, 1945.*

(3) *Pardon Noel : « Quelques considérations sur les dangers sociaux de l'avortement et sur la lutte que le médecin doit lui livrer ». Paris. Thèse Méd. 1939.*

(4) *« Bàn Tay Mẹ », Trần Văn Bảng, Tập San Y Học, 1965 số 17 trang 67.*

SÈ-GÒN VỀ ĐÊM, THƯƠNG VÀNG HA CÁM...

(tiếp theo và hết)

Mới 8 giờ tối, tôi đã rà xe xuống đường Nguyễn văn Thoại. Tôi đang ngon trớn và trực chỉ về hướng Tân sơn Nhất để kiếm khách ngoại kiều thì có 1 nàng sắc đẹp khá mặn mà đi bộ ngược chiều với tôi, nàng vẫy tôi lại miệng cười rất tươi. Tôi nghĩ bụng «chắc là mình có bộ vó ngon lành, cao ráo sạch sẽ, đẹp trai nên nàng mê tít mình, kêu mình lại ái tình, ái tiếc chăng ? Tôi ngừng xe lại, vuốt bộ quần áo cho thẳng nếp, lấy lược chải lại đầu để đẹp đường ngôi (tôi có thói quen đi đâu cũng giắt lược theo trong người) rất điệu tôi cố ngoáy tròn cái miệng làm duyên và hắng 3 lần giọng để phát âm cho thanh tao :

— Chào cô, có chuyện chi ạ !

Nàng tít mắt nhìn tôi :

— Cho em về mạn Gò vấp

Tôi suýt nữa chết đứng vì nụ cười đưa tình của nàng giọng tôi run run cảm động !

— Gò vấp nhưng khu vực nào thưa cô ?

— Em về ngã năm chuồng chó.

Tôi giật mình đánh thót và nghĩ thầm chẳng lẽ nàng là gái ăn sương hay sao mà lại đi về chốn «lịch sử» này giữa đêm khuya khoắt nhưng ở đời thiếu gì người lành ở chung với người không lành, đừng nghi oan, tội cho họ ! Rút cục tôi vẫn chở nàng đi dù nàng là «khứa của xe» hay không phải chăng nữa !

Con đường gồ ghề, khấp khểnh, xuống hố lên lề, trời hơi lạnh mà mồ hôi tôi cứ toát ra như tắm. Tôi nghiến răng tự an ủi lấy mình «nghề nghiệp mà, phải chịu đựng có công mài sắt có ngày nên kim». Xe đi khỏi ngã 4 Phú Nhuận, gió 2 bên đường thoảng tạt vào mặt chúng tôi mát rượi, vầng trăng chênh chếch xuất hiện xa xa, tôi có cảm tưởng ước gì nếu đây là 1 xa lộ phẳng phiu rộng thênh thang thì thơ mộng biết mấy :

Tôi nàng, đứa chở, đứa đeo
Người về chuồng chó, kẻ theo tháp tùng

Nàng áp má vào lưng tôi, quàng tay vào eo người tôi, xiết chặt và thật chặt, mồ hôi nàng quyện lấy mồ hôi tôi tỏa lên 1 mùi hương khó tả. Tôi bụng bảo dạ «khách đâu kỳ lạ như vậy, người ta chở người ta ăn tiền chớ sao lại xuống xã, làm cứ như vợ chồng không bằng». Đi được vài cây số ngàn nữa, nàng ra hiệu cho tôi dừng xe lại. Nàng bước xuống, tôi thở phào nhẹ nhõm và sẵn sàng chờ nàng rút bóp ra trả công chuyên chở cho tôi. Trái với sự ước đoán của tôi, nàng nắm chặt lấy tay tôi thỏ thẻ :

— Em hết tiền rồi khất anh lần sau, em «đi» được em sẽ trả anh !

— Đâu có được ! Sao kỳ quá vậy, không có tiền mà lại bày đặt kêu người ta ! Đi vay ai đưa cho tôi đi, tôi không chịu cái lối nợ nần đâu !

Tôi nói thêm 1 hơi nữa :

— Thế cô vừa nói cô «đi» được cô sẽ trả tôi, vậy cô đi đâu ? Mỹ Tho hay Biên Hòa ?

Nàng nói rất tự nhiên :

— Em «đi khách» anh ơi ! Dạo này ề ầm lại gặp lính bố ráp quá trời, khó làm ăn lắm !

Tôi chưng hửng :

— Thế cô em chơi bời à ?

— Dạ, vào nghề đã 1 năm nay, 3 tháng tập sự, 9 tháng thực hành.

Sự trả lời trơ trẽn của nàng làm tôi buốt ngực. Nàng lại xiết tay tôi mạnh hơn ;

— Hay là em bồi thường anh vậy ! Em ngon lành lắm, anh chịu hông ?

Tôi biết nàng muốn chơi cái điệu «hòn đất ném đi, hòn chì ném lại» Tôi nghĩ bụng nếu giả néo sẽ đứt dây và cái ngữ này có đòi riết cũng chẳng ăn thua gì, chi bằng mình thử là lướt xem sao, bỏ thì uổng.

— Có bệnh tật không ? Đi lục xì chưa bà nội ? Thuốc tây dạo này thuế kiệm ước tăng mắc bỏ mẹ, rõ là ra ngõ đụng gái, xui quá đêm nay mới gặp bà nội, người ta ăn khoai trừ cơm còn chịu được, chứ bất du hí để trừ cái kiểu này có mà bại hoại cuộc đời !

— Em bảo đảm với anh Hai trăm phần trăm mà ! Anh Hai khỏi lo ! Không tin em để anh Hai khám nghiệm em coi sao ?

— Cứ dóc tổ hoài, khám ở đâu bây giờ ? ?

— Ở đây, anh Hai cứ xiệc «vi dít» em ở đây. Em đã nói với anh Hai là bảo đảm trăm phần trăm kia mà !

Nàng nói rồi đứng nép vào chỗ bóng tối sau 1 gốc cây me, đặt tay lên bụng toan chứng minh cho tôi coi không chút e ngại. Tôi phải dơ tay can ngăn nàng :

— Ấy chớ đừng có làm vậy. lính kiểm tạo họ đi qua thì bỏ mẹ cả lũ.

Nàng cười chiến thắng :

— Như vậy anh Hai tin em rồi, nào anh Hai dắt xe theo em đi...

Đây là kết quả đêm thứ 2 đi xe của tôi và cũng từ dạo ấy, tôi từ giã cái nghề này, song nhờ đó tôi được dịp trình bày ở đây với quí vị độc giả thân mến về cái khổ của kẻ thiếu gạo phải vác xe đi kiếm khách.

Saigon về đêm phải kể đến những nơi du hí hạp với sở thích mọi người như cải lương, chiếu bóng. Kẻ có chí dù tuổi tác đã cao, ngày đi làm nhưng tối tối vẫn cắp sách làm «ông học trò» ngoan ngoãn. Những lớp học về đêm này phần lớp tập trung ở khu Trần quý Cáp như tư thục Trường sơn, Thượng Hiền và Tân Văn.

Các Cours de Nuit dạy Anh văn bảo đảm cấp tốc đã giảm đi nhiều vì sở Mẽo coi mòi hết ngon ăn. Người A Lam mình được cái biết lo xa và uyển chuyển, gió chiều nào theo chiều ấy, trên thương trường xe gắn máy, tủ lạnh, Ti vi Nhật đông đảo nên các lớp Nhật ngữ dạy thông ngôn, dạy sửa chữa máy móc đã khởi sự mọc lên tuy rằng chưa như nấm. Lớp huấn nghệ đánh máy chữ và cắt may là phổ thông hơn cả, chỗ nào cũng đông nghẹt những người quảng cáo rầm rộ, đại giáo sư âu phục, y phục phụ nữ, siêu giảng sư đắc tì lô tốc ký, bảo đảm 2 tháng sẽ thành công không tưởng tượng được và ông bà chủ trường hầu hết đều tốt ng hiệp tại Luân Đôn, Nữu Ước có 3,4 chục năm kinh nghiệm bước coẳn vào nghề từ lúc còn thò lò mũi xanh...

SÈ GÒN LÃ LƯỚT

Lã lướt như thế nào ? Nếu ban đêm bạn có dịp đi qua đường Pasteur, Hồng Bàng bạn hãy ghé mắt vào chốn công viên, nơi đầy thiếu gì những pha cụp lạc trai gái đang ôm nhau tình tự, gỡ gạc như điên, nói theo kiểu mấy nhà đạo đức, họ là những kẻ sa đọa, làm mất vệ sinh thành phố. Tôi đã từng chứng kiến nhiều cảnh đôi nam nữ tình nhân, chui vào bờ bụi vì mê mẩn yêu đương nên bị mất cả xe gắn máy, nhưng cô cậu choai choai, tuổi tác chẳng là bao, mặt còn non choẹt choét cũng bày đặt bắt chước người lớn ôm ấp, vật lộn ái tình ngay trên vườn cỏ, rồi đến anh chị khác bị trói gô lại ở góc cây vì dao búa lợi dụng bóng đêm, đã lễ phép mượn chùm chìa khóa xe và cứ ung dung leo lên xe phóng đi mất dạng,

Tôi cũng chứng kiến những pha cướp giật ở nơi đây. 1 cô nàng tức cười hơn cả bị 1 kẻ đi Honda tước đoạt mất cái bóp da. cũng may đêm hôm ấy nhờ người ta tri hô rầm rĩ nên đứa cướp cạn phải quăng lại, đến lúc mở bóp ra chẳng có tiền bạc gì cả mà chỉ thấy dăm ba bức thư tình ai oán và 1 chiếc su chiêng nhét vào đầy hôi rình khét lẹt đến cả tháng không chịu tẩy uế, nếu đem bán đấu giá cái bóp đó đi, chưa chắc đã ai mua tới giá 2,3 chục bạc.

Bạn còn tham lam đêm hôm đi sâu vào con đường lã lướt hơn nữa, có ngày bạn phải khiêng xe ở giữa phố phường vì xe bạn bị nổ lốp mà chẳng ai chịu nhận vá bánh xe cho bạn. Nếu có, bạn cứ việc để họ chém hàng trăm bạc 1 miếng vá thay vì ban ngày chỉ 3, 4 chục mà thôi, Tôi đã bị 1 lần đau hơn hoạn, tôi vác xe vào 1 cửa tiệm phải năn nỉ ông chủ hàng mới thương hại sửa dùm xe cho tôi. Hai miếng vá ông lấy gần 200-lại còn lên mặt đạo đức :

— Cậu chớ người ta tôi còn tình hơn nữa, đêm hôm cậu thử đi khắp cái Sè Gòn này có ai nhận sửa xe, vá xe cho cậu không ?

Tôi muốn kê vào miệng ông 2, 3 cái khóa xe to tổ bố để khỏi chướng tai nhưng nghĩ lại, lại thôi «chín bỏ làm mười» và «một câu nhịn, chín câu lành»...

Sè Gòn nơi phồn hoa đô hội mà bất cứ đâu đâu ở trên cái thế giới này, nơi đô hội thì muôn ngàn cạm bẫy mắc giăng. Bạn lần nào ghé qua Bến xe Lục tỉnh, bạn sẽ có dịp thấy những bà già rất phúc hậu lân la từ quán này sang quán nọ, Bạn có biết họ là ai không ?

Xin thưa, họ là những con mụ tú bà, mụ dầu giả danh, giả nghĩa đi dụ gái tơ khờ khạo ở miền Hậu Giang lên làm nghề mãi dâm đấy !!! Mụ nói rất phúc đức :

— Gớm tội nghiệp cháu bơ vơ, đêm hôm thân gái 1 mình, dì thương cháu quá, hãy về nhà dì mà ở !

Thấy cô nọ đã xiêu lòng, mụ đánh trúng tâm lý nàng :

— Đi về nhà dì, dì kiếm công việc làm cho, nhẹ nhàng lắm nhiều tiền, tội nghiệp cháu tôi quá !

Mụ đề cập ngay đến vấn đề giá cả :

— Nhà dì chẳng có ai, con cái bỏ đi mần ăn xa xôi, 1 mình dì già cả, lúc khoẻ đã vậy, lúc bịnh hoạn chẳng có ai bên mình, cháu bằng lòng theo dì, dì sẽ trả cháu 4, 5 ngàn đồng một tháng, áo quần dì may cho cháu tươm tất, mỗi tuần dì dẫn cháu đi coi cải lương T. Nga, H. Cường, B. Tuyết..,

Nếu nàng còn ngần ngừ, mụ dí vào tay cô em vài ngàn bạc và lên mặt phúc đức :

— Cháu đừng ngại gì cả, tiền của dì cũng như của cháu, cháu cứ cầm lấy mà xài bao giờ hết cho dì hay, dì đưa thêm cho.

Thế là mụ đã bắt địa được 1 cô nàng 1 con chim non sa vào ổ nhện nhuốc nhơ. Kẻ nào chịu kiếp đem thân cho thiên hạ họ dày vò thì chịu luôn, ai cảm thấy chẳng đặng thì tìm kế trốn thoát vì thế mới xảy ra những pha tố cáo nhau ngoài bót như báo chí đã từng đăng tải.

Một lần tôi theo bà chị tôi trên 1 chuyến xe về Trung vì xe đi sớm và lại mắc trong coi hành lý, đồ đạc hơi nhiều, tôi phải ra bến xe tìm chỗ trọ ngay từ chập tối để ngày mai di chuyển sớm. Lạ nhà lạ cửa nên tôi thao thức mãi không ngủ được, đến khi tôi mới chợp mắt được chừng dăm ba phút bỗng có tiếng la ở chiếc ghế bố bên cạnh, mọi người choàng thức dậy té ra 1 ông mắc dịch rượu say đang đi mò 1 bà cũng cùng cái cảnh mướn chỗ ngủ như tôi...

Mọi việc lại qua đi và vạn vật trở về với bóng đêm. Tôi đang chập chờn lim dim đôi mắt, bỗng có tiếng động khẽ bên mùng, tôi cứ tưởng chuột mèo chạy qua và lại tiếp tục nằm yên không nhúc nhích. Độ dăm ba phút sau, tiếng động càng mạnh hơn, tôi hé mắt thì rõ mồn một vẫn cái ông mắc dịch lúc này đang lật mùng tôi lên. Tôi đoán lần này hắn giở trò ăn trộm và tôi định mưu nằm yên để gã tự do hành động hầu bắt quả tang. Nhưng quái lạ hắn ta không đả động gì đến túi tiền tôi mà cứ luồn tay vào ngực tôi sờ sờ bóp bóp như đi tìm kiếm nhũ hoa người con gái.

Năm đầu ngón tay hắn diễn tiến từ từ, đến lúc hắn lần mò tới cái phần dưới thân thể tôi, tôi mới lật mền choàng dậy, khi đó hắn nhìn rõ mặt tôi và xin lỗi tôi rối rít :

— Xin ông tha thứ, tôi tưởng ông là đàn bà đi ngủ trọ...

Lúc bấy giờ tôi mới biết hắn đích danh «ma mò» và tấm thân «ngà ngọc» của tôi vẫn còn nguyên vẹn không hề bị xâm phạm tiết trinh nên tôi cũng bỏ qua mà không đi thưa gởi Phường, Khóm ..

Saigon về đêm quả là lắm chuyện ly kỳ...

TRẦN QUỐC MỸ

phóng sự của Trần-Quốc-Mỹ

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Vợ lính minh oan cho chồng

Tôi tên là Biện thị Hoa căn cước số 002824 hiện ngụ tại trại gia binh quận Chơn Thành, tỉnh Bình Long.

Nguyên chồng tôi là Tr. sĩ I Trương văn Hồng số quân 45/22393 là một QN phục vụ tại ban Truyền tin Chi khu Chơn thành gần 4 năm, nay có chuyện oan ức mà không nói được, xin quý vị cứu xét cho chồng tôi về việc sau đây : Chồng tôi đã phục vụ đắc lực tại đây gần 4 năm và đã làm việc dưới 3 ông quận, không làm chuyện gì hại đến sự làm việc hoặc thiếu tinh thần chống cộng mà hôm nay lại bị phê bình rất xấu và bị thuyên chuyển ra khỏi ngành để tác chiến và đổi đến Lộc Ninh. Theo tôi biết do chồng tôi và vài người bạn đồng đội thổ lộ như sau :

Cách vài tuần sau khi ông quận mới đến nhậm chức, chồng tôi có giữ chức vụ xử lý thường vụ của Ban truyền tin chi khu. Vì vấn đề điện Mỹ cung cấp sao đó nên ông quận đã phát vì xài không được, trong khi đó các sĩ quan, binh sĩ trong trại có bắt điện Mỹ xài. Đó lý do để ông quận ghét. Thứ hai, khoảng tháng 4, 5 gì đó, chồng tôi có mua của, quân nhân cùng đơn vị cái máy quay phim tay cỡ nhỏ của Mỹ, không giấy với giá 1.000đ Thấy rẻ nên chồng tôi mua. Nhưng vì thiếu phụ tùng nên xài không được, và đã bán lại cho người khác, tìm không được. Thời gian lâu, đến tháng vừa qua, quân nhân bán máy cho chồng tôi đã bị bắt quả tang là trộm đồ mỹ, Vì lẽ đó chồng tôi bị an ninh mời qua điều tra, Kết quả là làm tờ tường thuật gì đó. Được thả ra với điều kiện do ông quận đề ra là trả cho Mỹ số tiền 8000đ. Tưởng đó là xong chuyện, và biết mình cũng lỡ có tội vô tình mua đồ gian.

Nào ngờ vài hôm sau chồng tôi bị phạt 8 ngày tù và ông quận đòi nhốt chồng tôi. Lúc đó tôi về Sàigòn để trị bịnh nên ông quận cho nợ tội nhốt vì con tôi không ai giữ. Chuyện đến đây vẫn chưa êm, trong lúc đó ông quận làm tờ trình không biết như thế nào, để gửi đến Tiểu Khu. Trong khi tờ trình ấy đến Tiểu khu thì ông Tỉnh mới đến nhận chức và do tờ trình mà phạt chồng tôi thêm 15 ngày tù lý do là đồng loã và phê cho chồng tôi ra đơn vị tác chiến mãi tận Lộc Ninh. Và tất cả bạn đồng đội bảo chồng tôi làm tờ khiếu nại, nhưng chồng tôi bảo là bây giờ có nói cũng vô ích, ai nghe cho lời mình bây giờ. Vì thế nên đành câm lặng.

Nhưng vì oan ức và lại tôi gần ngày sanh nở, hiện nay nuôi 2 con còn nhỏ, nên tôi bạo gan viết vài dòng này mong đến thượng cấp cứu xét và tha thứ lỗi cho tôi về việc này, dù tăng tội cả tội tôi cũng cam chịu, mong sao sự phân minh được phơi bày ra ánh sáng.

Trước khi dứt lời, tôi xin chúc quý báo được trường tồn mãi mãi để đăng tải những điều khiếu nại cho đồng bào.

Kính

BIỆN THỊ HOA

Nạn nhân Mậu Thân vẫn bơ vơ mong được ở nhà bỏ trống của nhà nước

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi là những gia đình bất hạnh, nạn nhân của biến cố Tết Mậu Thân, đến nay vẫn sống trong cảnh dở sống dở chết, không nhà không cửa, không nơi nương tựa.

Nay chúng tôi nhận thấy có hơn mấy chục biệt thự của một cơ quan công quyền, nằm cạnh cầu Saigon, sát bên xa lộ đối diện với Tân Cảng, tuy xây cất xong đã mấy năm nay nhưng vẫn bỏ trống, đóng cửa bỏ không,

Vậy chúng tôi kính xin Thủ Tướng chỉ thị cơ quan trên cho chúng tôi được tạm thời sử dụng, trong lúc chờ đợi Chính Quyền bố thí một căn nhà để ở. Hiện nay, với chính sách tiết kiệm của Chính Phủ, chủ trương bán công xa, công ốc do lộng Thông để xướng đã thực hiện xong trước ngày 31.12.1969,

Nếu nay mấy chục biệt thự trên bỏ phế, thì hẳn nhân viên của cơ quan đó không còn cần dùng nữa. Vì vậy, để tránh hoang phí cho Quốc gia và nhất là để cho những nạn nhân vô phúc của chiến cuộc như chúng tôi được Chính Phủ tỏ ra ưu ái phần nào, rất mong được Thủ Tướng chấp thuận nguyện vọng này.

Muôn vàn đa tạ Thủ Tướng

Đại diện các nạn nhân chưa được cấp phát chung cư.

NGUYỄN VĂN HIỀN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Saigon, ngày 4 tháng 3 năm 1970

THÔNG CÁO

Tổng Cuộc Tiếp Tế cần tuyển dụng một số nhân viên thông thạo ngành Tiếp Vận, bốc dở hàng, kế toán vật liệu.

Những ứng viên phải trong tình trạng hợp lệ quân dịch, ưu tiên dành cho cựu quân nhân Q L V N C H.

Mọi chi tiết về việc thiết lập hồ sơ tuyển dụng, xin liên lạc trực tiếp với Nha Hành Chánh/ TCTT (Sở Hành Chánh Nhân Viên) trong những ngày giờ làm việc, Số 42 Đường Chu Mạnh Trinh SAIGON.

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Bố Cáo Thất Tung

Cảnh Sát Viên tên Hồ Văn Thuận. Thuộc Ty Cảnh Sát Quốc Gia Tây Ninh sanh năm 1946 tại xã Long Châu, Tỉnh Vĩnh Long. Con của ông Hồ Văn Mân và bà Nguyễn thị Lành. Bị mất tích trên đường đi từ Vĩnh Long đến Tây Ninh. Trong ngày Tết Mậu Thân năm 1968,

Ai biết hiện giờ Cảnh Sát Viên Hồ Văn Thuận ở đâu, xin báo tin cho Bà Hồ thị Định, ngụ tại số : 205/40 cấp Mỹ Phú Xã Mỹ Trà, Quận Cao Lãnh, Tỉnh Kiến Phong. Hay.

Nay bố Cáo
Vợ Hồ thị Định

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU ;

— 9 giờ sáng ngày 30. 03. 1970 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang số 4 đường Gia Long Nha Trang.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

— Xây cất doanh trại cho Đại Đại 50 Tiếp Liệu (dự án 11101 2b/70)

— Ký quỹ tạm : 52 000đ00

— Thời hạn thi hành : 120 ngày

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha trang và Cục Công Binh (trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon

KBC. 4. 118. ngày 04. 03, 1970
Cục Công Binh

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH KIẾN PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Hạn (lần thứ 2)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
- Ngày 16 3 1970, hồi 10 giờ.
- Tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Kiến Phong.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Cung cấp :

— 11, 430. th. kh. đá xanh 5/7, trị giá. (Chia làm 4 lô mỗi lô 2 850. th. k. trị giá 4 845 000đ00).	19.431 000đ00.
— 3 572. th. kh. đá xanh 5/7, trị giá	6.072.400đ00.
— 889 th. kh. đá xanh 5/7, trị giá.	1.511.300đ00,
— Xây 10 gối đấu cầu trên đường An Long đến Tràm Chim, trị giá.	1.184.835đ00,

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
- Tòa Hành Chánh Kiến Phong (Ty Tài Chánh)
- Ty Công Chánh Kiến Phong
- Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ.

Cao Lãnh, ngày 04 tháng 3 năm 1970.
TL, Tỉnh Trưởng Kiến Phong
PHÓ TỈNH TRƯỞNG

Đệ Tử Viện Dòng Chúa Cứu Thế Thủ Đức tuyển lựa 50 em vào Đệ VII niên khóa 1970-1971

ĐIỀU KIỆN : — Không quá 12 tuổi.
— Học xong lớp Nhất tiểu học, đủ học lực qua kỳ thi tuyển lựa.
— Có chí hướng làm tu sĩ linh mục.

GIẤY TỜ CẦN THIẾT :
- Giấy giới thiệu của Cha Xứ.
- Giấy Rửa tội và Thêm sức (nếu đã có)
- Giấy khai sinh.
- Thông tin bạ niên khóa 69 — 70 (hoặc bản sao)

TRẠI TUYỂN LỰA SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC :
- Tại Đệ Tử Viện Dòng Chúa Cứu Thế Thủ Đức
- Từ sáng Chúa Nhựt 17/5 đến sáng Chúa Nhựt 31/5/1970.

Đơn xin dự thi tuyển lựa và thư hỏi về chi tiết :
Gửi về : Cha GIÁM ĐỐC Đệ Tử Viện Dòng Chúa Cứu Thế THỦ ĐỨC
HẠN CHÓT : 10/5/1970

ĐAU BẮP THỊT (vì vận-động qúa nhiều)
TRẬT GÂN - ĐAU LƯNG
ĐAU NHỨC XƯƠNG - TÊ THẤP
TỨC NGỰC
ĐAU NHỨC MÌNH MẨY
VÌ CẢM CÚM

Cây sáp nóng
MEDICO
STICK

Dùng ngay
CÂY SÁP NÓNG
MEDICO
STICK
Công-hiệu cấp-kỳ
ĐẶC-ĐIỂM : Không làm phỏng da
Không làm dơ quần áo
Mùi thơm dễ chịu
VIỆN BÀO-CHẾ Pharmaco SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
1094 BYT 7-1

CHÍNH LUẬN hộp thư tòa soạn

BÀI : (Trại Phi Trên Đất Việt) : Chàng Sinh — (Chuyện Quan Tòa) : Trạng Gầy — (Một buổi tập thể dục) : Mạnh Thắng (Trung Tâm Hiệp Nhất nơi hoạt động và gặp gỡ của lớp người trẻ hôm nay) : Hồng Vân — (Phi vợ hàng không khổng lồ Boeing 747 và kỹ nghệ đóng tàu tại Anh) : Mạnh Thắng — (Chẳng phải tại ai) . Minh Vũ — (Lại quanh vấn đề chém bệnh và nuôi bệnh) Thanh Hải — (Đà Nẵng từ Kinh đô đến Kim Châu) Yên Nhiên Hoa Thanh Phong — (Người Anh Nuôi) · Lệ Trí — (Cám dỗ cuối cùng của Chúa) : Nikos kejantjakis — Nhật ký xuân) ; Chung Thủy —)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Bà Nguyễn thị Hường, v/v lối xóm mở ti vi quá lớn làm phiền hàng xóm — T/U Nguyễn Văn Thịnh, v/v quân nhân muốn ứng cử phải làm sao ? — Một số giáo viên đã cải ngạch giáo sư, v/v đã được biệt phái về bộ nhưng vẫn chưa được làm việc — Một số thanh niên thiếu số có tú tài 1 xin được học Sĩ quan Hải quân — Một độc giả ở Phú Mỹ Long Khánh tố cáo chủ tịch hội đồng nhân dân xã Xuân Lộc tham nhũng.

BỐ CÁO

Vợ tôi là Lê Thị Học, trú tại ấp Minh Thành xã Sơn Nam, quận Sơn Tịnh, tỉnh Quảng Ngãi, đã tự ý bỏ nhà ra đi kể đến nay đã gần một năm.

Tôi tên là Nguyễn đức Minh, chồng của Lê thị Học, đã vào đơn xin ly hôn. Nhưng vì Lê thị Học vắng mặt và theo Án tiền thẩm ngày 24 tháng 2 năm 1970 của Tòa Hòa giải Rộng quyền Quảng Ngãi, nay công bố cho Lê thị Học biết phải đến Tòa Hòa Giải Rộng quyền Quảng Ngãi vào ngày mùng 5 tháng 5 năm 1970 để nghe xử vụ ly hôn.

Nay bố cáo
NGUYỄN ĐỨC MINH

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 16 tháng 3 năm 1970 hồi 09.00 giờ tại : — Cục Mãi Dịch; 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : — Chuyên chở và bốc dỡ đạn dược tại Thành Tuy Hạ và các bến khác như Tân Cảng Cogido, Bình Triệu v. v thuộc ĐLS. Số 10 535/MD/MƯ/4 ngày 26-2-70. trị giá ước lượng 20.000 000đ.00

— Chuyên chở đạn dược bằng xà lan, tàu kéo tại Saigon thuộc ĐLS số 10.522/MD/MƯ/4 ngày 5-12-69 trị giá 12 000.000đ 00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại : — Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)

GIA ĐỊNH, ngày 28 tháng 2 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

Viện Uốn Tóc DUNG

90—C Hiền Vương Saigon — ĐT 91.229
Khai trương ngày 12-12-1969

- Do cô Dung tốt nghiệp tại Luân Đôn đảm nhiệm
- Dùng toàn thuốc và dụng cụ ngoại quốc
- Lấy giá quảng cáo — Uốn nóng : 500đ Uốn lạnh : 700đ
- Tiếp đãi ân cần lịch sự
- Tại Tư Gia Nghị Giáp-Văn-Thập
- Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
- Hội-Viên Hội-Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

DUNG Kính mời

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Kỳ II

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp cho Cơ quan trực thuộc Bộ Y Tế và các Bệnh Viện Quốc Gia tại Saigon, Gia Định về năm 1970 :

— HÒM
— XÀ BÔNG

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 9 giờ 30 sáng ngày 26 tháng 3/1970 tại Phòng Hội Bộ Y Tế số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : Theo Điều kiện sách riêng cho mỗi việc cung cấp kể trên :

— Về việc cung cấp HÒM : 2.342.800đ00
— Về việc cung cấp XÀ BÔNG : 1.755.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 2,5% trị giá tổng số tiền ước lượng cả năm 1970 trong Điều kiện sách (tính chẵn hàng số trăm) :

— V/v cung cấp HÒM : 58.500đ00
— V/v cung cấp XÀ BÔNG : 43.800đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Văn phòng các Bệnh Viện Quốc Gia Saigon, Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định, Viện Ung Thư Quốc Gia, Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.

— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 Hồng Thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) 30 phút trước ngày đấu thầu, hoặc nạp ngay cho Hội Đồng Đấu Thầu hồi 9 giờ sáng ngày đấu thầu.—

Saigon ngày 04 tháng 3 năm 1970
Giám Đốc Nha Nhân Viên và Tài Chánh
BÙI QUANG AN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP
HỌC VỤ
Số 1130/KTHV/KT/L

THÔNG CÁO
(Lần thứ ba)

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông báo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức trong khu Đại Học, đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây cất Trung Tâm Giáo Dục Kỹ Thuật.

Việc bồi thường nhà cửa, mồ mả, hoa mầu đã hoàn tất.

Để có đủ tài liệu lập hồ sơ thanh toán tiền đất, yêu cầu các sở chủ hoặc thừa kế xuất trình gấp các giấy tờ sau đây tại Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ, 48 Phan Đình Phùng Saigon (Phòng kế toán) để lập thủ tục bồi thường :

- Trích lục địa bộ — Chứng chỉ cá nhân vô đề áp.
- Tờ Tông Chi (nếu là thừa kế).

Ngoài ra, kể từ 5-3-70, xin mời những nghiệp chủ đã nạp kê sơ, đến Nha Kỹ Thuật để bổ túc hồ sơ thanh toán.

Saigon, ngày 04 tháng 3 năm 1970
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHẤN

THÔNG CÁO
CỦA TRUNG TÂM NGÔN NGỮ VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

Trung tâm Ngôn-ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh sẽ mở khóa II các lớp sinh ngữ : Anh-Pháp, Đức, Nhật vào ngày 18.3.1970 dành cho tất cả sinh viên các Phân Khoa tại Saigon, công tư chức và quân nhân.

Thời hạn ghi danh từ 18-2-1970 đến hết ngày 14-3-1970

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Trung-Tâm Ngôn ngữ tại số 222, Trương Minh Giảng Saigon điện thoại số 25.946.

Saigon, ngày 16 tháng 02-1970
Văn Phòng

THÔNG CÁO KHẨN

Văn phòng Nghiệp Đoàn chủ nhân lò Bánh mì, Bánh mứt V.N trân trọng thông báo để quý vị đoàn viên tới Nghiệp Đoàn đặt cọc bột kỳ thầu 17-1-70. Hạn chót 16-3-70 cho Saigon Gia Định và 23-3-70 cho các Tỉnh.

Chủ Tịch Nghiệp Đoàn
BÙI VĂN NGHIÊM

CÁO THỊ GỌI THẦU

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Xây cất Mười (10) căn nhà trệt liên kế cho CHI HỘI BẢO TRỢ GIA ĐÌNH BINH SĨ CỤC TRUYỀN TIN.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Ba triệu đồng (3.000.000đ00)

NGÀY NẠP ĐƠN VÀ MỞ THẦU : 16-3-1670 hồi 09 giờ tại Văn phòng CHBT GĐBS/CTT (2 Đại Lộ Nguyễn văn Thoại CL)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : 2 Đại Lộ Nguyễn văn Thoại CHOLON mỗi buổi sáng từ 8g30 đến 11g30

CHI HỘI BẢO TRỢ GIA ĐÌNH BINH SĨ
CỤC TRUYỀN TIN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TRUNG TÂM THỰC TẬP Y KHOA
GIA ĐỊNH

Số : 371/T.T.T.T.YK/GĐ.

Cáo thị đấu thầu công khai
Khẩn Hạn

1/— MỤC ĐÍCH : Cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định trong năm 1970.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG		Ký quỹ tạm
Lô III.— Rau trái cây, bánh ngọt	2.958.000đ00	74.000đ00
Lô IV.— Tạp phẩm, gia vị	1.671.470đ00	41.800đ00

2/— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 19.03.1970 hồi 9 giờ tại Văn Phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định, số 1 đường Nguyễn văn Học.

3/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

- Phòng Quản Lý Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định
- Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế trong giờ làm việc.

4/— NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

Văn Phòng Trung Tâm Thực tập Y Khoa Gia Định trước giờ đấu thầu.

Gia Định, ngày 5 tháng 3 năm 1970
TỔNG QUẢN ĐỐC
Trung Tâm Thực tập Y Khoa Gia Định
BS. NGUYỄN HỮU VI

16/3 Luyện thi **Toán Lý Hóa** Minh Hưng
383 Phan Thanh Giản — Saigon
— 1 lớp Tú Tài I A — 1 lớp Tú Tài I B (g.s. Nguyễn đình Chung Song và Trần tấn Khởi) Ghi tên giữ chỗ trước

---

Toán Lý Hóa Tú Tài I và 2 AB
16-3 Gs Ng. thanh Tâm—Đ.v. Nhân—N.v. Phú—Hùng
264—266 Trương minh Giảng

Toán Lý Hóa Trắc Nghiệm
(thêm phần tân toán học) Công Chính

16-3/70 Tú Tài I, II AB Trung Học Trắng niên (Chiều và Tối
tại trường : CẢI TIẾN 118/26 Trần quang Diệu Saigon
ghi tên : Từ 14h — 20h
(vào hẻm chùa Kim Cương)

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — Saigon
SÁNG—CHIỀU—TỐI

16-3-70 KHAI GIẢNG CÁC LỚP :
LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI II BAN C
dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.

Phương Pháp Thính Thị
Pháp Văn và Anh Văn
Do các Giáo sư ngoại quốc phụ trách

16-3-70 : Khai giảng lớp Anh-văn đặc biệt
CHO SINH VIÊN VÀ CÔNG CHỨC BUỔI TỐI
Ghi tên tại : Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị

VIỆT ÁNH
5bis Trần Nhật Duật, Tân Định — Saigon

Tư thục sinh ngữ Việt Nam duy nhất dùng phương pháp diễn giảng bằng phim ảnh, luyện và sửa giọng rất kỹ theo máy thâu băng

THU NHẬN HỌC SINH HẠN CHẾ

B. E. P. C (SESSION 22-5-70)

= Cours de Math + Français (Matin)
= Cours de Math (Après-midi)
(PAR PROF Thanh Tước)
= Inscriptions : Cours D'EURÊKA ! 129/231 Nguyễ Trãi (Près du Collège Fraternité)

16-3-70 Toán Lý Hóa **TRƯỜNG SƠN**
129 — 131 Lê Văn Duyệt SAIGON
3 giờ CHIỀU và 7 giờ Tối : KHAI GIẢNG CÁC LỚP
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II A.B

GIÁO-SƯ PHỤ-TRÁCH :

TOÁN :	GS. CÙ-AN-HƯNG GS. PHAN-NHẤT - HÙNG
LÝ HÓA :	GS. VŨ-MỘNG-HÀ

GHI-CHÚ : Học-Sinh Nhà Trường hay Học-Sinh ngoài đều phải ghi tên giữ chỗ trước. Hỏi Thời-Khắc-Biểu và các chi tiết khác nơi Ông SA, Văn-Phòng Trung-Học TRƯỜNG SƠN.

30/3 70 Luyện Thi Khóa 18
QUỐC GIA HÀNH CHÁNH

- Ban Giảng Huấn ; Tốt nghiệp CAO HỌC
- Chỉ dẫn phương pháp làm bài có kết quả
- Dạy đầy đủ các đề quan trọng

Ghi tên : tại Trường **ĐÔNG PHƯƠNG**
129 Trần Quốc Toản nối dài (trước HVQGHC)

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, du học, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54D hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 52C bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân. Nhận dạy tư gia

---

QUỐC TẾ HỌC VIỆN
Lầu 4 Crystal Palace
95-101 Công Lý Saigon

Khai giảng lớp mới : ***23-3-1970***

- Chuyên dạy ENGLISH FOR TODAY
- Sáng, chiều, tối : quyển I,II, III.
- Có lớp dành riêng cho học sinh Tú Tài I và Tú tài II (Sinh ngữ I)

Danh sách giáo sư và mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng nhà trường

---

Từ nay trẻ em **BAN NÓNG, CẢM CÚM, HO, SỔ MŨI** khỏi uống hoặc chích thuốc

Chỉ cần dùng tọa dược (thuốc nhét hậu môn) **PULMEX** CHLORAMPHÉNICOL suppositoires

Thuốc mới nhập cảng lần đầu từ Thụy Sĩ, hiệu nghiệm nhanh chóng, không làm hại bao tử và ruột của trẻ em.

115 VQCPP 9-12-69

TÌM VIỆC

— Nam sinh viên, Tú Tài ban toàn, Tú Tài I bình Tú Tài II bình nhiều thiện chí và trách nhiệm, kèm đề vững căn bản từ đệ tứ xuống. Thư hay liên lạc : 41 Huỳnh Tịnh Của 50/8 Đỗ thành Nhân, 53/1/ Trần Khánh Dư Saigon

---

Tại Sao nuôi Gà thất bại?

Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy. v.v...

MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm **CORISTREP**

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được **3 TRỤ-SINH** :

- *Streptomycin* chuyên trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi. — *Chlortetracycline* (*Aureomycine*) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt. — *Chloramphénicol* chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với **8 SINH-TỐ** cần-thiết để tăng sức kháng nhiễm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

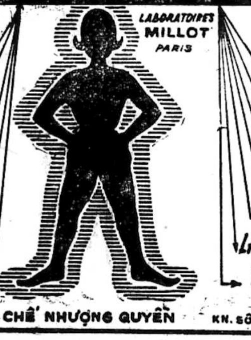
CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tán trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.

CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược. Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : **CÔNG-TY NAM-VIỆT**
440, HỒNG-THẬP-TỰ - SAIGON

DYNACYTONE



LABORATOIRES MILLOT PARIS

Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.

trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN   KN. SỐ 70 M. GCDP 28.2.66.

Đã có bán:

Thuốc viên
PENICILLINE
500.000

nhản hiệu **ĐẦU CỌP** — **MẠNH và CÔNG HIỆU**

DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG.

Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 4x14 gác suốt. Đủ tiện nghi. hướng mát. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản Saigon buổi chiều.

Đất bán 5.520m2 đường Ng tri Phương Thủ Đức ngang Cô nhi viện Gò vấp. Hỏi 148 Gia Long.Gò Vấp Giađịnh.

Cần bán gấp 1 căn nhà 14m x4m. Khu an ninh nhất giá 620.000đ rất tiện cho quí vị nào muốn sửa sang hoặc xây cất lại. Hỏi 34 Trần khắc Chân Tân Định Saigon nhờ chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà vách tường mặt tiền 5mx18m đủ tiện nghi và 1 căn sang 70 ngàn tiền nhà 300đ mỗi tháng, và 120 ngàn vách tường lợp ngói, tiền phố 500đ. Xin hỏi 134 Ngô tùng Châu Gia Định kế hãng nước đá.

Phố trệt đẹp, đường Võ Tánh PN. cho ngoại kiều mướn. Hỏi 40 Ng-huy Tự. Dakao.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Gần chợ rạp hát tiện buôn bán. Số 8 (ông Giang Cầu Muối.

Nhà Bán, khu Bắc Hà 10x3m, gác suốt, điện nước. Hỏi số 399/128 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán tại chợ Trương Minh Giảng ngang 6m sâu 3m· có lầu xép, đủ điện nước, tiện mở cửa tiệm, giá năm trăm ngàn đồng. Hỏi số 10E đại lộ Trần Q. Toản Cholon (đối diện số 401).

Mỹ Tho muốn bán 1 căn phố lầu đủ tiện nghi tại bến xe Mỹ Tho. Hỏi 18 Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg. hay 52 Đinh Bộ Lĩnh Mỹ Tho.

Đất bán mặt tiền đường có sẵn 1 căn nhà cây lợp tôle 2 dòng bờ điện nước gần Tòa Sơ thẩm sắp thành lập. Hỏi 159A Phan Bội Châu Gia Định.

Bán một phần hoặc trọn một miếng đất 10.000 thước vuông có một trường trung tiểu học. Đến xem 6/2 khu C. Tạ Dương Minh, Linh Đông xã Thủ Đức.

Bán Nhà lầu đúc 393 lô F. 3m2x11m, trong hẻm rộng mát mẻ, yên tịnh giá 950.000đ, có điện riêng. Hỏi số 350 lô F. Phan đình Phùng (vào cổng Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản, đi theo con đường không rẽ bên nào, khỏi khúc cua nhìn phía tay mặt).

Vũng Tàu Bán căn phố 19mx3m80 đủ tiện nghi ở đg. Trương Công Định. Hỏi ông Văn Ảnh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon.

Nhà bán luôn đất 3m50x19m. điện nước riêng, có gác, khu biệt thự, rất an ninh hướng Đông sân trước rất rộng để được xe hơi láng giềng rất tử tế, giá 1.700.000đ. Hỏi 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Cần mua 1 Villa thuộc Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Tr. minh Ký. Hỏi số 243/9B T.M. Ký Đ.T : 41739.

Dư dùng bán 1 nhà mặt tiền đường Hỏi 29 Nguyễn Thông Saigon từ 12 giờ đến 3 giờ trưa.

Bán rẻ 2 ngói đủ tiện nghi chứa nhiều người. 113/1 Bùi thị Xuân GĐ, ngay bảng Đông Y Sĩ LĐ Thịnh thẳng vào.

Bán Nhà lầu đúc 3 tầng, mặt tiền đường gần khu Chung Cư, tiện buôn bán, mở văn phòng Hỏi tại 146 đường Bà Hạt.

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

1.350.000đ nhà gạch đủ tiện nghi 474/12 Nguyễn tri Phương.

Cần bán 1 căn nhà mặt đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi giá 900.000 đồng. 106 Nguyễn huỳnh Đức, gần ngã tư Cách Mạng

Nhà bán gấp

3 tầng mặt tiền 688 Phan thanh Giản đầy đủ tiện nghi.

ĐẤT MỞ XƯỞNG KỸ NGHỆ

8.000m2 đất ở An Nhơn Govap ven đường cái. có xưởng rộng 600m2. Mở xưởng kỹ nghệ rất tốt. Hỏi 107, Tự Đức. Dakao Saigon. ĐT : 92513

Bán căn phố lầu, sau đường Tự Do đặt 202 thv, tiện mở văn phòng, có kho hàng và để ở 79 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán appt số 7 cư xá Tân Định đường Nguyễn Hữu Cảnh Sg. có garage.

Thị tứ nhà mặt lộ Võ di Nguy 4 tầng, điện 4 giây, điện thoại mới tinh bán gấp hỏi 300 Hai bà Trưng Tân định điện thoại 40592.

DALẠT bán

Một khách sạn 1 Ba từng lầu, đầy đủ tiện nghi, rất lịch sự, trang hoàng bằng đồ đạc theo kiểu Louis 14. Có nhà hàng ăn rộng rãi, võ trường ấm cúng, sàn nhảy plato làm theo kiểu ngoại quốc rất đẹp ánh sáng huy hoàng, có sân để xe hơi rộng, có vườn hoa, hồ cá thả sen, suối chảy quanh năm. Đất tư rộng 2.700 m2, bốn phía tường xây cao, có hàng rào an ninh, hiện rất đông khách, gần chợ. Xin thương lượng giá cả và coi họa đồ tại 258 bến Chương Dương Saigon. Điện thoại số 20.780. Xem nhà tại : Khách sạn DUY TÂN 83 đg Duy Tân Dalạt.

Villa Lầu

Villa có 2 từng lầu 250m2, vẫn cho ngoại kiều thuê, 3 phòng ngủ lớn, living room. có đủ, tiện nghi. điện 3 giây, kiến trúc chắc chắc ở 19 Nguyễn minh Chiếu nối dài (Tân sơn Hòa). Giá 4.500.000đ, cả đồ đạc, quạt, máy lạnh, tủ lạnh tình trạng rất tốt, nhà lấy ngay được, miễn trung gian. Hỏi bà Ba ở Botmicoty số 45 Tôn thất Đạm, giây nối 92.509, hay ông Cheng ở phòng 406 cao ốc Giao Thông ngân hàng số 49 Pasteur, giây nối 21071 [illegible] giờ làm việc.

Bán bảng cà rạp đang hoạt động máy hoàn toàn mới không người trông nom tại quận Cần Giuộc. Hỏi 655A Lê quang Định Gia Định.

5.000.000Đ. bán 2 căn nhà liền, thông nhau, lầu đúc suốt, mới xây đất có bằng khoán, nước, điện 4 dây để mở kỹ nghệ, điện thoại. Xe hơi vào tận nơi được. Hỏi Bà Thọ số 584A cạnh hẻm 586 Võ di Nguy Phú Nhuận, ĐT 41439.

Nhà Bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn Cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hãng sửa xe hơi và làm cửa sắt, hay mua bán rất tiện lợi.

Bán gấp nhà 3m80x13m, có gác, vách tường, gạch bông,điện nước riêng có lavabo, cửa hậu, tiện nghi gần chợ,gần trường, khu an ninh giá 1tr. Hỏi số 222/8 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Bán nhà ngang 3m80 dài 20m có điện nước điện thoại trong xóm yên tĩnh gần chợ gần trường học trung tâm Sg. Hỏi 612/106 Phan đình Phùng.

Nhà bán đủ tiện nghi, đẹp, lịch sự. Hỏi 31/11E khu chợ Trương m. Giảng (qua trụ sở NDTV quẹo phải).

Bán một căn nhà lai trệt số 143/1488 Phan Văn Trị Gia Định 16x5m5 đầy đủ tiện nghi xin liên lạc 38 Nguyễn Huệ P.N.

Đất Dalat

Tại Trung tâm thành phố 42.000m2 có thể bán từng phần 5.000m2. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi ông Richarchson Joseph A 4 Võ Tánh Dalat (đường Capitaine Thouart cũ).

450000đ nhà vách tường

gác suốt 3mx9m đủ tiện nghi, địa chỉ 129/63 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m đường Cao Thắng hỏi số 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

800.000đ nhà gạch hẻm lớn 14mx4m50 Hỏi 165/18 Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Bán Nhà luôn bàn ghế đồ dùng để mở tiệm ăn đang khai thác đông khách ngoại quốc và Việt Nam—Hỏi: Bà Ngọc, 209 B. đường Minh Mạng Cách Mạng. Phú Nhuận,

Nhà bán quán bán tạp hóa đi làm ăn xa bán giá phải chăng. Hỏi số 80A/1 hẻm Trại gà Thanh Tâm đường Phan thanh Giản qua khỏi cầu 200 thước quẹo tay mặt.

Nhà Đi xa bán gấp căn đôi bốn phòng tắm bông sen, cầu tiêu máy và bếp gạch men, sân rộng mát, điện nước mạnh huê lợi một tháng 30.000 giá một triệu năm trăm ngàn 1.500.000đ địa chỉ 528/15/61 Trương minh Giảng.

Cần bán một căn Nhà đầy đủ tiện nghi 252/14B đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định giá cả mua bán, đến Địa Chỉ 496/59A Ấp Bắc Ái 9 đầu cầu Bình Lợi.

Công chức quân nhân lưu ý có nhiều lô đất làm giao kèo dài hạn cho, quí vị vay tiền chánh phủ cất nhà có thể thầu xây cất luôn giá rẻ đặc biệt và có một biệt thự lầu 5 phòng ngủ cho thuê luôn hay từng phòng hỏi tại chỗ nơi rất phồn thịnh an ninh tuyệt đối mát mẻ như hứng gió Long Hải. Hỏi tại số 111/1 bên cạnh cây xăng Shell, Tân Thuận Đông Nhà Bè,

ĐẤT NHÀ PHỐ BÁN

Quốc lộ 1 điện nước lô từ 80 đến 4.000thv giá từ 250 đến 1.000đ 28 căn nhà mua bán luôn đồ án xây cất 140.000 và 210.000đ căn, phố trệt nóc đúc béton sau này có thể lên lầu và 200 căn phố ở. Cần thầu cho giá xây chi nhánh Ngân hàng Nông thôn. Đồ án tại 220bis Pasteur Saigon Đ.T. 25.443.

Nhà bán Lầu 3 từng. mặt tiền đường, cách chợ vài chục thước, đủ tiện nghi có điện nước. Mỗi từng có nhà tắm cầu tiêu riêng.Tiện việc mở phòng mạch, nhà in,dạy học v.v... Hỏi tại số 10 đường Phó Đức Chính Gia Định.

Bán 2 căn phố lầu 3 tầng đất tọa lạc tại số 441/6 và 441/8 đường Phan đình Phùng gần trường Aurore, Hỏi tại số 67 Pasteur Sg.

Bán Phố thương mại. 3 tầng 4mx28 BS. Calmette, gần chợ Sg. 7T5— Phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. 3T3 — 4T—Trần quang Khải 6mx12m,4 kiến trúc mới, tuyệt hảo 3 tầng tiện mở phòng mạch, văn phòng. 6T6. Nhà Đặng Dung 4mx22, 3tr7 v.v... Mời đến : 241 Cách Mạng Điện Thoại : 41094.

Bán phòng các triệu phú ở miền Tỉnh và miền Trung và các nơi không an ninh nên mua 1 căn phòng ở tại Trung Tâm Saigon, đường thị tứ để mở văn phòng Thương mại hay để ở hay khi nào về Saigon để ở khỏi phiền bà con và để phòng khi lánh nạn hoặc để cho thuê sinh lợi, phòng lớn 2.500.000đ, phòng nhỏ 2000.000đ. Có đầy đủ tiện nghi : Téléphone, nước, điện, đèn, quạt, cầu tiêu, buồng tắm ở trong phòng, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gas, hai thang máy điện, chăn, rất lịch sự, sạch sẽ, mát mẻ, thơm tho, yên tĩnh, có xầm dọn phòng quét tước, mua rồi giao liền, khi đi vắng có chủ phố trông nom kiểm soát người ra vô, khỏi sợ trộm cắp. Hỏi 145B Pasteur Saigon, Sáng từ 8g đến 9g, Chiều từ 5g30 đến 10g.

NHÀ THUÊ

Cho Ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Cho thuê một hay hai căn nhà lầu liền nhau tiện mở Bar Restaurant. Phòng trà ca nhạc khu đông Mỹ nhất Saigon Hỏi 143 đường Nguyễn văn Thoại (Bob Barber) Phú thọ Hòa.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn.

Nhà rộng vùng yên tịnh, còn dư phòng đủ tiện nghi cho thuê hàng tháng, lối đi riêng. chỗ để xe. Dành cho nam nữ độc thân không nấu ăn. Hỏi 179/4 Trần kế Xương Giađịnh. (Trước ty Công Chánh Gia định đi vào rẽ tay phải độ 300 thước).

Nhật kiều cần thuê 1 căn nhà gần chợ ở trung tâm Saigon. Giá không quá 25.000đ. một tháng. Liên lạc 195 Phạm ngũ Lão Saigon.

Phòng Phòng cho thuê có đồ đạc, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi. mát mẻ ở đường Trần Hưng Đạo. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho mướn lầu rộng có đồ 20.000đ. Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định.

Cho thuê văn phòng có điện thoại, máy lạnh,tủ dựng hồ sơ và 1 phòng ở cho thuê đủ tiện nghi. Xin hỏi bà Hồng Hoa số 71 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 21.922, vào buổi chiều.

Phòng rộng cho ngoại kiều thuê, số 119-A Trần hưng Đạo Saigon, (gần lối rạp hát Nguyễn văn Hảo) xin đừng hỏi những người đứng trước cửa, cứ vô hỏi người trong nhà.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Phòng meuble rộng đẹp tiện nghi khỏi sang trả tháng 1, giao liền. 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. khu vực an ninh, Liên lạc hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Vũng Tàu phòng cho du khách mướn ngày và tháng. đủ tiện nghi. Hỏi 12/6A Triệu Ẩu VũngTàu.

PHÒNG cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 26 Thái lập Thành Sài Gòn.

Nhà cho thuê. tiện mở Pharmacie, tiện uốn tóc v...v, tại số 3 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345C Trần hưng Đạo Saigon,

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 233/24 Võ Tánh Saigon gần rạp hát Quốc Thanh.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Đakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

CẦN MƯỚN KHO CẤP

Cần mướn kho lớn trung tâm Saigon Giá 200.000đ một tháng. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Chỗ trọ Mỗi phòng rộng 3 người ở, bao điện, nước, mỗi người 2.500đ, dành riêng cho phái nữ độc thân. Hỏi số 18X Lý văn Phức (Đakao) từ 12g30 — 14g.

Phòng cho thuê tiện nghi yên tịnh 14.000đ. Hỏi 736 Phan thanh Giản Saigon chỉ dẫn.

Cho thuê 1 lầu 4x15 balcon đúc tiện nghi 5.000đ. 1 tháng khỏi thuế chân điều kiện phải là nữ công chức độc thân hay học sinh nghèo hiền lành để nhờ làm sổ sách cho nhà buôn. Hỏi 131 lô C lầu 1 Chung cư Ng-thiện Thuật 8h—12g.

Lầu mặt tiền đủ tiện nghi lối đi riêng, cho chiêu đãi thuê hỏi 214Ter Trần Quý Cáp Saigon

House For Rent

nhà hai phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê 15000đ. tháng. Tại 215/J6 Chi Lăng gần ngã tư Phú nhuận.

Cần thuê tại Dalat khu an ninh yên tịnh một villa nhỏ đủ tiện nghi 2 hoặc 3 phòng ngủ để ở. Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu Saigon Đ.T. 25.629.

Nhận trọ nữ công chức hoặc tư chức với tánh cách gia đình. Hỏi 174/93/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mướn

Một căn nhà mặt tiền (có lầu) đã khai thác quán café nhạc, trong vùng Gia Định—Trương Minh Giảng—Tân Định. Điều kiện trả từ tháng một. xin hỏi nơi nhà về : Văn Phòng 301/2 Bạch Đằng GĐ (trong giờ làm việc).

Phòng cho thuê, vợ chồng không con, nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 85/31 Phát Diệm.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345D Trần hưng Đạo Saigon.

Mặt tiền Rộng cho thuê làm văn phòng địa ốc, hoặc lam salon v.v... Hỏi 306/16 Hồng thập Tự SG.

Cho mướn nhà 75/21 Âu Dương Lân Saigon 3.000 1 tháng. Bán nền nhà 46/38—50m2 Âu Dương Lân. Địa chỉ 120 Phạm thế Hiển Saigon 7h-12h30-19h.

CẦN CẤP PHỐ, VILLA

Đakao hay gần hãng RMK, phố từ 40 đến 60.000đ mỗi tháng, Villa từ 100.000đ mỗi tháng, trả dài hạn. Ô. Pháo 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689 cả Lễ, Chủ Nhật.

Phòng cho thuê ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi 634A Trần Quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng cho Thuê, có lối đi riêng, dành cho vợ chồng không con hoặc độc thân. Hỏi 47/19 Ng-đình Chiểu TânĐịnh.

Housse For Rent đầy đủ tiện nghi. 238D Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Mazda 1500 EI màu xám Radio Cassette kiến màu ít đi cần bán gấp Hỏi 126 Ng. văn Học GĐ.

Mustang 68 EO 98.. mới xử dụng hơn 3000 mile mới lộng lẫy độc nhất VN. Bán nửa tiền giá mới (bán 2.500.000đ, giá mới 5.000.000đ) hoặc đổi xe Nhật. 520 Hồng thập Tự Saigon.

XE CITROEN 11 ngựa đời mới Bọc đầu lớn. đồng nệm, máy hoàn toàn mới bảo đảm mua xài liền khỏi sửa, Coi xe tại miễu Vĩnh Hòa số 24 đường Cao bá Nhạ Sg.

Opel du lịch EC màu trắng. xe hoàn hảo. bán gấp, giá 280.000đ. Hỏi 218 Bà Hạt CL.

Bán 2CV EB 4... vận tải nhẹ, toàn hảo, E6. Cư Xá Phú Lâm B Bà Hom CL.

Nhượng bon xe

Desoto PU 600 7 tấn GMC PU 3500 và cabin satsi. International 1300 PU 3 xe lấy liền trong hãng 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 xe Matador Microbus đời mới kiếng hông, máy đồng sơn, toàn hảo, tiện chở hàng, chuyên chở học sinh v.v. Xin hỏi ông Năm 233 Phan đình Phùng Saigon hoặc Điện Thoại 92 432 trong giờ làm việc,

Taunus du lịch 12M. EC

có Radio xe hoàn hảo, cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Honda Đóng thùng mui tôle có nệm tiện nghi chở hành khách hay nhân viên bán rẻ coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Bán xe du lịch hoàn hảo Volswagène NBV hỏi 303 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Jeep Willys

Capôt Cao coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Đại lý bán phụ tùng Origine Daihatsu P.U 360 124 Võ Tánh Sg Đ.T 22 485.

Peugeot 203 2 xe du lịch, máy mới làm. vỏ ruột tốt. Bán, Hỏi 51-53 Trần Quang Khải Sg.

Bán 1 xe Daihatsu mới chạy 3000 cs. Giá 550.000đ. Coi xe số 348A đường 54 Cholon.

Bán Toyota Corona de luxe EO trắng, radio, cassette, máy lạnh. Coi xe 249 Bà Hạt.

Bán Toyota du lịch, radio, antenne tự động, đời EG, xe toàn hảo, Xem xe 183 Trần Bình Trọng.

Xe cưới xe du lịch HoaKỳ, Anh, Pháp, Đức, Nhật toàn xe nhà cho thuê, giá hạ, đi xa, gần, ngày, giờ, chuyến, tháng. 335 Trần Quý Cáp, ĐT 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

Bán Prince 150 39.000 cây số, hoàn hảo, xài kỹ, chưa đăng bộ dân sự, bao sang tên luôn, coi xe ở 95 Đường Nguyễn công Trứ, Saigon Đ.T 92 778.

Bán Ford Galaxie EC chín nút Radio 3 loa máy lạnh, số thường xe nguyên thủy, thật đẹp còn đang Rodage giá nhứt định 1 triệu bao sang tên mới ông trả 950.000đ Hỏi số 553 Thành Thái Saigon.

Cần bán xe Honda T.N. 360 P.U. Có mui tôn Daihatsu đóng Jeep kiểu P.U mới hiệu Fellow bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Ngoại kiều cần mướn gấp 5 P.Up Mazda, Toyota, 5 du lịch mới. 218 Lê Lai. ĐT 22 845.

BÁN International mui kiến 4 cửa tiện đưa hành khách và chở hàng nhẹ—32. Chi Lăng Gia Định.

Bán xe 2 Microbus : Ford Ecomline 10 chỗ ngồi, toàn hảo 1 Renault chở học sinh, đủ giấy phép đang chạy. Hỏi 48 Phát Diệm, giờ làm việc. Đ.T 22.364.

Dư dùng kiếng trước, xe du lịch Toyota Corona. Hỏi garage Nguyễn Tấn 103/3 Xa Lộ.

DAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như 1 chiếc xe du lịch, mà vẫn chuyên chở theo ý muốn mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm xe hơi. VĨNH CIANG Phạm Hồng Thái 74—76 Ngã Sáu Saigon ĐT 21486.

CẦN MUA DAIHATSU

P.U Vận tải nhẹ, có số, không số có mui không mui, còn tốt do nơi Phòng Hớttóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Saigon.

International 1300 Pickup chín số lấy xe tại hãng nhường giá rẻ 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Land Rover vận tải nhẹ bán gấp EA còn tốt, coi xe số 4 Hồng Bàng Cho Lon.

Taunus 12M EC 6 Radio toàn hảo. 582 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Traction 11 CV tình trạng thật tốt dư dùng không chỗ để nên bán gấp 43. Bùi quang Chiêu Saigon ĐT 21.531.

Bán gấp xe Chevolet. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 2CV Fourgtte EB 2.., thật tốt xin hỏi : 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông GiaĐịnh

ID 19 đời EB mang số EG, thật tốt. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon

Toàn mới, giá rẻ

Dư dùng muốn nhường lại một số xe thực dụng, mới làm đồ đồng, nệm mới sơn vỏ ruột mới gồm có 1 Austin camionette, kiểm J2 đời EB kiếng nệm 1 Wolksvagen microbus đời EA, kiếng nệm, (từ Đức gởi sang) 1 Wolksvagen camionette đời EA, mới đổi trọn máy mới 1 Wolksvagen Camionette đời EC toàn hảo. Xin hỏi tại Hiệu Thái Lai 189 Cộng Hòa Saigon.

Rửa xe rửa, vô dầu mỡ và đánh bóng các loại xe công việc tận tâm, nhanh chóng và cẩn thận, sản phẩm bảo hạng, do chính chủ nhân điều khiển. Xin mời lại Salon Mayer 12 — 20 Yên Đỗ, Tân Định.

Bán xe Citroen vận tải nhẹ. Đời EB.2... coi xe 264. Nguyễn tri Phương Cholon.

XE VẬN TẢI NẶNG

Cần mua vài chiếc xe vận tải nặng, đời mới, xe thùng, thớt hoặc bege ai có bán. Hỏi 36 Hồng Thập Tự, Đ.T : 21.840.

Cần mướn gấp

1 Toyota PU 25 hay Volkswagen vận tải nhẹ có tài xế hay không có cũng được cần mướn xe vận tải nhẹ có tài xế loại nào cũng được chở hàng 1 buổi Saigon MỹTho sáng hay chiều điều kiện nói sau. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Ford Fairlane du lịch đời EL tuyệt đẹp có Radio Hifi kiếng xanh, bán thật rẻ 300.000đ, và 1 Fiat 600 du lịch EM 330.000đ cả hai sơn, đồng, nệm, máy, vỏ đều mới tinh thật toàn hảo. Coi xe 216 -|- 218 Bà Hạt Saigon.

Toyota 800 P.U EI.9.. mui, băng, 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp rẻ 2 xe xúc hiệu Fenwick còn đang chạy hỏi TK 15/46. Nguyễn Cảnh Chân SàiGòn.

Bán gấp V.Wagen du lịch EJ8... tốt đang xài radio tự động mở máy mới ông đi xe Suzuki trả 630 ngàn đến thương lượng lại, Hỏi Quán Bà Tám 55 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 chiếc xe du lịch hiệu Chevrolet Corvair đời EC 4 cửa, kiến xanh có Radio 650 ngàn bao sang tên. Xem 30 Võ Tánh Sg.

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault 2T50 đời ED còn mới. Coi xe hỏi sạp báo đầu đường vào trại gà Thanh Tâm xa lộ gần dốc cầu Phan thanh Giản.

Xe panne chuyên viên đến sửa tại chỗ, điều chỉnh xe hơi bằng máy điện tử tại nhà. Hãy gọi số Đ.T.98.889 (garage Cải Tiến).

Volkswagen EO. Có Radio, tự động Opel Rekord. EP mới đi 6000 cây số. Coi xe 432 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Corona Mark II PU mới đi 2000 cây số đời EO 8. Hỏi 108 Quốc lộ 1 Nha Trang (gần cầu Hara).

Bán xe Moriss Mini đời EB số 7, hoàn toàn tốt, giá nhất định 350.000đ. Hỏi số 327/26 Phan đ. Phùng Sg, xem xe cả ngày.

BÁN 1 xe Opel Familial EC. 84.. giá 500.000đ. Tất cả còn nguyên thủy rất tốt. Xem xe suốt ngày 343 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Một chiếc xe Tham Nết vận tải chạy đường Hậu Giang tại số 247 Tôn Th. Thuyết.

2CV NBQ Semi auto chạy tốt bán 288 Hòa Hưng SG.

Simca 1000 EB

Máy mới Radio quạt Nệm radio mới. Xe thật đẹp êm. Có bảo hiểm. Xem xe : 157 Công lý Saigon.

Bán 1 vận tải (Cabine Chassi) Austin dầu 7 tấn 250.000đ 485 Pétrus Ký.

Opel ED 4 cửa du lịch 1 chủ bán, mời xem : 161 Gia Long Saigon.

P.403 1 du lịch EH 89 .. và 1 vận tải nhẹ NCE cả 2 bảo đảm rất tốt bán. Xin hỏi số nhà 2/1 Ki qua khỏi trạm kiểm soát Cầu Tre qua cầu xuống nhà lầu phía tay trái, có để nhiều xe đò cần tiền bán gấp.

Bán gấp xe sport MG«A» hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Bán xe Desoto EO. Hỏi 150 Trần hoàng Quân Cholon.

Toyota Mark II PK EO, mui vải và xe Simca 9 EK du lịch bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định tại garage Hiệp Lợi.

Bán Volkswagen EB hoàn hảo. Hỏi ông Kỳ số 2 Hồng T. Tự Sg. (cư xá Hải Quân dốc cầu Thị Nghè).

Bán 1 Pick up Toyota 800 đời EG còn rất tốt. 218 Lê Lai.

Dauphine EB số thật xe nhà nguyên thủy, vừa tu bổ lại như mới, trông rất đẹp ít đi chủ lái. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Bán xe : Peugeot 403 vận tải nhẹ số 6 hoàn toàn mới hỏi 457B Võ Di Nguy Phú Nhuận

Datsun 1200 du lịch EG 8 Radio ít đi cần bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Garage Đức Lợi

25Bis Nguyễn văn Học Gia Định
Cạnh rạp hát bóng Đại Đồng
Chuyên làm đồng, sơn, sửa máy xe hơi đủ hiệu. Việc làm mau lẹ. giá phải chăng.

Vauxhall Victor NBU đời số EM,đồng máy toàn hảo bán rẻ. 2bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán Toyota Lite Stout đời EI còn tốt, Hỏi 26 Trần Khắc Ch[illegible] .Đ.

404 Mới tinh chưa radage, Bán rẻ, hỏi ông Hùng Đ.T. 40.592 Để coi xe.

Quạt Radio cho các loại xe hơi 6vx 12v nơi duy nhất có chuyên viên gắn đúng cách nhanh và rẻ các loại Quạt Radio Car Stereo đủ hiệu. Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon (chỗ đậu xe rộng rãi an toàn).

Chevy II 2 cửa Aut. 15lit 100 cs và 2CV Fourg thay hết kiểu mới bán một trong 2 chiếc. Xem tại 441A Hồng Bàng Cholon.

Toyota Stout 2000 EI 5 Wolkswagen du lịch NBU radio Simca EB 7 Fam Taunus 17m NBV Opel EA 5 Wolkswagen EA bằng kiến và Wolkswagen EA bích bùng Peugeot 203 NBD. Salon 188 Trần quang Khải Tân định Saigon.

Peugeot 404 EI

6 super luxe máy lạnh d'origine mới đi 6.000km. 18 Võ trườngToản (Gia Định) khỏi rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

Daihatsu EO bán gấp. Hỏi 46C Phát Diệm.

XE HONDA DU LỊCH EI9

toàn hảo có radio bán gấp. 215A/12 Chi Lăng (Ngã tư Phú Nhuận)

Bán xe Desoto F600. máy,sơn. vỏ ruột mới, 1 đời chủ. và cần 1 thợ sửa xe gắn máy. Hỏi 177 Trần Bình Trọng Cholon.

Toyota Corona PU số EG tình trạng thật tốt bán gấp. 72 Bùi Chu Saigon.

Jeep Cabot bầu và cao bán. 14 Hùng Vương Cholon

Bán 1 xe Jeep Land Rover mui kiến. còn nguyên thủy. Hỏi 14 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho. ĐT 2083.

Honda N360 du lịch EI 1 chủ, màu trắng nệm đen, hoàn toàn mới 487 Phan Đình Phùng Sg.

VOLKSWAGEN 1300 du lịch ED68, 1 chủ màu trắng nệm đỏ, mới nguyên, 487 Phan Đình Phùng Sg.

Renault 8 du lịch EC6, 1 chủ, màu trắng nệm đỏ, 5 vỏ Michelin mới nguyên, 487 Phan Đình Phùng Sg.

VOLKSWAGEN Du lịch EF chính cống dư dùng bán giá phải chăng. miễn trung gian. 107 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán gấp Contessa đời ED. Tại 131 Võ Tánh nối dài Gia Định, Lăng Cha Cả trông sang. Xem xe vào buổi chiều.

Mercedes 180 EN. vỏ ruột, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa Saigon.

P.403 deluxe EI đồng, sơn, nệm, mới bán tại 395 Phan Đình Phùng Sg.

Rolls Royce EI

Kiểu Sport de luxe, chưa hết rodage kiến màu, radio, máy lạnh,gọn, xinh, lộng lẫy, sang trọng. Bán tại 500 Lý Thái Tổ.

Mazda 1500 EH9 máy lạnh radio cassette antenne tự động, xe còn mới nguyên. Hỏi số 500 Trần hoàng Quân Cholon.

Dư dùng bán lại nhiều xe xúc (Forklift) và một xe Bus hoàn toàn tốt. Hỏi 92 Chi Lăng Gia Định từ 8 đến 12g.

Volkswagen EK còn mới nguyên bánh mới radio bán gấp. 163 Võ Tánh Saigon.

Bán 2 xe, 1 Fiat 1500L. Tay lái tay mặt, mới lấy số, 1 Toyota đời EE. 14 Trương Công Định Vũng Tàu.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300, thùng gỗ bánh đôi, máy toàn hảo, Xin hỏi số 240/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Casstt— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Ford 58 số thường 6 máy 175 Trần bình Trọng Sg.

Mazda 1500 de luxe

Màu bordeaux, kính màu, bánh phòng hờ chưa dụng đất.Chạy được 9.000cs, đời EI 4 đầu 8 nút. đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân SG ĐT93299.

TOYOTA DYNA 2000

Pickup FO.5 mui tôle đằng sau. 4 bánh, 2 bánh secour toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA Mark II Familial EO sơn origine màu xanh mới hết rodage,còn như mới 9 nút. 494 Lý Thái Tổ Sg.

Simca Elysee deluxe. Lambretta ED7. cả hai xe tình trạng toàn hảo bán gấp giá rẻ Tại 487 Minh Phụng Cholon,

International 1.300 P.U. thùng hàng EH rất tốt, một đời chủ bán 534A Hồng Thập Tự Sg. Điện thoại 92957.

Volkswagen Microbus EA máy mới đồng sơn toàn hảo bán gấp ĐC. 82/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Simca Aronde gọn, đẹp, rất tốt, bảo đảm đi Cấp nhiều lần không hư như các loại xe mới mà giá lại rất rẻ. Máy, vỏ ruột mới, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Số EL chín nút dư dùng bán gấp. Hỏi Giáo sư Robert dạy tiếng Mỹ tiếng Pháp số 54 D Ng. B. Khiêm Dakao.

SIMCA GRANDLARGE

Đời NBU... Sơn mới, đồng, máy toàn hảo, radio. Coi xe tại 256 Công Lý Saigon.

Bán Fiat 600 du lịch 4 cửa mới làm lại máy toàn hảo đi xa bán gấp, giá phải chăng có thể dùng chạy Taxi được. Hỏi 16/57 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Simca BH, Austin minivan còn thật tốt bán 250 và 390 ngàn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán MAZDA 1.500 de luxe, EI. radio, máy lạnh. Địa chỉ 006 Lô B, Chung cư Ấn Quang.

Honda thực dụng

Mới nguyên đời EP. bao sang tên bán rẻ. DATSUN 1300 de luxe có máy lạnh. Radio tự động. Car Stereo mới chạy 8000km đời EI. Máy phát điện 4 giây hiệu G.M. 45Kva mới nguyên. Vanille nước mạnh gấp 3 lần Vanille bột. Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon, giờ làm việc.

Biên Hòa bán xe 1 Fiat 1500L ED có Radio Cassette, 1 Opel EI có Radio 1 Toyota Hilux EO PU có Radio, 1 Frégate EK có Radio. 49 Phan đình Phùng Biên Hòa.

400/16 Minh Mạng Cholon bán máy phát điện.

Daihatsu EO6 Pickup hijet Mui Origine nệm tinh hảo bán hoặc đổi Vespa Lambretta tại số : 225A, Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

140.000đ Ret Fregate thật tốt, Hỏi 153/2 Ngã tư Trung Chánh Hóc Môn.

Bán xe Chervolet Benne đang chạy bán gấp giá 300.000đ. Hỏi 359/1/61 Trương minh Giảng Saigon và cho thuê phòng ở độc thân.

Cần tiền Bán rẻ xe Opel « Kadett » có Radio và phụ tùng giá 700.000đ. Hỏi 129/A65 bến Vân Đồn,đường vào Cư xá Kiến thiết Vĩnh Hội (xem xe từ sáng đến 16g chiều).

Bán gấp xe Daihatsu Hiset có mui tôn, băng nệm. cửa sau. Đời EO. 7 đầu. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định (ngang cổng ấp Bắc Ái 5 vào hẻm Mã ông Rồng 20m.

Toyota Corolla EH... màu trắng toàn hảo Morris 1.100 EC còn nguyên thủy bán. Hỏi Ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Peugeot 203 bán số máy 12, toàn hảo, giá phải chăng. Xin hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon,

Honda du lịch màu trắng chưa hết rodage đời EP 1177 mới toanh. Coi xe 84/30 đường Cô Giang Saigon.

HONDA DU LỊCH EI 9

xe có radio bán gấp. 215/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Samba Pick-up EH còn như mới, mui tôn, bán thật rẻ. 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm.

Bán thật rẻ một xe Đò hiệu Renault 2T500, 32 chỗ ngồi hỏi Năm 69/8 Đường Dương Công Trừng Cạnh trường đua Phúthọ

Bán xe buýt Tham's 36 chỗ, máy mới. Hỏi 513/4B lầu Phan thanh Giản Saigon.

Mustang 68 radio máy lạnh kiến xanh. nguyên thủy. Xin mời xem 140 Cống Quỳnh Sài Gòn.

Bán xe Simca 1000 xe hoàn hảo, ít đi, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Commer ED Familial bán hoặc đổi xe du lịch,Vespa v.v .. sơn đồng máy toàn hảo, hỏi số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Dauphine Bán EC. 7.. xe nhà thật tốt một đời chủ 50 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Simca 9 đời BG toàn hảo bán chắc giá 270.000đ, 286/20 Minh Phụng Cholon.

Bán xe hơi Honda Pick-up còn mới chưa số, giá rẻ bao sang tên. xin số. Hỏi 519 Pétrus Ký (Ngã Bảy - Bến xe Rạch Giá).

Opel EA 5, Consul 315 EB, Volkswagen EB.9, du lịch và EC.3, băng kiến,Cortina EE. 203 vận tải nhẹ. 481 Lý th. Tổ Sg.

Bán Xe Volkswagen vận tải nhẹ đời EB, 2 bên hông xe có 3 kiếng gió. máy, đồng, băng nệm đều mới. 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (Chùa Bà Đầm).

Bellett 1500c/c EF du lịch 4 cửa, radio. đẹp lộng lẫy. Bán 1 T.200 bao qua tên. Coi xe từ 13g — 17g tại 612/37 Bàn Cờ.

PEUGEOT 404 ĐỜI EP

Toàn hảo, sơn trắng, đến xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Sg. ĐT93299

Datsun 1300 đời ED máy Sơn Đồng nệm còn tốt xem xe tại 692A Lê-V-Duyệ. Cầu Bông sau Ty Chiêu Hồi G.Đt

Toyota 800 đã đóng thành Familial EH, có radio 9 nút, còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.957.

Peugeot 203 mui sập máy 1T.7 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán xe cần bán gấp 2 xe Datsun 1300 de luxe kiểu 69. số X, capot cao, Giá nhất định 450.000đ.

— 1 xe Mazda kiểu 1000, số X de luxe 380.000đ. Xin hỏi ô. Johny 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT. 41.539

Xe số XT..?.?

Nhận lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số : X-T-NG và số Ngoại quốc, hiện đang được ủy ban K.T.T.C. đặc cách cho đóng theo số xuất kiệm ước cũ trong thời hạn 3 tháng. Kể từ ngày 26-1-1970. kính mời quí vị đến gấp.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon

Cần thuê gấp

Giá cao, bảo đảm, các loại xe Du lịch, PU, Jeep, Microbus, các xe được kiểm soát và chăm sóc thường xuyên. Nơi tin cậy. Hỏi SGC Co. 210 Võ Tánh Sg. cạnh rạp Khải Hoàn.

Xe X,T,NG và các số mang ở ngoại quốc về hiện được đặc biệt hưởng kiệm ước cũ chỉ trong vòng 3 tháng. Vậy quí vị nên gấp rút liên lạc với chúng tôi để lập thủ tục đóng thuế cho kịp thời hạn. (Nếu muốn nhường lại, có người mua ngay). V.P. HAICO. Đ.T. 21.873, 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Chevrolet Corvair du lịch EH 4 cửa sans montant 6 máy số thường, Radio máy lạnh Origine, kiến xanh, xe mới toanh bán 1 triệu 6 bao sang tên. Xem xe : 159 Gia Long Saigon (suốt ngày).

Bán xe đời EJ 7712 Himan mới làm đồng và sơn nệm mới bán gấp, miễn sự trung gian, sáng từ 8g đến 7g tối, 34 Nguyễn An Ninh Saigon ĐT 99273.

404 EI Bảo đảm nệm nguyên thủy đặc biệt. Hỏi 134 Hồ văn Ngà.

Mazda 1500 EH máy lạnh radio ant. aut. bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon.

Peugeot 203 bán 420 000 đời kiến lớn tất cả đều mới làm lại toàn hảo số 49/23 Phó Cơ Điều Q.5 gần cửa chánh Bịnh viện Chợ Rẫy.

XE DAUPHINE bán, xe nhà rất tốt đời EA 35... Hỏi 293 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Datsun Ngoại kiều cần bán Datsun Bluebird 1300cc - 9.000km hoàn hảo. 256 Công Lý.

Bán Xe Opel Familialle đời EC 7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Lương 161 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) hay 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ). Ngoài giờ làm việc.

Daihatsu PU Hi jet vận tải nhẹ EH. EP mới hết rodage, thật tốt như mới. Toyota 25 đã đóng thùng EI 5.. ít đi còn tốt. 697 Pétrus Ký Saigon.

XE · SCOOTERS

65.000 1 Vespa 3 bánh hoàn toàn tốt tiện chở hàng nhà. Hỏi 266/62 Tôn Đản Quận 4 coi xe cả ngày.

Bán 2 Lambro xe nhà, 1 EH, 1 EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

BÁN XE LAMBRETTA

EC 71... Hỏi C/U Linh tại số 4 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, trong giờ làm việc.

Vespa Standard 150 đời EB bán. Hỏi 166 Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ) Gia Định

Yamaha 100cc đời EH bán. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon.

Bán Xe Lambretta Spécial đời EE. Hỏi 209 Hai bà Trưng Tân Định.

Vespa Ý loại Mimi mới toanh bán gấp. thật rẻ. Hỏi 26 công trường chợ Trương minh Giảng.

Cần mua giá cao nhiều xe gắn máy cũ mới xin đem đến 173 Tôn Đản (Q.4). Hiện có SS50, CD50, C50, Suzuki đạm 90, Vespa EA 8 ngàn đầu.

Lấy công làm lời

Sơn và điều chỉnh 1 xe Honda,Suzuki chỉ tốn 2500đ điều chỉnh 70đ (bảo đảm sơn đẹp) Tại Hiệp Thành 218 Lý thái Tổ Saigon bán 2 xe Honda SS50 E mới và 2 C50 còn rất tốt cùng địa chỉ trên.

Bán 1 xe Mobylette mới nguyên, 1 Radio Philips 3 băng, 1 Magnétophone, 1 tủ lạnh Hit.chi 140L. Xin hỏi 379 Thành Thái gần bến xe Pétrus Ký.

Honda SS-50 màu đen toàn hảo bán.123 Tôn Đản Khánh Hội. Xem xe trưa và chiều.

VESPA GS 175cc toàn hảo. bán 150.000đ. Hỏi [illegible] Hà 88 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các loại xe Lambretta, Vespa và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng. nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Trị bịnh phụ nữ trẻ em và các loại : phong thấp, đau nhức khớp xương, sưng, ngứa đau đầu, đau lưng kinh niên v.v... tại phòng mạch CHẨM CỨU Thiện Chí. Hiệu số 53/18 Nguyễn khắc Nhu (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo) Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân : Nám canh dạ dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trị bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Mào gà, sang độc, hột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nóng độ quá cao.

PARAQUINOL

Có bán tại nhà thuốc Tây.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC. PHONG ĐỘC. THẤP ĐỘC. BỊNH THẬN. DI MỘNG HUỢT TINH, thiên [illegible] nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan [illegible]. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 1211 — 15-6.69.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Tôi TRẦN THỊ BÍCH THỦY có mất tại nhà Bưu Điện Saigon 3 nghị định xuất ngoại, 2 attestations 5 photocopies các attestations. Xin đem đến 106 108 Hùng Vương Cholon. Xin hậu tạ.

Hậu tạ 100.000đ Cho ai tìm được chiếc xe hơi bị thất lạc Toyota Corolla, màu trắng số X.03672, số máy K209283 số sườn KE1 0188070, liên lạc số 185 Võ Tánh, P.N. hay số 26C Nhất Linh Gia Định, cam đoan không làm khó dễ

Nhắn tin

Con TRƯƠNG-QG-THANH sinh Quảng Ngãi học Saigon, nay ở đâu. Má đau nặng vì nhớ con nằm nhà thương Chợ Rẫy. dù con ở đâu cũng liên lạc gấp gấp để má trông.

Má
NGUYỄN-THỊ-BÁ
42i Nguyễn Kim Cholon

Hồ-văn-Giỏi

Có mất cái bóp trong đựng giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem lại số nhà 15 Ngô tùng Châu Sg. Xin hậu tạ 500đ.

Nhắn tin

Ai đã lái chiếc xe hơi hiệu Ford kiểu vận tải số EM.9287 của bà Hồ thị Huỳnh để tại đường Tôn Thất Thuyết 9-3-1970. Xin đem về trao trả lại ngay. Nếu ai lợi dụng chiếc xe đó làm điều phi pháp, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Hậu tạ 3000đ ai mang trả 1 cặp bìa đen đựng họa đồ và giấy tờ. Mất từ Trương Minh Giảng đến Hòa Hưng.

Mang đến : Nguyễn văn Minh — 337/92G đường Lê văn Duyệt — 46/4 đg Hòa Hưng Chí Hòa (CXCC) — 115 Yên Đỗ Saigon

Tôi TRƯƠNG-CHÂU đánh rơi 1 cái bóp ở đường Bùi Viện Sg. trong 6 chứng giấy tờ : — 1 căn cước số 00637922 cấp tại Ban Mê Thuột ngày 5-12-68. và 1 lược giải cá nhân.

Ai nhặt được xin mang lại số 25 Võ Di Nguy Saigon. Xin hậu tạ 3.000đ.

Mất chó Nhật nhỏ, lông vàng quanh 2 mắt có vòng tròn vàng đợt như đeo kiến, hay lạy khi xin ăn, trên khoản đường từ Saigon đến Phú Lâm vào chiều 7-3-70. Vị nào bắt được xin làm ơn đem đến địa chỉ 121/6 Ngô tùng Châu Saigon xin hậu tạ 5000đ.

Mất chó

Tôi mất con chó Nhật lai VN, lông trắng, 2 tai vàng, ở sau đuôi có mụt ghẻ. Ai trông thấy nó ở đâu xin đem lại 12 Ng Hoàng sẽ hậu tạ 5000đ.

SUZIE HUYNH-TU-HA

Nha Sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG.

Phòng chữa răng

ngừa sâu răng 799 Trần Quốc Toản Phú Thọ. — Nha Sĩ Trần văn Thọ đã làm việc trở lại sau khi đi ngoại quốc về — Sáng 7g30 đến 8g30 chiều 4g30 đến 7g Chủ nhật sáng 7g30 đến 11 giờ.

Nữ S.V. nhận dạy học sinh về Pháp Anh Văn và Toán. Xin hỏi 91 Sương Nguyệt Ánh Saigon ĐT 92569.

Anh Pháp đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng) 88/29A Tr. Bình Trọng (chiều, tối)

3 giờ chiều Thứ Năm 12-3-70 :

Bánh tiêu - Dầu cháo quẩy

3 giờ chiều Thứ Sáu 13-3-70 :

Oeuf au four à la Marguerite. Cub de boeuf cu mais (món ăn).

3 giờ chiều Thứ Bảy 14-3-70 :

Bánh bao (ủ 2 tiếng)
Pâté chaud
6 Phủ Kiệt (cạnh kho bạc Saigon)

Quý cô Chiêu đãi viên, muốn nói giỏi tiếng Anh xin ghi tên ngay tại 43 Trần Quốc Toản Saigon. Dạy riêng từng người giá rẻ Hai tháng nói giỏi. Giờ học thuận tiện.

Lớp Kế Toán

17-3-70 học tại 150 Trần hoàng Quân Cholon. Mãn khóa bảo đảm có đủ khả năng của một thư ký kế toán. Lớp cấp tốc, học nhiều giờ.

2 Sinh viên Đại học Sư Phạm ban toán và kỹ sư Công nghệ nhận kèm Toán Lý Hóa Đệ I và Đệ II. Xin liên lạc Lãnh cư xá sinh viên Phú Thọ (Box E Chợ Lớn) hay 24/18 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Dạy Cấp Tốc nói tiếng Mỹ, tiếng Pháp cho thanh niên thiếu nữ đã biết sơ qua, hoặc chưa biết gì để đi làm gấp. Khóa một tháng gồm đủ những câu phổ thông cần thiết nhất để thực hành do Giáo sư Cử Nhân giáo khoa Anh Pháp hướng dẫn với sự kết quả được bảo đảm. Hỏi Giáo Sư Robert số 45-D Nguyễn bỉnh Khiêm ĐaKao để ghi tên gấp kẻo hết chỗ.

LỚP SỬA TÉLÉVISION

Lớp sửa TÉLÉVISION khai giảng ngày 1/4/70 cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG hay đang hành nghề Radio (qua kỳ thi khả năng). Thực hành thẳng trên máy TV đủ hiệu, tập sửa chữa TV theo hiện tượng lộ trên khung máy và xử dụng các máy điện tử tối tân như : Marker, Sweep, Generator, Oscilloscope. Pattern Generator, Volt kế điện tử.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100 Đinh Tiên Hoàng Dakao SG

COUS DE FRANÇAIS

Préparation Intensive au Bepc 207/66/3 Rue Trương Minh Ký (Rue T.M Giảng Prolongée).

Muốn chắc đỗ

Tú Tài I NLS (1970). Trung Học Đệ I Cấp NLS. Đệ III, V NLS. Hãy ghi tên theo học KHÓA LUYỆN THI NLS (16/3) tại : 41 Trần Quí Khoách Tân Định 41 Hiền Vương Saigon. ĐT 98.889

GIÁO-SƯ DO

Vỏn vẹn có 1 tiếng Vũ, người ta đã thêu dệt không biết đến bao nhiêu chuyện. Khắp gầm trời, không một nước nào không nói tới Vũ và dùng nó để tiếp tân, khoản đãi. Đã có biết bao cuốn sách nói về Vũ nói lên tầm quan trọng và cần thiết của nó. Muốn tìm hiểu Vũ, hãy sở cậy G.Sư DO Cao ốc 14 Phan Văn Hùm Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Sách kỹ thuật

Mới tái bản kỳ 3, quyển TRANSISTOR II thực hành và sửa chữa, của Lưu văn A và Trần Phương Châu, thêm nhiều mục mới về FM. TV. Tape recorder, Cassette. Vừa xuất bản quyển **Điện Tử thực hành III** và **lược đồ TVSanyo** Đặt bán tại **Trường Vô Tuyến Điện TẤN PHÁT** 50 Nguyễn Huệ Saigon, với trên 50 loại sách dạy Điện, Tủ lạnh, Điều hòa không khí Ghi âm Radio TV.

3 giờ chiều Thứ Bảy 14-3-70 :

Crème Chantilly -I- Crème Moka. Nấn Bông Hồng (crème au beurre)

9 giờ sáng Chủ Nhật 15-3-70 :

Bifteck Saignant (pommes de terre frite).
(2 bò vàng trong còn sống)
Xườn xào dấm (sauce chua)

3 giờ chiều Chủ nhật 15-3-70 :

Bánh Flan — Yaourt (ngọt).

Do **43 Tự Đức**
(khoảng Ng Bỉnh Khiêm—Tự Đức)

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG TỘM NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên
Trường Kỹ Thuật
VTĐ Thanh Tuyền
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon—Đ.T. 22.729
Có nhận điều chỉnh và sửa chữa Máy Truyền Hình làm hết rung
Ban đêm lớp T.V.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

khẩn để gạt những sinh viên có thiện chí ra khỏi Ban Chấp Hành Sinh Viên Đoàn Văn Khoa.

4.— Xét rằng cuộc bầu cử sẽ tổ chức ngày 14-3-70 là một hành động lừa bịp và khinh thường sinh viên, đi ngược lại tinh thần dân chủ và truyền thống của Sinh Viên Văn Khoa.

Chúng tôi cương quyết tố cáo trước dư luận sinh viên hành động trên và không chấp nhận kết quả cuộc bầu cử ngày 14-3-1970.•

Tiếp theo **Q** *trang 3*

thường lệ của Hạ Viện sẽ được triệu tập vào đầu tháng 4 tới.

Một nguồn tin hành lang cho hay phiên họp đặc biệt trên sẽ gây nỗi bất ngờ và tất cả có thể dự luật NCCR sẽ bị gác lại. nguồn tin trên cho hay hiện đã có 1 số dân biểu muốn lái phiên họp này sang một vụ dấu lý về hiến pháp liên quan đến việc truy tố và bắt giữ TN Châu.

Dường như có dân biểu đã soạn sẵn những bài nhằm tố Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương và đả kích nhóm DB ủng hộ chính quyền.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Tuy vậy, Ủy Ban NGTT đã khuyến cáo Bộ Nội Vụ không được lấn hồi biến Ủy Ban trên thành 1 Nha kiểm soát báo chí làm bao tòa thêm ngặt sách quốc gia và đe dọa báo chí.

Ông Thứ Trưởng Nội Vụ Lê Công Chất đã cam đoan trước UB NGTT rằng chuyện ấy không thể xảy ra được và Ủy Ban cũng sẽ to giản trong nhiệm vụ để tránh thiệt hại lớn cho báo chí mỗi khi có vi phạm.

TIẾP THEO **T** TRANG 3

Khoản e điều 28 nói rằng «không được dùng báo chí để phổ biến các tin tức thất thiệt, trừ các tin tức có thật nhưng với dụng ý có thể làm suy giảm kỷ luật và tinh thần chiến đấu của quân đội».

Qui chế báo chí cũng qui định chế tài hình sự, theo đó vi phạm điều 27 sẽ bị phạt tù từ 1 tháng tới 6 tháng và phạt vạ từ 100.000đ tới 500.000đ hoặc một trong hai hình phạt này, vi phạm điều 28 sẽ bị phạt tù từ ba tháng tới một năm và phạt vạ từ 200.000đ tới 1 triệu đồng hoặc một trong hai hình phạt này.

Điều 48 của qui chế báo chí còn qui định rằng Tòa Án trong trường hợp xác nhận tội trạng kể ở điều 27,28 kể trên có thể tuyên bố đình bản có thời hạn hoặc vĩnh viễn tờ báo phạm pháp.

Nhật báo Tin Sáng, sau 8 lần bị đóng cửa trước đây, vừa tục bản được hai số, đề ngày 11/3 và số đề ngày 12-3-70.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible]

TIẾP THEO **N** TRANG 3

kể thâm nhũng chỗ kệ Saloon bỏ trả lại sau khi nuốt không trôi.

Mặt khác, thư này còn tố cáo 1 nguyên Quận Trưởng Quận 6 tên M. đã nuốt 46 triệu bạc tiền nạn nhân chiến cuộc biến cố Mậu Thân. Thư nói rõ, quận 6 được Bộ Xã Hội cấp 80 triệu. Tòa Đô Chánh 80 triệu, trong 160 triệu đó, Quận Trưởng M. chỉ chứng minh đã cấp phát được 114 triệu còn 46 triệu không chứng minh được. Sau đó dù bị cất chức, ông này lại được về giữ 1 chức vụ quan trọng tại Bộ Phát triển Nông Thôn.

Ông cựu Tham sự này còn hứa tiếp tục tố nhiều chuyện động trời khác, nếu NS Giai nhận lời tiếp tay bài trừ tham nhũng thực sự.

TIẾP THEO **H** TRANG 10

thương dân khác cũng đã bị thương nặng nhẹ, trong vụ nổ này.

— Võ văn Sửu, Đại Đội trưởng Trinh sát Việt Cộng tại Cần Thơ cuối tuần qua đã ra trình diện với chánh quyền quận Phong Phú tỉnh Phong Dinh xin hồi chánh.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

hiếp [illegible] nhiều lần. 5 giờ sáng sau, Ng. chở cô Đ. bằng Honda về thả tại [illegible]. Cô Đ. về nói với thân nhân và để đơn tố cáo. Bác Sĩ đã chứng nhận cô Đ. bị mất trinh. Tin giờ chót cho hay, 1 tên trong số 2 con quỷ dâm dục đã bị bắt. (VTB)

Còn rất ít ??

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp, hãy xệ bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100%. phương pháp mới nhất của Nhật không cần đi giải phẫu, không cần đi chích hoặc bơm ngực, không cần đi Mỹ viện thoa nắn, giá đầu năm 1.600đ 1 chiếc Nịt Vú Tự Động dùng kỹ được 10 năm. BẢO ĐẢM dùng NVTĐ không gây phản ứng gì cả, không sợ ung thư, không mất thì giờ, rất kín đáo đỡ tốn tiền

Hỏi Đại lý :

SAIGON : 144A Lê Lợi — 463A Trần H Đạo
ĐAKAO : 120 B Đinh Tiên Hoàng — 39 Nguyễn huy Tự
CẦN THƠ : 10 Hùng Vương — ĐÀ NẴNG 50 Đống Khánh

CẦN GẤP nhiều Đại lý điều kiện dễ dàng ở xa muốn mua gửi mandat 1700đ đề tên Bà CHÂU THANH NGUYỄN 463A Trần H. Đạo Sg có nữ chuyên viên mang Lãng lại tận nhà Đ.T 92.322. 98827.

CẮT BÁO NÀY : lại mua tại 357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg được Tặng 1 hộp Crème CLUB của NHẬT giá 100đ

ĐỀ PHÒNG : đã có loại giả — Muốn biết thật hay giả xin nhìn kỹ nhãn hiệu, nhìn kỹ chiếc hộp NVTĐ có in 4 thứ tiếng ANH — PHÁP — Việt — Nhật có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng in 4 hình và hỏi Hóa đơn của Hãng.

Hảng
PACIFIC ARCHITECTS And ENGINEERS, INC

Cần tuyển dụng các nhân viên sau đây, để phục vụ tại các Công Trường trên khắp lãnh thổ Việt-Nam Cộng-Hòa :

- Thợ Điện Xe Hơi
- Thợ Máy Dầu Cặn
- Tài Xế Xe Hạng Nặng
- Tài Xế Cơ Giới Nặng
- Thợ Máy Lạnh và Điều Hòa Không Khí
- Soạn Thảo Huấn Thị về Điện Cơ Kế Toán (Computer Programmer) Kinh Nghiệm — Vùng Saigon.
- Đầu Bếp — Công Trường Cam Ranh
- Kiến Trúc Sư
- Chuyên Viên Xây Cất

Các Ứng viên được tuyển tại nơi xa chỗ mình ở, sẽ được cấp phương tiện chuyên chở tới Công Trường. Nếu phải thuyên chuyển đi khỏi địa phương cư ngụ sẽ được hưởng phụ cấp xa nhà. Nhân viên cư ngụ tại Saigon sẽ được cấp phương tiện đi và về.

CÁC ĐỊA ĐIỂM TUYỂN LỰA

— Tân Sơn Nhất, Saigon port, Long Bình, Biên Hòa, Long Thành, Xuân Lộc, Củ Chi, Tây Ninh, Dầu Tiếng, Dĩ An, Lai Khê, Phước Vĩnh, Phú Lợi, Cần Thơ, Vĩnh Long, Sóc Trăng, Đồng Tâm, Cam Ranh, Phan Rang, Ban Mê Thuột, Nha Trang, Ninh Hòa, Tuy Hòa, Phan Thiết, Đà Lạt, Đà Nẵng, Huế, Phú Bài, Chu Lai, Đức Phổ.

Ứng viên có thể nộp đơn tại Phòng Nhân Viên số [illegible] Chi Lăng Gia Định hay tại bất kỳ công trường nào của hãng Pac [illegible]

Thông Báo

Bệnh viện CỘNG HÒA đang cần nhiều sách, báo, tạp chí Việt Nam hay Ngoại quốc để trang bị Thư viện hầu giải trí các thương bệnh binh đang được điều trị tại đó.

Quý vị hảo tâm muốn giúp đỡ bằng cách cho sách, báo, tạp chí mới hay cũ xin gởi tặng vật đến :

Phòng Tâm Lý Chiến - Bệnh Viện Cộng Hòa
KBC 4600-Điện thoại số 31378

Để tiện việc, quý vị có thể liên lạc bằng điện thoại với địa chỉ trên, sẽ có người lại tận nhà quý vị để nhận tặng vật.

(Lời rao này do một vị hảo tâm ngoại quốc đăng báo tặng Bệnh Viện CỘNG HÒA.)

Sắc Đẹp Phụ Nữ BCI

Từ lâu phụ nữ VN chúng ta buồn phiền vì bộ ngực nhỏ bé của mình, và khi nhìn những bộ ngực nở nang cân đối của các cô đào ngoại quốc thường thắc mắc tự hỏi tại sao ngực mình lại nhỏ chảy xệ không được chắc no tròn nở nang đứng thẳng xinh đẹp quyến rũ.

Vậy chúng tôi các bác sĩ thẩm mỹ thế giới xin giới thiệu với quý bà quý cô sản phẩm BCI nhãn hiệu Nhật bổn. BCI được toàn thể phụ nữ các nước đặc biệt chú ý ưa chuộng BCI dùng rất tiện lợi, không cần mổ chích bơm hay đi mỹ viện thoa nắn.

Muốn giữ bộ ngực cân đối hãy dùng BCI.

Quý bà nhiều con bộ ngực chảy xệ cho con bú hãy dùng BCI.

Quý cô tuổi dậy thì không nở nang hãy dùng BCI.

Quý bà quý cô muốn bảo vệ hạnh phúc giữ người yêu hãy dùng BCI.

Quý bà quý cô muốn mặc áo việt phục thời trang quyến rũ hãy dùng BCI.

BCI nhãn hiệu Nhật Bổn được bán trên khắp các quốc gia, trong và ngoài nước BCI được bảo đảm 100% ai thắc mắc tới làm giấy và cho mượn dùng thử Quý bà trên sáu con xin tặng, liên lạc ngay với viện phụng sự sắc đẹp phụ nữ thế giới 108/3 Lê Lợi ngang nhà thương Saigon, ĐT 51692 do bà Tuyết Vânnguyên cựu chủ tịch phái đoàn hoa hậu VN, tốt nghiệp tại Ba Lê và Nhật điều khiển có tài liệu và văn bằng chứng minh rõ ràng (mời lại coi).

ĐẠI LÝ : 25 Hồng Bàng. số 2,4/35, 2/8 Nguyễn Trung Trực. 426, 547A Lê Văn Duyệt. Cần Đại Lý

Thứ Thiệt Mà Bạn

Mua truyền hình bạn hãy đi ngay đến **VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH** là chắc ăn nhất, đủ kiểu, đủ hiệu, máy móc bảo đảm, giá tiền đủ cỡ, giàu nghèo đều sắm được.

Vạn kim
TRUYỀN HÌNH
124 GIA LONG - SAIGON
ĐIỆN-THOẠI : 93436

HỌC

Học y tá mở thêm nhiều lớp tu nghiệp cứu thương. Y Tá và thực tập bệnh viện, kể cả lớp hàm thụ ghi tên tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Mới Mới ! Lạ Lạ !

Phương pháp Anh văn rất Việt Nam độc đáo và tối tân. — 1) Nhìn Hình Nói Chuyện : Thị qua tranh ảnh có lủ để phát không. 2) Nghe Âm Nhận Ý : Thính qua dĩa hát, băng từ thanh và điện tử thực tập với Giáo sư và Ngữ học gia Anh, Mỹ. 3) Nghe Và Nói Từ Giờ Đầu : 4) Ghi tên học tại 41 Hiền Vương Saigon ĐT 98889.

Luyện Thi Đánh Máy Chữ

Các bạn đương tìm máy ROYAL lớn, y như máy của Trường Quốc Gia Thương Mại mà các bạn phải sử dụng trong khóa thi ngày 15-4-1970 sắp tới để tập dượt cho quen. Các bạn sẽ được toại nguyện tại Trường **THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận.** Trường đã được tín nhiệm nhất : Giảng viên lành nghề tận tâm hướng dẫn, toàn máy lớn kiểu mới mà các cơ quan Việt - Mỹ đương sử dụng.

LỚP NHẠC HOÀNG NHI

Chuyên luyện Tây ban Cầm. Hỏi 490 Vĩnh Viễn Cholon (Góc Triệu Đà).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương C.L.

Học tiếng Nhựt

DO G.S. NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm. Lớp mới Vỡ Lòng 9-3-1970 học Sáng Chiều mời Quý bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm... (ghi tên trước, học viên nhận có hạn) 351/60 Trương Minh Giảng Sg. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều sinh viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm thụ).

Anh văn Cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì

Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trưởng danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên.

MỞ THÊM : Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi. khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TỔNG đích thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Nguyên liệu chế thuốc dễ kiếm, dễ mua. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, hộp thơ 1223 Sg.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn Tri Phương C.L. Nội trú 4.000đ 1 tháng. học phí 7000đ.

✠ Sắp nghỉ hè các học sinh cũng tư cần ôn luyện cho giỏi chương trình :

TOÁN LÝ HÓA

Các Ngữ Tứ Tam Nhị Nhất **Anh văn, Pháp văn** đàm thoại, căn bản, bổ túc, cứ đến 180 Lý thái Tổ ghi tên mà học.

ĐẶC BIỆT : ⊕ **Luyện thi Tú Tài I** Sáng, Chiều, Tối.

⊕ **Anh Văn Đàm Thoại** chỉ luyện những câu nói thông thường cho người lớn muốn giao dịch gấp. Lớp ít người, dễ học. Chỉ 2 tháng đã biết khá. **Trung học 180 Lý Thái Tổ** (cuối Phan đình Phùng).

Trường VT Truyền Thanh và Truyền Hình

TRƯỜNG - AN

770 Phan Đình Phùng Sg
(Giấy phép số 24/GD/KTHV/QĐ)

Trân trọng thông cáo :

— Các lớp RADIO và TELEVISION Sáng, Chiều, Tối khai giảng ngày 16-02-70 và 02-03-70 đã hết chỗ vì mỗi lớp chỉ thu 20 học viên.

— **Khóa Mới** sẽ khai giảng **01.4.70** chỉ có LỚP TỐI từ 7g đến 9 giờ : 1 lớp **Ráp Sửa Radio** và 1 lớp **Television** (có dạy TV Transistor). Lấy chương trình và ghi tên từ bây giờ.

Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

PHÒNG THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, gần quận Nhì Nhận dịch tài liệu ANH-PHÁP-VIỆT, thư tín, giao kèo, đơn xin việc v.v... Giáo sư TỔNG trên 17 năm kinh nghiệm đích thân điều khiển

BẠN SẮP XUẤT NGOẠI BẠN SẮP ĐI DU LỊCH

Nhớ mua ngay đem theo luôn luôn bên mình cuốn :

Cẩm Nang đàm thoại Thực hành Việt Mỹ của Mạnh Tiến

sẽ giúp quý Bạn khỏi bỡ ngỡ trong các công việc mua sắm, giao dịch hoặc thăm viếng tại các nước ngoài, do nhà sách Văn Nghệ, 51 Phạm ngũ Lão Saigon xuất bản và Tổng phát hành.

Muốn cấp tốc trở thành

— CA, NHẠC, KỊCH SĨ
— Diễn viên màn bạc Truyền Hình và Điện Ảnh.

Hãy mau mau ghi tên học tại : Trung Tâm Nghiên Cứu Điện Ảnh và Truyền Hình 41 Hiền Vương Saigon. Đ.T : 98.889.

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở, Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT.23938

Thứ Hai 9/3.— 8 giờ 30 : Tourne dos Henri IV -I- Quanh lửa hồng. 14g30 : Chả giò Bạch Tuyết -I- Da gà nhồi tôm.

Thứ Ba 10/3.— 14g30 : Madeleine -I- Biscuits de Champagne.

Thứ Tư 11/3.— 8g30 : Eclaires au Chocolat -I- Poisson d'Avril (bánh). 14 giờ 30 : Vịt quay Tứ Xuyên -I- Gà nướng chao.

Thứ Năm 12/3.— 14g30 : Bạch hạc hầu cờ -I- Cánh gà rút xương.

Thứ Sáu 13/3.— 8g30 : Bánh bò nướng nước dừa -I- Hoàng ngư thạch. 14g30 : Tarte aux ananas -I- Barquettes aux fraises.

Thứ bảy 14/3.— 8g30 : Gateau d'Anniversaire 2 tầng -I- Savory. 14g30 : Cơm rang Phượng Hoàng -I- Gà hấp cải bẹ xanh.

Chúa Nhựt 15/3.— 8 giờ 30 : Soufflée à la vanille -I- Riz à l'Impératrice. 15g : Cắm Hoa Nhựt.

Học phí : 500đ. 1 buổi

Dậy đan máy phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp Transistor

Thực hành cấp tốc trên các máy Sony, National, ưu tiên hướng dẫn cho học viên ở Tỉnh. Ti-Vi Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

học uốn lạnh, kết tóc giả và chải bới. Khóa : 6, 15-3-70. 59 Huỳnh tịnh Của Tân định. Lãnh gội tóc giả 150đ. Kết tóc giả 600đ.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99% Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 16-3-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Dakao Sg.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ thương mại, khế ước kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Đánh máy trình bày đẹp.

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur. Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà băng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Lớp mới 16-3-70.

Trường cắt may

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg. Dạy đủ môn Âu Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

DẠY LÁI XE HƠI **TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT**

Tại Trường :

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy :

— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

Dạy Đan Len

Bằng máy tự động. Chỉ dẫn tận tâm Học phí hạ Thực tập tại chỗ Hỏi số 133/H-5 ĐT Trần hoàng Quân ngã sáu Cholon (trước Trường Khai Trí)

THỢ MÁY XE HƠI

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon & Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37 201.

MÁY TỦ LẠNH

Vì không có người trông coi nên cần bán một máy rang bắp còn mới tinh, chỉ xài trong 1 tháng. thùng tốt, làm bằng Inoxinable, bớt 40%. Xin liên lạc số nhà 333/1 Lý thái Tổ trong những ngày giờ làm việc.

Máy lạnh Dư dùng bán 1 máy điều hòa không khí hiệu Fedders 2 ngựa còn mới. Hỏi 123B Ngô tùng Châu GĐ.

Freezer đứng lớn, dư dùng bán, tiện làm kem. nước đá hoặc dùng cho hàng chứa thịt. Hỏi 123B Ngô tùng Châu GĐ

RỜ MỌT MÁY CÀY 2t1/2 dư dùng bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu GĐ.

Bán gấp 1 máy phát điện Kohler 34 RW và 1 máy Cummins 60kw tình trạng rất mới 72 Bùi Chu Saigon.

9.500đ. Bán 1 máy quay phim Yashica super 8 200m luôn bao da và phụ tùng. Hỏi 42 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Bán 1 tủ lạnh 400L (Généra motors USA) còn mới hỏi 351/6, Trương Minh Giảng—Saigon

Tủ lạnh Sanyo 150 mới nguyên dư dùng bán. Hỏi 240 Gia Long Saigon. ĐT 92 670.

MÁY LÀM KEM có 2 hộc chứa. mới làm xong chưa dùng, chạy điện 110v. bảo đảm xài. Cần tiền bán gấp 120.000đ Bán tủ lạnh dầu hỏi Servel. 539, Ng tri Phương (gần Trần quốc Toản).

Bán lò bánh mì điện

Lò Aquator với đầy đủ dụng cụ cần thiết. Liên lạc với ông Huệ hoặc ông Tài Phú Hải Sanh Công Ty 198 đại lộ Hồng Bàng (nhà ga xe lửa Cholon góc Tổng Đốc Phương CL).

Freezer Đựng kem năm có kiếng còn nguyên trong thùng hiệu Sanyo 104, và 168 lít 196 Dương Công Trừng Cholon

Máy lạnh 1 Kelvinator 1 ngựa 110V. 1 Chrysler 1— 220V 1 Fedders 2— 220V 2 tủ lạnh lớn tiện cho nhà hàng 1 máy giặt hiệu National 3k5, do 44/16 Huỳnh-Q-Tiên Saigon.

Bán máy làm lạnh nước rau má, hiệu Starline nguyên thùng. Hỏi 203 Nguyễn Biểu Cholon.

Tủ Lạnh dầu

Servel 240 litre máy mới giá 75.000đ coi tủ đường Bạch Đằng Gia định, Hẻm 102 số nhà 115/7 Cư xá Hàng Xanh.

Bán máy Machine Comptable dùng cho Ngân Hàng. Máy điện tử Ionaire Mark II dùng cho người bị suyễn kinh niên Central Téléphonique ATEA 5/50 có 60 máy phụ và đủ đồ phụ tùng Central Téléphonique 1/10 đủ đồ phụ tùng.

Hãng bán có bảo đảm và có thợ chuyên môn chỉ dẫn cách dùng.

Hỏi tại Es VŨ-VĂN-BÌNH
390 Trần Hưng Đạo Saigon

Freezer hiệu Sub-Zéro, 800 lít lạnh 40 độ dưới 0 độ. Toàn hảo. Giá 150 ngàn. Hỏi 1/49 Lý văn Phức Đakao (Saigon).

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng hoàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bền rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

ĐT 99.076 sơn sửa tủ lạnh máy lạnh vừa ý nhất, hãng Fuji. 260 Pasteur (trước cửa viện Pasteur).

Mua trả tiền ngay theo thời giá hiện tại những hàng mà quý vị chưa dùng đến như tủ lạnh, máy lạnh, lò gaz, máy giặt máy về điện gia dụng hay kỹ nghệ gia đình, có hóa đơn hợp lệ. Liên lạc tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão rạp Thanh Bình.

Bán gấp 2 cái máy lạnh 1 Westinghouse 13000 BTU 220v và 1 Fedders 13000 BTU 220v tất cả 2 cái còn Origine. Hỏi 244 Ng minh Chiểu Phú nhuận (Vùng Tân Sơn nhứt)

Bán gấp. Dụng cụ máy sấy và uốn tóc đầy đủ để mở Viện Uốn tóc giá thật rẻ. Hỏi số 93 Phạm hồng Thái Gia Định tiệm vàng Chính Thành (Ô. Tạ) Từ 1600 giờ đến 2000 giờ.

Tủ lạnh National Jetcycle 115L, Sharp 140L. Sanyo 150L. quạt Hitachi. TV. Philco 19. Sanyo 16". Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN. nhà 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Số 343 Công Lý Sg. cần bán gấp 1 tủ lạnh Sanyo 150L. còn mới.

Số 169/3 đường Bùi Viện Sg. cần bán gấp 1 tủ lạnh Tochiba 157L. nguyên trong thùng.

Bán S.C.M Photocope điện tử còn mới nguyên. Hỏi đg Phước Hưng 60/14 Cholon, hẻm.

Máymay..đủ hiệu

Từ 5.000đ, trở lên, và đủ các loại danh tiếng như : Singer—Sinco—Mitsi... v.v... Đặc biệt mỗi máy may tặng 1 phiếu học may miễn phí. Xin mời đến hãng THALACO 339A—339B Bến xe Pétrus Ký S.G.

Photocopy bán máy Photocopy hiệu Secretary. Hỏi tại 95 Đường Nguyễn công Trứ Saigon Đ.T 92.778.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

TỦ LẠNH, MÁY GIẶT

Tủ Sharp 129L, National tự động xả đá 115L, Sanyo đủ loại. Máy giặt Sanyo, Hitachi, National vắt tay và vắt khô 3kg2, 4kg2, 4kg5, 5kg5 giá hạ hơn mọi nơi. Giao hàng tận nhà. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

BÁN phụ tùng và máy kem Swedes; và loại máy kem 2m5 chạy điện 110V/220V có 2 ngăn chứa kem và 3 ngăn làm kem cây và kem bột, 10 phút ra 250 cây, kem bột 12 phút ra 15 lít. Khi mua sẽ chỉ dẫn làm các loại kem. Có bán nguyên liệu kem. 40 Hồng Bàng Cholon.

Ai có máy may Bất cứ 1 hiệu máy may nào, nếu không dùng đến. Muốn bán xin đến cho biết, hay viết thư đến cho biết., Cô Thủy 339B Pétrus Ký Saigon. Đến xem và mua liền.

Freezer tủ lạnh

Freezer Hitachi 140L, 115L, 104L Tủ lạnh Hitachi 140L, 115L Sanyo 150L National 115L giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Chuyên trị 24 thứ trĩ

Thời kỳ Quảng Cáo chữa giúp đồng bào nghèo chỉ lấy chút ít, tiền thuốc bảo đảm 100%. Nhà thuốc Tiên Dược 209 Trương tấn Bửu Gia Định. Chi nhánh nhà thuốc Tiên Đan 508 Trương minh Giảng Saigon Quý vị tiếng nghe dồn chữa trĩ tài chỉ có Tiên Đan và Tiên Dược tiếng tăm lừng lẫy tại Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

SỬA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hô thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn nhớt độc.

RAO VẶT RAO VẶT

GÀ CON NHẬP CẢNG

Goto 603, Pilch Mỹ, về hằng tuần, nhận đặt và bán sẵn tại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng (Saigon).

CHIM CÚT

(CAILLE DOMESTIQUE)

– Chim giống ngoại quốc, rất dễ nuôi không chết dịch. Đẻ 300 - 400 trứng trong năm đầu. Trứng Cút bổ hơn trứng gà. Bắp chim và trứng tại 72/5 Trương minh Ký PhúNhuận vào hẻm cạnh hiệu may Quốc Tế. (Xin Hương Quê số 70 tại các Ty Thông Tin để xem cách nuôi).

Cung cấp gà

Cung cấp gà thịt Goto 603, mỗi con cân nặng 1k700. Trại gà Vĩnh Hưng từ chợ Thủ Đức đi lên 3CS bên phải, mặt tiền đường cũ Biên Hòa. Hoặc hỏi Ô. Hậu ĐT21393-23625.

Pilch, Goto gà về hằng tuần, giá rẻ mời lại 414/112A Phan T. Giản Sg.

Gà con ! Gà con !

Nhiều gà con nhập cảng Pilch Mỹ Goto Nhật, gà giống Parent Stock, Pilch dỏ sẽ về từ 14 tháng 3. Giá rất phải chăng quí khách đặt mua gấp kẻo hết. ThanhTâm 258 Nguyễn T. Thuật Sg.

Gà Giống Nhập Cảng Hàng Tuần [illegible] Gà VINAFECO Giá [illegible] thức «Sỉ và Lẻ» Mỗi ngày [illegible] 5T. Tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch Mỹ, Goto 603, về hằng tuần nhận đặt và bán sẵn tại Trung Tâm số 2 Lê quang Liêm Cholon.

BÁN GÀ GIÒ THỊT HEO

độ 1K giá rẻ (650 con). 205/12 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Gà con Pilch Mỹ Harco Red (gà đẻ) lông vàng, trứng vàng, đẻ rất sai và Pilch California (gà thịt). Về hằng tuần. Đặc mua tại Thủ Đô 628 Phan Thanh Giản, Saigon.

Sản phẩm đặc Concetrate Malaysian và Singapore, bắp xay, nhiều loại lông gà, thuốc ngừa bịnh heo gà. Giá rẻ, Bán tại Thủ Đô 628 Phan Thanh Giản, Saigon.

LINH TINH

Đẹp nhất

Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automaticque) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Bột giặt NET

có bán sỉ và lẻ tại hiệu buôn Ngọc Châu số 52.53, đường Lê Lai, Sg.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Mang đến tận nhà. Thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết, do người Bắc trông nom. Giá 5.000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

Muốn kịp về Mỹ cả vợ lẫn chồng, xin làm hôn thú khai sanh v.v.., tại Công thương xá Đ.T 99860. 145 Đề Thám Saigon

Nệm mousse 4500đ 1 bộ 1th6x th2 tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại Toàn Mỹ 533 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 98502. Nơi dây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

BÓI - BÀI

Xem chỉ tay KIM THANH
356 Phan Thanh Giảng

Pharmacie bán 5 tủ kiến và 1 Comptoir Formica. Hỏi 121 Nguyễn thái Học.

Bán Ghe máy trọng tải 100 tấn động cơ Perkin, 6 máy, toàn bảo 700.000đ. Không lấy máy 600.000đ. Pharmacie Tân Long, Thốt Nốt An Giang.

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ?

Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99.860.

Ghế quầy tủ để hồ sơ, tủ lớn 2 cửa, bàn bureau, của Mỹ, tủ lạnh 2 cửa deluxe lớn nhỏ, Toshiba, Freezer đứng nằm cho kem và thịt máy làm kem Inox 3 ngựa. 44 Lê quang Định Gia Định (gần đèn xanh đỏ trước chợ Gia Định).

NHÀ THUỐC TÂY

Trương Vạng

36 Ngô tùng Châu Saigon

QUÍ BÀ QUÍ CÔ
Muốn có một chiếc áo dài

RAGLAN

Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon
Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.
THU THỦY KÍNH MỜI

NHÀ TẦM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Phở bán lò nhôm, thùng nấu phở và dụng cụ mới tinh, giá phải chăng. Hỏi 736 Phan T. Giản Sg.

Bán 1 Piano Yamaha dernière Modèle mới nguyên. Hỏi 281C Hai bà Trưng, hỏi 12g trưa.

La bàn Cần bán 1 la bàn nam châm, nước, đường kính 20 phân, rất tốt, riêng cho các ghe lớn. Hỏi tại 98 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhận giao hàng từ SàiGòn Chợ Lớn đi Biên Hòa. Đưa rước nhân viên sở Mỹ từ Thủ Đức đi Long Bình, Biên Hòa, Long Thành. Liên lạc số 259 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

CÓ SẴN BÁN

Lò bánh mì điện tự động mới hiệu TAIFUN Đức Quốc và máy trộn bột. Hỏi Ets. Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm, nơi bán và sửa chữa đáng tin cậy nhất. Xin mang tới tiệm Xuyến Ký Watch 238 Võ di Nguy Phú Nhuận. Kính mời.

Xe bắp rang, Vì thiếu người trông nom cần bán lỗ. Kiểu đẹp, có bình gaz và đồ đốt bằng pin đẹp, mua xong chỉ dẫn rang nổ đều, hoàn toàn mới. Hỏi 310 Cô Bắc Saigon.

Cần bán lại 1 lò điện làm bánh mì và bánh ngọt hiệu Rotor, Đức quốc, mới dùng vài tháng, và 1 máy đánh bột hiệu Rotany của Úc. Xin liên lạc tại Hotel Tuấn 83-84 Nguyễn văn Thoại, Gia định

BÁN TÀU Cần sang lại 1 Chành đường Lê quang Liêm Cholon và bán 1 tàu cây 2 máy KUBOTA 4 blocs trọng tải 110tấn đang chạy. Xin hỏi ông Thành Đ.T. 41.706 hoặc ông Lộc 92 Lê Lai Saigon.

Organ Fafisa model Compact Duo kiểu lớn 2 tầng luôn Ambli TR60 bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Auto Chic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto Chic.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê văn Link** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Áo dài đẹp

Nổi tiếng thủ-đô tay Raglan nữ sinh bớt 50%, mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon kính thư.

TV-RADIO

W70C Loa Wharfedale, ampli Sansui 1000A (100w), Tape Deck Nivico TD 694 U, Headphone stéréo Akai thật đẹp và 1 micro Wollensak. 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Ampli TK66U có Fet (29) mới Cassette Sanyo 400 (9) mới 28 Bùi Thị Xuân Saigon.

Loa CS88, SP2000, SP1500, CS33, Ampli Sansui 800, 990, TK140X; Sony 230, Quay dĩa Dual 1019. 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần mã đá).

Revox A77 Sansui 5000A, SP1500, TK140X, Wharfedale w70, Amplie Fisher 600 (120w). 103/7 Phát Diệm Sg.

Bán 1 Radio transistors Phillips L4 15000đ và 1 Polaroid 250 luôn bao và Flash 25000đ Xin hỏi ngoài giờ làm việc tại 22 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Cần mua nhiều T.V. cũ

giá cao Sanyo, Sharp, Denon. Hỏi 100 Đinh tiên Hoàng Đakao SG.

Bán M10 loa CS-33, Ampli TK 66 U. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ Teac 4000 (37), Sony 355 (25). Sony 155 (15) Ampli Sansui 1000A (35), quày dĩa PL30 (20), Sony TC230 (27). Panasonic stereo RS760S (17), garrard 95 (22). 60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ.

CS77 loa SP 1500, Sansui 5000, CS88, ampli Pioneer 1000TD. Teac 4005. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

BÁN RẺ Loa Sonic 303 (30w) CS.33 (25w) Panasonic (10w) Teac 1200. Tất cả mới toanh 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (vùng Ông Tạ).

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới, máy hư đổi lấy tốt, có sẵn Ampex, Akai, Teac, Panasonic, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood 654 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

Pioneer 1500TW (170W) loa CS77 và 1 Akai X360 (50W) và 1 Cassette National 2035 (3W). Hỏi 11A Cao Thắng Saigon.

Cần mua lại tất cả các loại TV mới cũ pile điện và máy hư không sửa được. DU Radio TV 48 Lê V Duyệt Sg.

Loa AR 4X mới tinh Tuner Mỹ hiệu Knight 790 AM/FM Tape Recorder xách tay có bao da rất đẹp. Hỏi cô Tâm Viện Uốn Tóc 15/2 Nguyễn-C-Chân Sg.

CS99 88, 77, SP2000, SP1500, Sonic 330, 303. Ampli Pioneer SX2000, 1500TD. Sansui 5000A, 4000. Kenw 140X KR100, KR77. Akai 1800SD 1710W, M10, 150D, Teac 4010S Dokorder 8018, 8020 (deck) Sony 355, 366, 540, 560DA (deck autoreverse) kiểu mới nhất. Aiwa 1001, TV Sony 9'. Hỏi 259/1 Ng' huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sony 366 loại mới nhất Akai X 150D Akai X 355 loa Sansui SP-1500 120w Ampli Pioneer 1500TD Sansui Ampli 555. Hỏi 528/5/77 Phạm thanh Giản Saigon xem máy 12 giờ đến 3 giờ, tối 7 giờ đến 11 giờ.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD, KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalạt).

Gia Long Thu Băng

132, Trương Minh Giảng S.G. 132 (ngả ba Tr. M. Giảng và Kỳ Đồng)

- Hiệu thu băng đầy đủ uy tín về kỹ thuật thu băng.
- Thật đầy đủ các loại nhạc
- Bán băng thu sẵn đủ Nhạc hay và bài học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật để học và có sách
- Bán sỉ cho các tỉnh giá hạ
- Mở cửa thường trực trừ giới nghiêm, cả ngày Lễ và Chủ Nhật
- Kính mời thưởng thức và chọn lựa. Kính mời.

Lừng Danh Tapedeck Ampex 1455A (âm thanh tuyệt hảo, thâu và phát 2 chiều, có écho, Sound on Sound, automatic Reverse, Automatic Equalization, tự động quấn bande) vừa mang từ Mỹ Quốc về, mới nguyên bản. Hỏi hẻm 198 Ng-huỳnh Đức, PN nhà số 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Xưởng sửa tivi

Radio Tape Recorder Phúc Thới 648 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.266, do nhiều Cán Sự Điện Tử phụ trách. Nhận sửa tại Tư Gia.

Xưởng sửa chữa

T.V., TAPE RECORDER AMPLIFIER

– Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV, Ampli. Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood. Pioneer v.v. hư Fm trong 10 phút,
— Đầy đủ phụ tùng origin, Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

AMPLI SCOTT 382-C

Mỹ modèle 1970 (110w) Sansui 4000 - TK 140 X- Akai X-360 X-150D-Dokorder 8010-Teac A-1500w-Loa SP. 2000 - SP. 1500- AR 4X - CS 24 - Cassette Nivico (có Radio AM-FM) đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Sansui 5000A Pana 763S Tape Radio AM.FM 2 loa rời tự động Sony 366 deck Teac 1.500W, loa SP 200. 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đô 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

DU Radio — Télévision 48 Lê văn Duyệt Saigon

- Mua - Bán - Đổi - Sửa
- Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood
- Tape recorder . Sony, Akai
- Radio, Cassette, Mono, Stéréo
- TV Mỹ-Nhật-Đức-Hòa Lan
- Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh
- Có chuyên viên sửa máy tại nhà
- Mau, bảo đảm giá phải chăng
- Mua lại tất cả các loại T.V.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo . mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE Nº 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Người Mên có thể cho rằng sở dĩ BV và VC tràn qua Mên, là vì quân đội Mỹ kéo sang VN. Nhưng nếu Mỹ rút khỏi VN, liệu bóng dáng CS có biến khỏi Cam Bốt hay không ? Và nếu CS Kmer được viện trợ như Pathet Lào, thì Sihanouk tính sao ? Và, nếu cứ bất hòa mãi với hai lân bang là Thái Lan và VNCH, thì một Cam Bốt cô lập sẽ lâm vào cảnh nào đây ?

oOo

Tại Miến Điện, CS ôn hòa cờ trắng (White flag) và CS cực đoan cờ đỏ (Red Flag) đã bị đặt ra ngoài vòng pháp luật năm 1956. và bị tiễu trừ mạnh mẽ. Năm 1958, một phần ra qui thuận, một phần rút vào mật khu để bảo toàn lực lượng, vàđược TC viện trợ tại vùng biên giới phía Bắc. Từ 1966, nhiều vụ phá hoại lại xảy ra luôn, và chánh phủ Ne Win tuy theo đường lối trung lập, cũng phải đánh dẹp.

Năm 1967, các phần tử thân Mao gây rối loạn và làm phật lòng dân Miến, nên nhiều cuộc biểu tình bài xích Hoakiều và TC đã tiếp diễn tại Rangoon. Cuối 1969, Thủ tướng Ne Win cho biết : từ đầu năm, hơn 350 CS đã bị giết, và 217 bị thương trong các cuộc giao tranh với quân đội Miến.

Cho tới nay, Miến không nhận viện trợ quân sự Mỹ. Nên sự triệt thoái của Mỹ khỏi các xứ Á châu khác, sẽ không có hậu quả gì đối với việc chống Cộng tại Miến.

oOo

Trước 1966, dưới chế độ Soekarno; CS Nam dương là 1 đảng rất mạnh, gồm từ 4 đến 6 triệu đảng viên và cảm tình viên. Đảng tham gia Quốc hội và chánh phủ, và đã lắm phen bị chống đối kịch liệt, do các phe nhóm quốc gia: như năm 1958, một số tướng lãnh đã nổi dậy tại trung bộ Java và Sumatra để đòi Soekarno bài cộng. Soekarno chịu áp lực của CS đã xa dần chánh sách trung lập, ngã về phía tả, bài ngoại, chống Mỹ, lôi Nam Dương ra khỏi Liên Hiệp Quốc. Nên các phe đối lập gây phong trào bài Cộng khắp nước, cuối 1965. Soekarno bị thất thế, hơn 300.000 CS bị sát hại. Ngày 4-11-65, để thoát chết, 5.000 đảng viên CS phải làm lễ ly khai đảng tại Djakarta. Ngày 10-3-66, sinh viên và thanh niên cùng các tầng lớp Hồi giáo biểu tình rầm rộ, đòi đuổi và lên án phó Thủ tướng kiêm ngoại trưởng thân Cộng, Subandrio. Hai tuần sau, Soekarno bị truất phế ; Saharto lên thay, loại các phần tử CS khỏi các cơ quan công quyền, và tới nay còn thanh trừng chưa dứt. Tuy nhiên ông cũng phóng thích hàng vạn phần tử khác đã bị giam cầm, để mở đường cho họ trở lại cộng đồng quốc gia.

Nam Dương, dưới chế độ mới, vẫn giữ chánh sách trung lập. Nên dù Mỹ rút khỏi lục địa Á Đông, CS Nam Dương cũng chưa thể sớm phục hồi thế lực.

Bán rẻ 1 cặp loa Sonics 303 60 Watts và 1 máy ghi âm Fujiya tất cả còn tốt. Hỏi 114 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

T.V Magneto Ampli Radio Auto Car Stereo, sửa lấy gấp Radio Auto Bar Stereo thật gấp. Giá phải chăng. Thu băng đủ loại nhạc. Sinh ngữ T.K Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

SỬA AMPLI TAPE TV

Tại nhà quí vị, nhanh, giá hạ **Akai, Denon, Pioneer, Sansui, Sony, Teac, Kenwood.** 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

CHUYÊN SỬA

MAGNETOPHONE — T.V.

Akai-Sony-Teac-Dokorder

Bán T.V. Radio rẻ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm đảm trách với sự trợ giúp kỹ thuật của Nhựt bảo trợ

Do **Đồng - Tiến** Thương Cuộc
436 Phan thanh Giản Saigon
Xin liên lạc Đ.T.92.832.

Sony TC260 dư dùng bán. Hỏi 34/19 Cư xá Lữ Gia Cholon.

35.000đ Tape Recorder National Model 776 Automatic Reverse còn mới. 165/18 Trần quốc Toản SG.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

« HOA SIM » THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette, Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.

HOA SIM kính mời

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp và ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Xây cất nhà cửa

nhận xây cất, biệt thự, phố lầu trang hoàng, cửa hàng, bar. Vẽ, xin phép xây cất các đồ án kiến trúc công tác được thực hiện nhanh chóng, cẩn thận. Hỏi văn phòng kiến tạo 36C Ngô tùng Châu Sg ĐT 90781.

Phụ nữ Cần Thơ

Muốn có một bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn. Mua ngay NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» phương pháp mới nhất của Nhật. Hỏi 51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng. (Kim Chi 10 Hùng Vương Cần Thơ. Tặng không hộp Crème Nhật.)

NỔI TIẾNG

DANH THIỆP
THIỆP CƯỚI

Nhiều kiểu Mỹ Thuật. Chỉ có nhà in THÁI HÒA 286 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23 596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi**
  khai sinh (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theochồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 20.683
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladetrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Mai-Lan Photo

386/2A Trương M Giảng Saigon Chuyên chụp ảnh chân dung, tài tử, nghệ thuật.

LƯU-Ý có chuyên viên sửa máy ảnh thường trực, cần thợ sửa phim giỏi, lương cao.

Nhiều bộ Vestes mới toanh bằng đủ loại hàng tốt chỉ bán 2.500đ 1 bộ cho những ông cao từ 1m70. 416 Võ di Nguy PN

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.

Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cần mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385, Trần quí Cáp SAIGON

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : **AIR VIETNAM, PAN AM, AIR FRANCE, CATHAY PACIFIC.**
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng, kể cả các giấy tờ đi **HOA KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.**
— Du lịch **ÂU CHÂU : ROME, GENEVE, BRUXELLES, PARIS.**
— Du lịch **Á CHÂU : THÁI LAN, NHẬT BẢN, ĐÀI LOAN**
— Dự **HỘI CHỢ OSAKA 70.**

Ăn ở bảo đảm. Xin mời quí vị đến lấy chương trình và ghi tên sớm để giữ chỗ.

Hãng Du Lịch THIÊN NGA được nổi tiếng là **một cơ sở đứng đắn, qui mô.** Tại các Quốc Gia tự do đều có **đại diện thường trực** của Hãng du lịch **THIÊN-NGA.**

NGỌC LONG mở quán

ANH NGỌC thâu băng mời các bạn đến **Café Ly Tao 166 Hòa Hưng** để uống café và nghe nhạc chọn lọc. Khung cảnh thật tao nhã. Nhạc thật hay. Khai trương ngày 8-3-70.

Ca sĩ NGỌC LONG kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần gấp nhiều cô rành nghề làm massage trẻ đẹp, bao ăn ở tại Đà Nẵng, Hỏi 61 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần nữ sinh viên, cựu Couvent hay M C. để kèm 2 em 4e và 6e. Hỏi 41 Trần quang Diệu Sg.

Nhận đưa rước các cô chiêu đãi viên vùng Saigon, Chợ Lớn. Hỏi 50 Phạm Hồng Thái Saigon, cô Tư thư ký.

Cần nhiều người có máy thêu Necchi để chạy rốc-đồ trẻ em bỏ mối, cho lãnh đồ tại 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Sg. hoặc bán máy thêu Necchi cũng xin liên lạc địa chỉ trên.

Cần gấp 1 bà y công, giặt đồ cho bảo sanh. 330 Bến Hàm Tử.

Công ty Nhật

Cần tuyển hai nam thông ngôn thông thạo Anh - Việt ngữ nhất là danh từ Kỹ thuật và máy móc, làm việc tại khu kỹ nghệ Biên Hòa. Xin gởi đơn, phiếu lý lịch viết bằng Anh văn và chứng chỉ cần thiết đến hãng TMK. Hộp thư N.12 Saigon.

Cần nhiều nam nữ lao công hỏi tại trạm xăng Shell Thiên Tân, 255 Trần Hưng Đạo (trước rạp Hưng Đạo) Sg.

Phòng tắm hơi Lan Anh số 87 Phạm Đăng Hưng Dakao Sg. — Cần 4 cô Massage rành nghề trẻ đẹp. Lương tháng cao không rành xin miễn.

Thợ hàn cần thợ hàn điện, gió đá biết hàn giỏi không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Tiệm uốn tóc Tân Tây Lan

Cần gấp 2 thợ chánh lương cao bao ăn ở, Xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã ba Tam Hiệp (Biên Hòa).

Cần gấp 1 người lao công phụ ở dưới tàu 1 Kỹ sư thợ máy tàu. Làm việc với ban Trắc Lượng trên tàu của Hãng thầu Mỹ. Xin liên lạc với 63 Trần quý Cáp Saigon.

Tuyển 2 thu ngân trẻ đẹp, học lực Tú Tài khỏi thế chân bắt buộc ăn ở nhà chủ, lương 8000đ. Miễn tiếp tập sự. Hỏi 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg — 12giờ.

Cần 1 người đàn bà làm việc vặt trong nhà. Lương hậu. Kem Chân Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy chữ và làm sổ sách văn phòng. Phải có phương tiện di chuyển. Hỏi 458 Hai bà Trưng SG.

Cần 1 thợ đánh vernis. 1 người lao công, 1 chị bếp. Hỏi 72/3 Nguyễn Đình Chiểu Sg.

Cần 1 người đầu bếp thạo món ăn Tây Tàu. Hỏi tại 478 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ lớp 10è chương trình Pháp Hỏi 584 Trương minh Giảng Saigon.

Thợ may cần gấp 1 người ráp đồ trẻ em rành nghề, 1 người làm khuy nút, 1 thợ thêu và 1 người làm bô đê tay. 357 Trương minh Giảng Sg.

Cần em trai chạy bàn, làm kem. Hỏi kem Cẩm Bình, 160, Lý thái Tổ, Saigon.

Cần thơ ký đánh máy giỏi xin hỏi số 172 (lầu 2) Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 tài xế giao hàng ngoài tuổi quân dịch, 1 người lao công lớn tuổi. Hỏi 25 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn. Hỏi 171 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần 1 người vú biết nấu ăn, sạch sẽ, thật thà, cẩn thận. Giúp cho 1 gia đình chỉ có 1 đứa con dại. Lương hậu. Hỏi cô Thái 216 Đề Thám Sg (ngã tư BùiViện)

Cần 1 bà hay cô, đứng bán hàng, giao hàng thu ngân cho 1 hãng buôn bán lớn tháng 12.000đ làm lâu dài. «Có thể ở lại nếu ở tỉnh, hay về» nhưng điều kiện phải có hai trăm ngàn. Bảo đảm. Ai bằng lòng với điều kiện trên. Xin mời tại văn phòng hãng buôn Bá Lan. 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần gấp 2 thợ máy in Pédale. 1 thợ máy Yoda, rành nghề lương cao. Hỏi Chánh Đức An Quán 14 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT. 2083.

Cần nữ giáo viên Maternelle và 12e : Mua nhiều bàn ghế học sinh 120 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cần 5 tài xế xe vận tải nặng có kinh nghiệm lành, giao hàng trong Đô thành lương hậu, hỏi ông Khê 39. Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Cần gấp một cô giáo kèm Học Sinh Tiểu học tại nhà. Một chị bếp giỏi (không rành miễn đến) và một chị bồi biết giặt ủi lương hậu. Hỏi 8/9 Nguyễn thiện Thuật Bà Chiểu (gần bến xe lam).

Cần thợ hớt tóc lớn tuổi và rành nghề. Làm chia hoặc làm bao. Hỏi số 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần thật gấp

8 bà hay cô giúp việc nhà ở lại, 3 bà bồi phòng, 4 bà nấu bếp Việt, 2 bà vú em, 5 em trai gái nhỏ phụ việc nhà hàng (đến xin việc phải có cha mẹ), 1 góa phụ làm thư ký Việt, 2 nam tài xế, 18 cô làm Massage. Hỏi Văn phòng Giải Đáp Thắc Mắc 54 Lê Lai Sg (trên lầu) ĐT 98.467.

Cần 1 chị giúp việc gia đình (3 người) lương 3.000 tháng. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần người làm việc nhà, biết nấu món ăn Bắc. Hỏi bà Hai bán quán trước số 13 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định chỉ dẫn (có thể tối về).

Cần 2 em trai chạy bàn, 1 chị bếp. 57 Võ Tánh Saigon.

Cần 3 cô thâu ngân đẹp, biết chút ít Anh ngữ khỏi thế chân. Làm tại câu lạc bộ căn cứ ngoại quốc, và 2 cô tiếp tân lịch thiệp. Hỏi 179/4 Trần kế Xương Gia Định. (trước Ty Công Chánh GĐ đi vào rẽ tay phải độ 300m).

Cần nhiều thiếu nữ trẻ bán hàng giải khát. 1 đàn bà giặt ủi, nấu ăn rành lương 4.000đ. Hỏi bà Điệp 15 Thái Lập Thành Saigon 6 đến 8g tối.

Cần gấp 1 Kế Toán Viên biết Pháp văn đầy kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch. Viết đơn bằng tay, kèm chứng bản sao chứng chỉ đã làm việc gởi đến : Hộp thơ số 1.020 Saigon (Phòng Kế Toán).

Cần một chị ở độc thân giúp việc nhà ăn ở lại. Hỏi 169 Hai Bà Trưng.

Cần hai phụ nữ giúp nhà ở lại nhà chủ. 1 cô bồi bàn thạo 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần thợ cắt giấy từ cuộn ra Ram. Xin hỏi Cô Nhi 528/5/8 Phan thanh Giản.

Massage cần tuyển, 10 cô trẻ đẹp làm Massage tại Long Bình và 1 cô thơ ký trẻ đẹp có xe gắn máy, biết đánh máy và Anh văn làm tại Saigon. Xin liên lạc Suzies Office 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon, Đ.T. 41.539.

Cần 1 nữ thơ ký (từ 30 trở lên) biết đánh máy trông coi việc sổ sách, nhân công (làm việc cho nhà thầu) lịch thiệp, duyên dáng. Có xe gắn máy càng tốt. Xin hỏi 173/47 Trương minh Giảng Saigòn (dốc cầu T.M.G.)

Cần 3 bồi bàn và 1 cô caissière biết tiếng Mỹ, làm nhà hàng ăn tại Biên Hòa. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon. Buổi sáng.

Cần 1 người chuyên làm các thứ kem cây lương hậu và chia lợi tức. Hỏi hãng kem Cẩm Bình 60 Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Tiệm may Cần 1 thợ may biết may đồ Âu phục, đồ đầm giỏi. Hỏi tại 548 Phan đình Phùng Saigon.

Thợ may Cần một cô cắt may áo dài để Hợp tác mở tiệm may. Hỏi 72/2 Lê Đại Hành (Phú Thọ) Tiệm sửa xe vận tải nặng.

Cần một người kinh nghiệm về Đại Diện thương mại Lương cao. Ưu Tiên cho người biết đánh máy và tiếng Mỹ.Hỏi 40 Hiền Vương Saigon giờ làm việc

Cần 2 người (nữ) đan ghế Nylon, không biết có người chỉ. Hỏi 111/16 Triệu Đà Sg.

Cần 1 họa sĩ chuyên môn, chị bồi và nam lao công ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 cô trẻ đẹp. rành nghề massage, lương 8.000đ. Bồng nhiều. Chỗ toàn ngoại kiều lịch sự, yên tịnh kín đáo, làm buổi chiều từ 16g—24g. ngủ lại sáng về. 107 Nguyễn Huệ Saigon chỉ dẫn trong giờ làm việc.

Cần nhiều cô tuổi từ 15 đến 40 làm Đại diện Thương mại hoa hồng hậu và có lương. Hỏi 108/3 Lê Lợi.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp vui vẻ biết cách mua bán và 1 người phụ bếp. Quán mới khai trương, đến hỏi gấp để nhận đủ người. Xin hỏi Quán Thu Hương 22/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô Hồng 99860.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi làm bồi ở luôn nhà chủ và nhiều chiêu đãi viên, hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

1, 2 TRIỆU

Cần người hùn vốn 1 đến 4 triệu. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo Saigon. Mời lại coi chương trình kế hoạch. ĐT 98872.

Cần 1 nữ Sinh Viên có khả năng về Toán Lý Hóa để kèm Đệ Nhị A. Hỏi tại 68/11 lầu 2 đường Huỳnh Thúc Kháng Saigon (gần cửa sau bệnh viện SG) bất cứ giờ nào.

Cần gấp thợ may áo đầm lành nghề. Xin hỏi tiệm may 76D Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 2 đàn bà dọn dẹp và phụ bếp, lương hậu. Xin hỏi : nhà hàng Tân Long 60. Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần mấy em chạy bàn, hỏi kem Tuyết Lan số 22 Lê Lợi Saigon.

Cần nhà xuất bản lớn cần. 2 thư ký thu ngân, đánh máy stecil được và biết trình bày chữ tựa đẹp, có phương tiện di chuyển. Liên lạc 41 Hiền Vương ĐT98889.

Cần tuyển các cô biết nói Anh Văn để làm việc trong phòng hình. Xin mời đến số 39 đường bác sĩ Yersin (Saigon) trong giờ làm việc.

Cần thơ ký biết đánh máy giỏi văn phòng thạo Anh Ngữ lương trên 20.000đ. Xin hỏi Ô. Rô 333 Công Lý Saigon (tập sự xin miễn).

Cần một người nấu phở một bồi bàn Hỏi số 592 Hiệu Ngọc Sơn Phan đình Phùng Saigon

Nhà thuốc tây : cần người đứng bán rành. Hỏi tại 348 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Cần người

Đại Công Ty Nhập Cảng cần thơ ký rành về nhập cảng. Có khả năng Anh ngữ, không nhận người mới tập sự. Lương hậu, xin kê khai lý lịch và chứng chỉ hành nghề. ĐH Công Ty Hộp thơ 554 Saigon.

Cần nhiều người Trung niên. Huê hồng hậu công việc nhẹ nhàng. Hỏi 43 Trần Quốc Toản Saigòn.

Cần Một số lao công làm việc quét dọn dưới tàu và vài người thợ mộc. Hỏi 36, Hồng th. Tự.

Cần nam thư ký hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi tại 156B Pasteur Saigon vào buổi chiều.

Cần bà Bắc nấu bếp, lương hậu. Hỏi 384/37 Cư xá Công lý Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi bán hàng hoa hồng hậu. Hỏi Hỏi 108/3 Lê Lợi ngay nhà thương Saigon.

Bạn chưa có việc làm ? — Bạn muốn đổi việc làm? — Bạn cần lương cao hơn ? Xin mời lại lập hồ sơ tại công thương xá 145 Đề Thám Saigon Lệ Phí 500đ và 2 tấm hình.

Hãng cà rem máy Surely 5x5 đang có huê lợi, thiếu người trông coi cần người hùn vốn khai thác. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

Cần 1 người nấu hủ tiếu rành nghề nam, nữ đều được, lương hậu bao ăn ở. Hỏi số 135 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 1 thơ ký đánh máy giỏi Pháp văn và 1 thơ ký kế toán. Đơn và chứng chỉ đã làm việc xin gởi hộp thơ 174.

Cần 1 người bồi và em nhỏ chạy bàn. Hỏi Thu Hương 279 Hai bà Trưng.

Cần 1 nam thư ký giỏi Anh, Pháp ngữ để lo việc thư từ. Nhiều tài xế xe xúc và xe vận tải. Saigon Vận Tải Công Ty, 63 Hàm Nghi (lầu 6) Saigon.

Cần gấp 1 người thạo chuyên môn sửa xe hơi. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

BAR

BarVệ nữ 235 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần quản lý có gái trẻ đẹp, có lương hậu phải biết tiếng Anh bao ăn ở.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu, bar đông khách. Hỏi tại số 9 Quốc lộ 15 Máy cưa nhà hàng bờ tâm Biên Hòa.

WHISKY CLUB Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự, biết nói tiếng Anh. Hỏi 36 đường Hai bà Trưng Saigon.

Cần 15 cô làm Club ở Bến Lức điều kiện phải biết nói tiếng Anh và pha rượu. Muốn biết thêm chi tiết đến gặp Cô : Minh. Số 54 Huỳnh Quang Tiên GĐ. Hoặc Hẻm 5 Số 313. Trương M. Ký G.Đ. Cổng xe Lửa Số 6.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi 47 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên, đẹp biết tiếng Anh, bao ăn ở có lương. Hỏi 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận Gia Định (quán Mỹ Dung).

Bar Hoàng Hậu đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở và lương hậu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. Hỏi 47 Hiền Vương Saigon.

Cần nữ chiêu đãi làm tại trung tâm Saigon. Hỏi 121/5 Bùi Viện Sg. Sáng từ 8g30-10g30. Chiều từ 2g30-5g30.

BAR Cần nữ thâu ngân có thế chân và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. 28 Tự Do Saigon.

Bar mới khai trương rất đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, có nhiều tiền thưởng Hỏi Bar Hotel Aopllo 12. Số 151 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Monolisa's Bar

273 Công Lý Saigon

Đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Có tiền thưởng, mở cửa 15giờ.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội, dư xài bán một máy (Photocoppi), 1 Honda 90.

LoTus Bar Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ — Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Sơn Ca Bar

Cần nhiều C.Đ.V. có lương. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Sg.

Bar Saloon Mar tin đông khách có nhạc sống địa điểm tốt. Hiện cần nhiều cô gái trẻ đẹp, phải biết nói tiếng Anh. Lương rất hậu, Xin hỏi Saloon Martin 77 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-b-TrưngSg.

Bar Bình (Tahiti) số 233 đg Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (quận Tân Bình). Cần nhiều nữ chiêu đãi viên (bao ăn và ở).

Cần nhiều chiêu đãi viên Quán Giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng.

Bar Royal số 165 trong Tan cần nhiều chiêu đãi viên.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý Thái Tổ Sg. Cần ca sĩ và chiêu đãi viên lương hậu.

LYLY HOTEL BAR

Thật đẹp cần chiêu đãi viên rành nghề bao ăn ở 71/228 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Căn cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên (không cần biết tiếng Anh). Hỏi cô Ngọc 125/5 Võ Tánh Phú Nhuận (cổng xe lửa số 9).

Cần chiêu đãi viên. Hotel Bar đông khách, có nhạc sống. bao ăn ở. Hỏi Hotel Phong Vân hay Monsoon 136/29-31 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở bán Bar ở Phú Thọ. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế (Quán Mỹ Ly).

Melody Nguyễn văn Thoại Phú Thọ có nhạc sống, đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ. Xin hỏi vào buổi chiều từ 17 giờ mỗi ngày, có thể ăn ở tại chỗ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

được phái đến bảo vệ hai phái đoàn ngoại giao CSVN.

Hoa kỳ dè dặt

HOA THỊNH ĐỐN 11-3 (AP).— Nhà cầm quyền Mỹ đã phản ứng dè dặt đối với tin những người biểu tình đốt phá sứ quán BV và VC ở Cao Miên.

Các viên chức Mỹ phỏng đoán riêng rằng cuộc biểu tình đã được chính phủ Miên đồng ý, vì những hành vi bạo động thuộc loại đó không xảy ra trong dân chúng Phật tử mà không có sự hòa đồng phần nào của chínhquyền.

Nhưng bộ ngoại giao Mỹ tránh có lập trường công khai nào khiến Sihanouk buộc phải có lời bình luận ngắt ngư.

CS im lặng

SAIGON 12-3 : Chương trình Việt ngữ của các đài phát thanh CS như Hà nội, CS Nam VN, Bắc kinh và Mạc tư khoa hoàn toàn im lặng không loan tin và bình luận vụ đập phá sứ quán CSVN tại Nam Vang vào ngày hôm qua.

Phái đoàn VC lên tiếng

BA LÊ 11-3 (AFP).— Một phát ngôn nhân phái đoàn VC tại Ba lê tuyên bố rằng mối bang giao của VC với vương quốc Cao Miên là những mối «giao hảo lân bang và thân hữu và được nêu rõ bằng tình đoàn kết trong cuộc đấu tranh chung chống đế quốc Mỹ».

Phát ngôn nhânVC đưa ra lời tuyên bố trên sau khi phái đoàn VC được thông báo về nội dung bức điện văn của Quốc trưởng Sihanouk gửi cho Thái hậu Kossomak. Phát ngôn nhân này nói thêm là «không ai có thể phá nổi tình hữu nghị đó».

Tin Reuter cho hay Nguyễn thị Bình được tin sứ quán VC ở Nam Vang bị đập phá qua tin đài phát thanh. Các viên chức phái đoàn BV cũng từ chối không bình luận gì về tin đập phá trên.

Ngoại Trưởng VNCH tuyên bố

SAIGON, 12-3 (VTX).— Ngoại Trưởng Trần VănLâm trong mộtcuộc phỏng vấn dành cho phái viên Việt Tấn Xã sáng nay, 12/3, cho biết vụ hàngvạn dân chúng Cao Miên biểu tình đập phá các trụ sở Tòa ĐS BV và VC tại Nam Vang là một phản ứng tự nhiên của nhân dân Cambốt đối với hành động lạm dụng đất đai của CS.

Trả lời câu hỏi của VTX về tin do hãng Thông tấn Khmer củaChính phủ Cam Bốt loan đi,NT Lâm nhận định rằng phản ứng của nhân dân Cam Bốt hoàn toàn tự nhiên vì những sự khiêu khích liên tiếp của BVvà VC trên đất đai của họ làm tổn hại đến an ninh của địa phương và lập trường trung lập của Căm Bốt. Được hỏi về cảm tưởng của VNCH đối với Cam Bốt, NT Trần văn Lâm tuyên bố rằng ông rất tiếc vì trước đây Cam Bốt đã có cử chỉ và hành động bất thân thiện đối với Việt Nam Cộng Hòa trong khi giữa hai quốc gia lân bang có nhiều mối giây liên lạc mật thiết gần gũi nhau trên nhiều phương diện cảm tình và thương mại.

Ngoại trưởng VNCH cho biết, chủ trương của VNCH là luôn luôn thêm bạn bớt thù và Ngoại trưởng nhấn mạnh, không có những vấn đề khó khăn nào mà không giải quyết được bằng cách ngồi cùng nhau một bàn để thảo luận. Cho nên, NT nói tiếp, mọi sự khó khăn, thắc mắc, đụng chạm đến quyền lợi giữa hai Quốc gia Cambốt vàVNCH có thể giải quyết dễ dàng bằng cáchngồi nói chuyện thiệnchí vớinhau. nhấtlà những sự khó khăn hiện nay của Cam Bốt và VNCH là đều do một kẻ thù chung là CSBV vàMTGPMN gây nên.

Ngoại trưởngTrần vănLâm tuyên bố, chính phủ VNCH sẵn sàng ngồi vào một bàn hội nghị với Cam Bốt để thảo luận và giải quyết các vấn đề liên quan đến hai quốc gia.

Được hỏi về sự khó khăn nhất hiện nay cho sự bang giao giữa Cam Bốt và VNCH là gì, NT Lâm tiết lộ rằng sự khó khăn đó là việc CamBốt đã lờ nhìn nhận cái chính phủ ma VC lập tại miền Nam và cho cái chính phủ này lập tòa đại sứ tại Nam Vang đồng thời dung túng quân đội BV và VC trên đất Cao Miên để các quân đội CS này hành quân tấn công sang VNCH.

Tuy nhiên,Ngoại trưởng Lâmnhắc lại không có khó khăn nào mà không giải quyết được cả và cần phải gặp gỡ với nhau để giải quyết.

8 TIẾP THEO TRANG 1

thuộc cùng [illegible] vị, bị trúng đạn của địch và bắt buộc phải hạ cánh xuống vùng gần đây. Không có tổn thất về nhân mạng và chiếc trực thăng đã được đem về lúc đêm.

Đến 19g20 trận giao tranh kếtthúc. Có 2 Cộng quân bị thiệt mạng. Phía Hoakỳ có 1 chết và 6 bị thương.

Trong 24 giờ qua tính đến sáng ngày 12-3 có 19 vụ cộng quân pháo kích trên toàn quốc trong đó 13 vụ nhắm vào các cơ sở củaMỹ và6 vụ gây thiệt hại:có 1 binh sĩ Mỹ chết và 17 bị thương. Căn cứ Không quân Camranh bị pháo kích khoảng 5 trái [illegible] loại [illegible] nhưng không gây thiệt hại gì.

Vào buổi chiều, lúc 17 giờ45,Cộng quân pháo kích 3 hỏa tiễn 122ly vào phi trường K[illegible] nhưng không gây 1 tổn thất nào về nhân mạng cũng như vật chất.

Hôm 11-3, [illegible] thăng Mỹ trúng đạn địch rơi và bị phá hủy, 1 nhân viên phi hànhchết và 5bị thương.

Chiếc thứ nhất AH-1 rơi ở Quảng Nam, có 1 chết và 1bị thương. Chiếc thứ 2OH[illegible]8 rơi ở Biên Hòa và chiếc thứ 3 OH-6 rơi ở Tây Ninh.

2 TIẾP THEO TRANG 1

của họ Hồ chưa làm nổi bật lên một nhân vật số 1 tất phải phát sinh cuộc khủng hoảng lãnh tụ. Chính vì các hiện tượng khủng hoảng đó mà bóng ma họ Hồ mới được đề cao và khai thác triệt để, vì nó là nguồn cổ võ duy nhất thúc đẩy cán bộ, đảng viên và quần chúng CS chấp hành đường lối của đảng. cũng vì nó là yếu tố duy nhất khả dĩ đoàn kết được mọi người trong đảng CSVN.

Đài Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua còn loan báo Ban bí thư trung ương đảng CSVN vừa ra thông tri kỷ niệm lần thứ 20 ngày «toàn quốc chống Mỹ 19.3».

(Ngày 19-3-1950,CS đã tổ chức ở Saigon một cuộc biểu tình chống chiến hạm Mỹ cập bến Saigon).

Thông tri cho biết việc kỷ niệm này nhằm nâng cao lòng tin tưởng vào đảng CS VN trong việc xây dựng miền Bắc. xâm lược miền Nam.

Riêng tại miền Nam thì việc kỷ niệm này cổ võ cán binh CS và«phong trào thành thị giành thắng lợi hơn nữa».

9 TIẾP THEO TRANG 1

duy trì nền trung lập Ai lao theo như hiệp định Genève 1962 đã qui định, và niềm hy vọng về những hoạt động ngoại giao hiện nay sẽ nhằm vào chiều hướng đó.

Tuy nhiên,họ cho rằng những đề nghị của CS về một giải pháp thương nghị được đưa ra đúng lúc CS đã đạt được thắng lợi về quân sự.

Giới chức này còn cho biết rõ là Thủ Tướng Lào quốc, Souvanna Phouma, đã được các phe phái chấp thuận vào thời kỳ có hiệp định Genève, rằng ông đã được dân chúng kính trọng và chính phủ ông đang kiểm soát khu vực mà hầu hết nhân dân Ai Lao cư ngụ.

Bộ Ngoại Giao Hoakỳ hôm thứ tư đã từ chối bình luận về các lời tuyên bố của ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann về Lào.

Những lời tuyên bố này đã được ông Leo Hamon thuật lại với báo chí sau phiên họp của hội đồng nội các.

Ý kiến của Nhật

ĐÔNG KINH, 11-3 (UPI).— Hôm nay,lên tiếng trong phiên họp của tiểu ban ngân sách Hạ viện Nhật, ngoại trưởng Nhật Aichi ngỏ ý hy vọng là cuộc giao tranh hiện nay tại Lào sẽ được chấm dứt với chính phủ do Hoàng thân Phouma lãnh đạo vẫn ổn định tại Vạn Tượng.

Ngoại trưởng Aichi nói Nhật bản rất quan tâm đến sự biến chuyển tại Lào và mong là tình hình Lào sẽ không như (chiến tranh) VN.

Ông nói : Nhật ủng hộ lời kêu gọi của TT Phouma yêu cầu các nước nhóm họp về vụ Lào.

Ông nói thêm là chính phủ Nhật «không thể đưa ra lời bình luận nào về cuộc oanh tạc (vùng bị CS kiểm soát ở Lào) mặc dù người ta đề cập rất nhiều tại Hoakỳ.»

CS Lào đặt điều kiện

VẠN TƯỢNG 11-3 (AFP) : Hôm nay trong 1 cuộc họp báo, đại diện Pathet Lào tại Vạn Tượng khi đáp câu hỏi liệu CS Lào có bác bỏ việc Thủ tướng Phouma cầm đầu 1 chính phủ Liên hiệp lâm thời mà họ đã nghị không,đã nói rằng «đó là 1 vấn đề có thể sẽ được bàn cãigiữa người Lào thuộc các phe khác nhau một khi có hội nghị chính trị nhóm họp».

Đại diện Pathet Lào Pethrasi nói 1 hội nghị chính trị như thế chỉ có thể được tổ chứckhi cósự ngưngoanh tạc trên lãnh thổ Lào hoàn toàn và vô điều kiện». Ông nói thêm là ngay khi HoaKỳ ngưng oanh tạc «chúng tôi sẵn sàng thảo luận với họ về việc phóng thích các phi công của họ bị bắt làm tù binh ở Lào.Chúng tôi muốn phóng thích họ, nhưng lúc này không thể được vì chúng tôi sẽ lại thấy họ trở lại oanh tạc chúng tôi».

Đại diện Mặt trận Ái quốc sau hết cho biết rằng theo ông người được hoàng thân Souphanouvong chọn đem thư đến cho Hoàng Thân Phouma là đại tá PradithTien Tham (không phải Thavinh Siengkham, như đã nghe đọc qua đài phát thanh Pathet Lào).Ông này từng có mặt tại Vạn Tượng từ 1962 đến 1964 với tư cách nhân viên ủy ban quân sự Neo Lao Haksat và tiểu ban ngưng bắn.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Luận thuyết này đã được giớichức Hoakỳ trình bày trước một nhóm các doanh nhân ngày 11-3 tại một hội nghị điều trần về chính sách đối ngoại do Bộ ngoại giao bảo trợ.

Lòng tin cẩn và tin tưởng tại Hoakỳ đã gia tăng vì quốc gia này đã thuyết phục được các quốc gia khác rằng Hoakỳ không muốn chiếm thêm đất đai mới hay áp đảo các chế độ chính trị khác.

Một điều khác đã đem lại cho Hoa kỳ một lợi điểm lớn lao trên các đối thủ, đặc biệt là Nga xô, là sự thành công về kinh tế của Hoa kỳ, các giới chức ghi nhận.

Các giới chức nêu lên rằng tổng sản lượng quốc gia của Hoa kỳ hơn gấp hai lần của Nga Xô.

Giới chức Hoa kỳ cho biết lịch sử cận đại đã cho thấy rằng chủ nghĩa CS không phải là nhất khối và không phải tất cả mọi việc đều theo đường lối của chủ nghĩa này.

Giới chức này cho biết sự chia rẽ giữa Nga và Trung Cộng rất sâu rộng và bầy tỏ quan điểm rằng sự chia rẽ này sẽ là nguồn gốc của những khó khăn lớn lao cho hai quốc gia này trong vài năm tới.

Vì HK và Nga là những đối thủ giới chức này nói, nên cần phải thực hiện một sự nhận định liên tục về những khó khăn của Nga xô.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Thuyền trưởng tàu Anchises là John Ray đã bị nhà cầm quyền TC giữ. Công ty hàng hải và nhà cầm quyền Anh đã nhiều lần hỏi tin tức về tình trạng sức khoẻ của ông,nhưng không được TC trả lời.

Xử lý thường vụ Anh ở Bắc Kinh cho bộ ngoại giao TC haychính phủ Anh rất quan ngại về vụ này.

12 TIẾP THEO TRANG 1

việc tại văn phòng lúc đoàn biểu tình kéo đến, nhưng may có cảnh sát vào hộ tống đưa đến tổng nha Cảnh Sát tỵ nạn. Sau đấy, họ yêu cầu được di tản đến lánh tạm tại các sứ quán CS khác.

Cuộc biểu tình đã kết thúc vào lúc gần trưa, chỉ còn mấy trăm người tò mò kể cả một số Việt Kiều đứng ngắmđội cứuhỏa tưới nước vào những đống vụn trong hai sứ quán tan hoang. Theo ký giả được phép vào trong quan sát, quân cảnh và cảnh sát đã canh gác hai tòa nhà chỉ còn trơ lại cái mái và mấy bức tường. Quốc Kỳ Miên do dân biểu tình treo lên đã được Cảnh sát hạ xuống. Đến đêm, thủ đô Nam Vang trở lại yên tĩnh, và hình như quân đội và cảnh sát không bắt giữ ai cả.

Việc đánh phá trên đã gây hoang mang trong giới Việt Kiều tại Nam Vang trong khi chính phủ Miên tỏ ý lo ngại sẽ có tình trạng căng thẳng giữa dân Miên và người Việt (còn đông hơn người Miên) ở thủ đô, Hầu hết số trên 10.000 Việt Kiều ở Miên đều cố tránh dính vào chính trị, nhưng người ta tin rằng một số lớn có cảm tình vớiCS-BV.

Theo giới thẩm quyền ở Nam vang, đây là biến cố ghê gớm nhất xảy ra tại Cao Miên trong mấy năm qua.Giới quan sát ở Nam Vang cho rằng học sinh và thợ thuyền Miên đã đập phá sứ quán BV và VC vì họ càng ngày càng thêm phẫn nộ vì quân độiBV và VC đã khinh thường chủ quyềnMiên ngang nhiên dùng đất Miên làm căn cứ xuất phát đánh sang VNCH.

6 TIẾP THEO TRANG 1

quân đột nhập của CS có thể bớt giảm, nhưng rõ ràng là những tin tức hiện nay đã không nhận việc hy vọng đó của Thái tử Sihanouk.

Và trên bàn cờ Đông Dương, cái thế đứng của Cambốt từ trước đếnnay bao giờ cũng là cái thế bấp bênh khó khăn,và thái tử Sihanouk hết sức ý thức được là cái thế của Cam Bốt ngày nay lại càng có thể bấp bênh hơn nữa.Người ta đã từng trích lời của ông hồi năm ngoái, khi đó ông nói rằng «rất có thể từ nay đến hồi chiến tranh VN kết thúc, quân CS VN sẽ gia tăng áp lực vào Cambốt tới một mức độ mà chính thể và quân lực của chúng tôi sẽ không đủ năng lực để chống chọi lại nữa».

Ngày nay, đã có những dấu hiệu cho thấy là mối quan tâm của Cambốt đã gia tăng tới cái mức trở nên hoảng sợ thực sự. Và lại một lần nữa, thế giới được nhắc nhở mối đe dọa do quân CSBV đặt ra là mối đe dọa chung của nhiều quốc gia ĐNÁ,và chỉ có 1 con đường duy nhất khả dĩ dẫn tới hòa bình và an ninh cho vùngnày là phải kết thúc cuộc xâm lược đó và tuân hành các thỏa hiệp Genève năm 1954 và 1962 mà thôi, và chừng đó thì không những VN mà cả các quốc gia tại ĐNÁ cũng sẽ được hưởng thái bình và an ninh.

Đài BBC bình luận

LUÂN ĐÔN, 11-3 (BBC).— Lên tiếng tại Ba Lê, Quốc trưởng Căm Bốt, ông Hoàng Sihanouk, đã chỉ trích những vụ ném bom của Mỹ tại Lào như là một sự can thiệp cốt làm cho tình thế nghiêm trọng. Ông quan ngại về cuộc chiến tạiLào vàVN vì Căm Bốt hứng chịu những trái quật trở lại của cuộc chiến ở hai lân bang này. Tuy nhiên, ông cho hay là sự vi phạm vào lãnh thổ Căm bốt của những toán người mà ông gọi là «những quânCộng sản xâm nhập» rõ ràng ông định ám chỉ BV và Việt Cộng.

hình như đã giảm xuống nhờ vào sự trung gian can thiệp của TC, và ông đã giành được sự trung gian của TC trong những cuộc đàm luận ở Bắc kinh hồi năm ngoái.

Nhưng tại Cambốt, những tòa ĐS của BV và VC ở Nam Vang bị đánh phá dữ dội. Người ta đượchay rằng những vụ bạo động là để phản đối những sự thâm nhập của CS. Những vụ bạo động đã diễn ra sau 1 kỳ mà dân chúng Căm Bốt đương như ngày một bất mãn với sự can thiệp lộng hành của những người CS, chẳng hạn người ta đã nghe thấy nói rằng các nhà ngoại giao CS đã lén lút mang tiền giả mạo vào trong nước và một phái viên đã nhất mực cho rằng mọi người đều cho rằng những vụ mang tiền lậu này chính là những nhà ngoại giao BV và VC.

Có lẽ những hành động như vậy cũng đủ gây ra được sự phản ứngchân thực trong dân chúng Cam Bốt. Và từ ba năm nay, Quốc trưởng Căm Bốt có nói với dân chúng Căm Bốt rằng : «Cam Bốt không thể nhượng bộ một ai hết mà để mất chủ quyền.» Những vụ biểu tình mới này có thể khiến cho ông Hoàng Sihanouk bối rối. Ông thường nói rằng nhân dân Cambốt phải tự hành động và đừng có trông cậy quá nhiều vào ông ta. Nay dường như điều này đã xảy ra. Dầu sao chắc chắn là ông HoàngSihanouk cũngsẽ muốn kiểmsoát được tình thế trước khi không ngăn ngừa nổi được nữa để rồi mà chuốc lấy những phản ứng thù nghịch của các nước trong khối CS.

5 TIẾP THEO TRANG 1

được tổng thống triệu tập với sự hiện diện của thủ tướng để giải quyết mau lẹ hơn các vấn đề liên quan đến riêng từng bộ.

Nguồn tin giải thích rằng phương thức làm việc mới này khiến cho công cuộc điều hành của chính phủ mềm dẻo hơn.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Genève 1962 bảo đảm nền trung lập cho Vương quốc Ai Lao.

Ngoài ra,Ngoại trưởng còn tiết lộ là bộ Ngoại giao đã gửi một giác thư lưu ý Chính phủ Ai Lao về lời tuyên bố trên không phù hợp với tinh thần của Hiệp định Genève 1962 về tính cách trung lập của Vương Quốc Ai Lao.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Trên đây là cảm nghĩ của hai thủ lãnh tại Quốc hội Đại Hàn, những người mới đây đã hội đàm với các viên chức ngoại giao trọng yếu tại Hoa Thịnh Đốn.

Họ đã trích dẫn lời tuyên bố của một viên chức cao cấp nói rằng ông muốn thấy người Đại Hàn hãy thử tiếp xúc riêng tư với Bắc Hàn. Họ không nói viên chức ấy là ai.

Kể từ năm 1950, ngày chiến tranh Đại Hàn khởi sự, giữa Bắc Hàn và Đại Hàn không có cuộc tiếp xúc nào.

Hai thủ lãnh nghị sĩ trên là Dae-Jung Kim, Chủ tịch ủy ban chính trị đảng đối lập Tân dân chủ và ông HungMunkoh,thủ tướng đảng đốilập.

Phân Ưu

Được hung tin :

Bà Cụ SONG-THU

vừa thất lộc tại Gia Định rạng sáng ngày 10-3-1970. Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ô.Bà Phan-Đình-Đào

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Thiếu Tá Hạ Bá Chung, Trưởng Khối Liên lạc Vùng I Chiến thuật đã thất lộc ngày 10-2-70 tại Saigon. Thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông, bà Nguyễn trọng Đông
Đà nẵng

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Lại đã xảy ra giữa lúc Quốc Trưởng Sihanouk không ở trong nước và vừa tiếp kiến thân mật với đại diện CS BV tại Ba Lê. Như thế nếu CS muốn «biết điều» thì ô. Sihanouk cũng đã có lý do để «đáp ứng», dù vụ đập phá vào mặt nhau đã xảy ra.

Thế nhưng phải xử sự thế nào ?

CS chỉ có hai lối để lựa chọn. Hoặc làm mặt mo, cái chày cái cối công khai lấn tới, phát động «chiến tranh giải phóng» ở Miên, để [illegible] giải quyết luôn thể với chiến tranh VN. Hoặc bảo chữa, xí xóa rồi kiếm [illegible] mua chuộc, o bế, hứa hẹn cắt thêm dăm ba tỉnh Miền Tây làm quà [illegible] Căm bu chia, để làm kế hoãn binh, chờ giải quyết luôn thể với chiến tranh Việt Lào.

Phía Cao Miên cũng chỉ có hai lối để lựa chọn. Hoặc đi hẳn với Mỹ để dùng chiến tranh giải quyết xâm lăng, đồng thời gây thù hận với toàn thể phe CS. Hoặc đã trót thì phải trét, đã trót đứng trên giây thì cũng phải tụt dần bằng giây, không thể nhảy, đổ tội phá phách cho dân chúng, lên tiếng vớt vát lại, vì đằng nào 40.000 Cộng quân cũng đã ở đất Miên rồi. phải chờ một giải pháp chung cho toàn cõi Đông Nam Á.

Vụ đập phá các sứ quán CS tại Nam Vang như thế, chưa giải quyết được gì cả. Dù vậy, vấn đề CS BV chiếm đóng các nước láng giềng từ đây đã trở thành một vấn đề chính thức. Ý nghĩa chính thức càng quan trọng hơn ở chỗ cả hai nước này đều là hội viên chính thức của LHQ và đều được cả thế giới công nhận là trung lập !

CHÍNH-LUẬN

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Cụ Bà PHẠM-VĂN-YÊN

Nhũ danh

Anna NGUYỄN-THỊ-TRINH

đã tạ thế ngày 7-3-70, hưởng thọ 96 tuổi. Tang lễ cử hành hồi 07 [illegible] 10-3-1970 tại xứ An Lạc..

Các con :
Bà quả phụ Phạm Đình Chi và con cháu
Ông Bà Phạm văn Thịnh và con cháu
Ông Bà Phạm xuân Nguyên và các con
Ông Bà Phạm văn Chư và các con

Cháu ngoại :
Phạm ngọc Am vợ và các con
Phạm văn Cơ vợ và các con
Phạm Ngọc Phan vợ và các con
Phạm thị Dung chồng và các con
Phạm thị Thảo và chồng

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến [illegible] hay. Chồng, Cha, Nội tổ, Ngoại tổ, chúng tôi là :

Cụ Phao Lồ ƯNG-TRẠO

Quang Lộc Tự Khanh

đã tạ thế tại Tư thất số 19 Đường Nhà Thờ Phủ Cam lúc 8 giờ 45 ngày 7.3.1970 sau khi chịu đủ các phép bí tích,hưởng thọ được 89 tuổi.

Lễ quy táng đã cử hành tại Nhà Thờ Chánh Tòa Phủ Cam lúc 08G00 ngày 11.3.1970 và sẽ an táng tại Nghĩa Trang Gia tộc.

Vợ : Bà Ưng Trạo nhũ danh Hồ Thị Nguyệt

Con :
Nữ tu Maria Claudia C.T.T.N T Luyến
Linh Mục Bửu Hiệp
C.T.T.N. T Uyên Chồng Nguyễn Văn Ân và các con.
Bửu Biên
Bửu Thiều vợ Hồng Thị Tường Anh và con
C.T.T.N Như Xuân
Nữ tu Maria Raphel Tuyệt Diệu
C.T.T.N. Ngọc Khuê chồng Ngô Thế Linh và các con.
C.T.T.N. Như Tuyết
Bửu Sao vợ Dương Văn Khôi và các con
C.T.T.N T D[illegible] chồng Nguy[illegible] Chính và các con
C.T.T.N Tiểu [illegible] chồng [illegible] Hạnh Ngh[illegible] và các con.

Cháu đích tôn : Vĩnh Quang
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chúc Mừng

Mến chúc 2 Bạn :

VŨ-ÁNH-VÂN
và
BÙI-QUỐC-TUẤN

Suốt đời vui vẻ và hạnh phúc.

Đ.T.N. TRANG

Chúc Mừng

Được tin ngày 14-3-70 :

Thiếu Tá HUỲNH-TRUNG-HIẾU

Liên Đội Trưởng LĐ 4/51/ĐPQ
Sẽ được tân thăng TRUNG-TÁ
Thành thật chúc Trung Tá thành công trên đường binh nghiệp.
— Bà Nguyễn-Xuân-Thiếp—Ng.X. Trai—Ng.X. Trinh

Từ Con

Tôi có đứa con tên NGÔ-ĐÌNH LỰC leo lổng, theo du đãng, cặp trộm của tôi mãi, tôi nhờ chánh quyền giam giữ mấy lần không bỏ thoái quen, vậy nay tôi đăng báo từ nay về sau tôi không nhìn nhận nó là con tôi nữa, ai có chứa nó phải chịu trách nhiệm.

Cũng như nó có làm trái với pháp luật tôi cũng không chịu.

Ngô-Tấn-Hiếu 93 Quang Trung
(Quảng Ngãi)

Cần Người

VIỆN BÀO-CHẾ lớn VIỆT-PHÁP cần trình dược viên có khả năng về Y Dược Khoa hoặc đã có kinh nghiệm trong nghề.

Công việc làm rất có nhiều triển vọng.

Cần phải thông thạo Pháp ngữ.

Điện thoại lại số 21.532, trong giờ làm việc.

THÔNG BÁO

SAIGON, ngày 9 tháng 3 năm 1970

Công Ty Hàng Hải :
— MITSUI OSK LINES LTD
— NIPPON YUSEN KAISHA
— KAWASAKI KISEN KAISHA LTD
— MAERSK LINE LTD
— CIE DES MESSAGERISE MARITIMES

Hội viên «JAPAN SAIGON FREIGHT CONFERENCE»

Trân trọng thông báo khách hàng thân mến :

Những quyết định về việc :
— Giảm 10°/o giá cước căn bản
— Huỷ bỏ phụ phí 15°/o (emergency surcharge)

từ 22/3/1968 tới 28/2/70 vẫn được tiếp tục áp dụng với những hàng hóa chở trên các tàu của Công Ty dẫn thượng vào bến ảo hàng đến ngày 31/5/1970.

Phụ phí 15°/o về emergency surcharge có thể tái áp dụng ngày tùy theo tình thế.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Phao Lồ ƯNG-TRẠO

QUANG-LỘC TỰ KHANH

THÂN-PHỤ của Trung Tá BỬU-THIỀU vừa từ trần ngày 7-3-1970.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

PHÚC-HƯNG

Phân Ưu

Được ai tin :

Cụ Phao Lồ ƯNG-TRẠO

NHẠC-PHỤ Trung Tá NGÔ-THẾ-LINH vừa mệnh chung tại tư thất, Phủ Cam, Huế. Xin thành thực phân ưu cùng Chú Thím và Gia Đình. Cầu xin Linh Hồn Cụ sớm được về Nước Chúa.

Vợ chồng Nguyễn-Huy-Tiến
và gia đình
Ô. Nguyễn-Ngọc-Nông

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Quí vị Sĩ quan, Hạ sĩ Quan và Binh sĩ Không quân.
— Quí vị Đại Đức, Tăng sĩ và bổn đạo.
— Quí Ông Bà và anh chị em hãng VINASPÉCIA.
— Đoàn thể Hướng Đạo Việt Nam.
— Quí Ông, Bà thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, tụng niệm và làm lễ truy điệu cho Con, Cháu, Anh của chúng tôi là :

CỐ TRUNG ÚY KHÔNG QUÂN

THÁI-ANH-KIỆT

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 27-2-70 tại Kontum

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ :

Cha mẹ : Ông, Bà Thái Văn Dần.
Cô : Thái Thị Nở.
Chú : Thái Hữu Đức, vợ và các con,
: Thái Hữu Hiền, vợ và con.
Em : Thái Thị Kim Cúc.
: Thái Thị Bạch Tuyết.
: Thái Quang Đạo.
: Trần Thị Diễm Phúc.

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ Bà Phạm-Văn-Yên

Nhũ danh Anna NGUYỄN-THỊ-TRINH

THÂN-MẪU của Anh PHẠM-XUÂN-NGUYÊN đã tạ thế tại Saigon ngày 7-3-1970. Xin chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến. Nguyện cầu Cụ Bà Anna sớm về Nước Chúa.

Gia đình CAO-THẾ-DUNG

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Phạm-Đỗ-Ngọc

Vừa từ trần tại Saigon

Vợ chồng Đào-Tử-Giác—Nghiêm-Xuân-Tuấn xin thành thật chia buồn cùng Anh chị PHẠM-ĐỖ-TƯỜNG.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Đặng-Văn-Mẹo

THÂN-PHỤ của HS.1 BT ĐẶNG-THANH-CẦN, thất lộc ngày 1-3-70 tại Định Tường.

Toàn thể SQ, HSQ, DV và Dân Chính thuộc BTL/HQ/Phòng 1 xin thành thật chia buồn và cầu chúc hương hồn Cụ sớm trở về cõi Phật.

SQ, HSQ và nhân viên thuộc BTL/HQ/P1

Phân ưu

Được tin cụ Bà

PHẠM-THỊ-XUÂN-CHI
tự **SONG-THU**

nhạc mẫu của bạn Trần Quân, đệ nhị Phó Chủ tịch Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam vừa từ trần.

Xin thành thật chia buồn cùng Bạn Trần Quân, tang quyến và cầu nguyện hương hồn cụ Bà sớm siêu thoát.

Ban Chấp Hành
Nghiệp đoàn Ký Giả VN.

XUẤT HÁT BAN NGÀY
3 GIỜ CHIỀU
THỨ BẢY
14-3-70
TẠI RẠP Quốc-Thanh

KỊCH ĐOÀN **Dạ-Lý-Hương** Phối hợp với ĐOÀN NGHỆ SĨ **Hoàng-Thi-Thơ**

Do Nghệ Sĩ HÙNG-CƯỜNG Tổ chức thật vĩ đại với 1 ý kiến mới lạ nhất

— ĐẶC BIỆT : Trong 1 buổi hát với 2 chương trình ngang mức Quốc Tế xem đồng tiền. Theo lời yêu cầu của khán giả [illegible] Đoàn DLH.

Lấy-Chồng Xứ-Lạ

của [illegible]

Với Thành Phần Diễn Viên Trong [illegible]
Ba Vân, Thành Được, Hùng Cường, Phượng Liên, Ngọc Giàu, Bích Thủy, Hoàng Vân, Văn Chung, Thanh Việt, Hồng Nga, Văn Ngà, Bé Dung, Út Hiền.

Đặc Biệt : Ngoài vai chính [illegible] Nghệ sĩ Hùng-Cường sẽ trình diễn thêm riêng chương trình Ban Cổ Kịch [illegible] kèm theo phần hào hứng.

Tăng cường màn Vũ Kịch Hài Hước cười vỡ rạp Diễn theo lối Tây Phương

3 Bà-Đầm-Già

Sáng tác mới nhất của Hoàng-Thi-Thơ
Nhạc Hòa Âm với sự trình diễn của
LƯU-HỒNG—HOÀNG-THI-THƠ

Diễn viên : Lạ Thoại Tân, Túy Phượng, Ngọc Đức, Tây Hoa, Mỹ Phượng, Minh Ngọc, Hoàng Long trình diễn.

Vé Có Bán Trước Từ Thứ Tư.

Hùng-Cường tặng 500 ảnh mới nhất.

HÙNG-CƯỜNG kính mời.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Cha Chánh Phó Sở họ Hòa Hưng
— Cha Nguyễn Duy Vi Giám đốc Thông Tin CGVN
— Cha Vũ Gia Đệ Giáo sư Tiểu Chủng Viện Saigon.
— Cha Trần Văn Khả Giáo sư Tiểu Chủng Viện Saigon
— Thầy Phó Tế Đại Chủng viện Saigon
— Thiếu Tá Du Kim Đính Chỉ Huy Trưởng căn cứ 10 TTQT
— Thiếu Tá Lê Huy Thông Căn cứ 10
— Đại Úy Cao Huy Hải Căn cứ 10
— Đại Úy Phạm Văn Phượng và toàn thể SQ, HSQ, BS, dân chính phòng Tài Chánh Căn cứ 10.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng và quý vị SQ, HSQ, BS, Dân Chính kho 131 Quân Trang
— Toàn thể SQ, HSQ và BS Đại đội Chung sự.
— Quý vị bảng xứ và các đoàn thể Công giáo, Phật Giáo Hòa Hưng
Quý vị khu xóm MATHIEU và Liên Gia 7,8,9

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã phúng viếng, cầu nguyện, dự lễ đưa linh cữu thân nhân chúng tôi là :

ĐA MINH TRẦN-VĂN-KHOA

Hưởng thọ 58 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình thathứ

Bà quả phụ : TRẦN-VĂN-KHOA
nhũ danh : Nguyễn thị Thiệp
Con Trai : Trần văn Mai, vợ Nguyễn thị Kim Quy
Con Gái : Trần Thị Hồng, chồng Nguyễn văn Hưởng.
và cả con cháu đồng cảm tạ.

Cần

Nữ Thư Ký Hành Chánh Có Kinh Nghiệm Và Đánh Máy Giỏi, Rành Anh Ngữ.

Một Giám Thị Công Trường Kiến Trúc Kinh Nghiệm, Xin Đem Theo Chứng Chỉ Làm Việc.

Hỏi Tại 291 Gia Long, SOMYCO.

Bố Cáo

Cho Phan-Thị-Gái, trú xã Lộc Trì, Phú Lộc, Thừa Thiên biết : [illegible] Sơ Thẩm Quảng Nam xử công khai ngày 25-10-1968 tuyên bố ; Ly hôn giữa nguyên đơn Lê-Viết-Hồng và bị đơn Phan-Thị-Gái. Lỗi ở Phan-Thị-Gái, cho phép nguyên đơn được giữ con chung.

LÊ-VIẾT-HỒNG

Thông-Cáo

Thổ Khối Đồng Hương Hội kính mời quý vị Hội Viên cùng tất cả các vị nguyên quán hay có liên hệ nội ngoại tại Xã Thổ Khối, tỉnh Bắc Ninh, vui lòng tới họp Đại Hội vào lúc 8giờ 30 sáng Chúa Nhật 15-3-70, tại số 180c đường Trương Minh Ký, đồng thời dự Lễ Bái Vọng Lục Vị Thành Hoàng bản thổ và Nhị Vị Thánh Bà.

Hội Trưởng Bùi-Thế-Quỳch Kính Mời

Thông Cáo

Ban Chấp Hành Trung Ương Hội Ái Hữu Thương Phế [illegible] Việt Nam, Trân trọng thông báo :

Thể theo tinh thần kiến nghị các Chi Hội Đại Diện Hội v[illegible] toàn quốc và quyết định của các Hội viên tại Trung Ương.

I/— Kể từ ngày 04.3.1970 Ban Chấp Hành Trung Ương [illegible] Ái Hữu Thương Phế Binh Việt Nam đã cử 2 ông VŨ-VĂN-TIẾP T[illegible] Thư Ký kiêm nhiệm chức vụ quyền Hội Trưởng và ông CHÂU VĂ[illegible] HAI Ủy Viên Kinh Tài kiêm nhiệm chức vụ quyền Phó Hội Trưởng c[illegible] ngày Đại Hội Đồng.

II/— Đại Hội Đồng toàn quốc sẽ được tổ [illegible] ngày 2[illegible] 0

Chiếu Điều 21 Điều lệ Hội, 2 ông VŨ-[illegible]ẾP và CH[illegible]-VĂN-HAI được quyền điều hành trong [illegible] ấn định nh[illegible] vụ của Hội Trưởng và Phó Hội Trưởng.

Saigon, ngày 09 tháng 3 năm [illegible]0
TM. Ban Chấp Hành Trung [illegible]ơng